大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民
第二萬六千九百八十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙五大張 零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

華主席昨會見南斯拉夫農業團 指出中南農業合作前景極廣闊

【新華社北京十二月十八日電】華國鋒主席今天下午會見南斯拉夫貝爾格萊德農業聯合企業（簡稱「佩卡貝」）總經理澤切維奇和由他率領的「佩卡貝」農業代表團時說，中南兩國在農業方面應該互相學習和幫助，合作的前景是非常廣闊的。

今年八月，華主席訪問南斯拉夫時曾到「佩卡貝」參觀。華主席當面邀請澤切維奇同志訪問中國。今天華主席見到澤切維奇同志，十分高興地對他說：「你們的「佩卡貝」給我們留下了深刻的印象。」

澤切維奇同志說，我很榮幸能再次見到華主席。他指出，代表團對南中兩國就農業合作問題的會談感到很滿意。

南斯拉夫駐中國大使奧斯托伊奇參加了會見。

會見時在座的有中共中央政治局委員、國務院副總理紀登奎，農林部長楊立功、副部長趙凡。

李强招待記者講外貿政策 中美建交外貿將長足發展

在相等條件下我優先與建交國包括美國進行貿易

對台灣也可貿易 香港港口重要許多進出口經港

【本報訊】中國對外貿易部部長李强昨（十八）日上午在本港舉行記者招待會，會見中外記者一百多人，廣泛回答有關中國對外貿易的問題。中美建交後兩國貿易成為座上一個熱門題目。

招待會在中華總商會禮堂舉行。李强答問不時發出爽朗笑聲，譯員明快利落，記者們在熱烈而歡快中爭相發問。原定舉行四十分鐘，結果因要求解答的問題很多，回答的內容豐富，超時十分鐘結束。當李部長離座告別時，許多記者報以熱烈的掌聲。

昨天與李强部長一起出席記者招待會的，有趙長春副部長，及吳業勝、李良四、唐曙光、鄭華朗、楊鐵鈞等。

李强部長昨招待記者

李部長在回答問題時估計，中美建交後，中美貿易將有長足的發展。他說，如果貿易條件和價格都相等，我國是優先與建交國做生意的。

中美兩國實際已在做貿易，現在美國也是建交國了。我國已與日本、法國簽訂了長期貿易協定。只要條件成熟，也會研究考慮與其他國家簽貿易協定。

中美貿易今後擴大 不影響與他國貿易

李部長又說，我國現在進口大量的美國工農業產品。中美建交之後，我國各工業部將與美國廠商聯絡研究，探討擴大雙邊貿易的可能性。有結果之後，即可多做生意。他說，我國根據本身的需要，可以輸入美國的農產品、工廠設備和專利設備等。

李部長說，中美貿易擴大之後，對於中國購買澳洲及別國的小麥，將不會有什麼影響。我國一方面是發展工業，發展經濟，另方面則在調換糧食品種，例如在報上已作宣傳，鼓勵人們多吃麵包。我國現有的麵包供應量，是不夠消耗的，所以要增加進口小麥。

他說，關於美國給予中國進口商品以最惠國待遇的問題，將會提出來討論。

中國是個發展中國家。中國已向美國和歐洲共同市場國家講明了這一點。

關於美國公司參加探勘和開發中國海上石油資源的問題，李强部長指出，不止是美國，現在好幾個國家都和我國談這個問題。中國的海底石油資源，可分幾個地區，分由幾家外國公司來做探勘工作。這裏面有許多條件問題，

外商可在華投資 享合營企業股權

外商股權比例可以商討

件，包括技術與商務條件，希望外國公司都各有競爭性。他說，我國現正研究與數國聯合開發石油，要開發才能大量出口。我國將用石油出口來支付一部分入口貨款。

李部長表示，只要條件合適，我國可考慮向外國政府借錢。外國人在中國辦企業，也可採用共同投資方式，外國公司可在中國擁有資產。外國人在這些合營企業中所佔的股權比例，大致可以佔百分之四十九，但可能還有點彈性。

國內要學習 香港旅遊業

他又說，台灣是中國領土的一部分，台灣與大陸也可做貿易。

李部長稱讚香港商人很會做生意，效率高，又快。香港是個重要港口，與各國交通方便，許多進出口貨要經港轉運。他認為香港很有條件做生意，香港商人可以根據新情況，處理各項具體的貿易問題。在搞旅遊和做生意方面，國內要學習香港。（有關問答詳見第二版）

北京初雪

【路透社北京十八日電】北京昨晚下了入冬以來第一次瑞雪，一夜之間，全城一片銀白。白雪花飄飄而下，一直持續到今天上午。兒童們看見地面堆雪，歡欣雀躍。

王任重獲新任命 陝省委第一書記

新華社昨正式報道此訊

【本報訊】據新華社西安十八日消息：王任重已出任陝西省委第一書記。這是以華主席為首的黨中央不久前對陝西省委作了重要指示，調整和加強了省委領導力量。目前，陝西省揭批「四人幫」的蓋子已揭開，投靠「四人幫」搞亂陝西省的那個姚連蔚的罪行已被批判。各地懲處了一批打砸搶的首惡分子。全省人民心情舒暢，安定團結，一九七九年的工作重心將轉移到四個現代化建設上去。

李强一行出席中總歡迎宴

湯秉達致詞盼港工商界配合祖國發展外貿

【本報訊】中國對外貿易部部長李强、副部長趙長春等一行八人，昨晚應邀參加香港中華總商會在會所舉行的歡迎宴會。

中總會長湯秉達席上致歡迎詞，他指出當前國內外形勢大好，特別是中美兩國宣佈將於元旦建交，對國際事務具有深遠的意義，並將更有利於我國加速實現四個現代化。他又指出香港工商界同胞對祖國大力發展對外貿易，引進外國先進技術，歡迎華僑、外商投資設廠等一系列的新措施，深感興趣，希望香港工商界同胞們竭力配合祖國發展外貿，為祖國實現四個現代化作出貢獻。

參加宴會的還有新華社香港分社第二社長李菊生、副社長祁烽，以及楊奇、李冲、楊聲、譚幹、羅雲賢，大公報社長費彝民、副社長李俠文，文匯報社長李子誦，中國銀行李聘周，香港總商會會長雷勵祖、執行董事麥理覺，暨工商界人士倪少傑、莊重文、黃保欣、馮景禧、胡漢輝、李嘉誠、胡應湘等。

主方參加者有該會會長湯秉達夫婦，副會長孫城曾、王美、郭宜興夫婦、古勝祥夫婦、顏同珍夫婦，司庫葉若林夫婦，副司庫黃堅夫人，名譽會長鄧典初、莊常箴、會董等百餘人。

中總歡宴李强部長 香港中華總商會昨晚設宴歡迎外貿部長李强等一行。宴會前，中總會長湯秉達（前排右起第四人）與李强部長（中）舉杯言歡。（本報攝）

大昌地產有限公司

派發中期息通告

本公司董事局宣佈截至一九七八年九月三十日止上半年度未經審核綜合純利為二千六百二十八萬八千一百七十四元，較一九七七年度同期之純利二千零七十二萬九千七百三十元相比增加達百分之廿七。特殊賬項再提供盈利五百八十九萬四千七百一十九元（一九七七年為虧損三十萬零九千一百四十六元）故可供分配之總盈利為三千二百一十八萬二千八百九十四元，比去年同期之二千零四十二萬五百八十四元增加百分之五十八。董事局議決派發中期息每股四仙，較去年中期息每股三仙相比，增加達百分之卅三，此中期息將於一九七九年二月二十日派發予一九七九年二月十九日已登記之股東。

董事局預料如無不可預測事故發生，本公司下半年度之盈利與派息將較上半年度有可觀之增長。

股東名册定於一九七九年二月六日至一九七九年二月十九日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書 黃令仲 謹啓

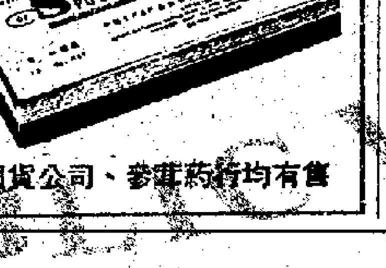
香港一九七八年十二月十八日

各股東須於一九七九年二月五日（星期一）下午四時前携同股票及轉名紙到本公司股票登記處羅兵咸核數師進行辦理登記過戶手續，以免失去中期息之權利。

大昌地產有限公司

本行美孚新邨第三期分行十二月十八日開幕，荷蒙
同業先進
各界友好光臨指導，惠貺多珍，
高誼隆情，感紉無旣。謹致
謝意
華僑商業銀行謹啟

中國特產
鹿茸片
功能：
生精補髓、養血健腰
强筋壯骨、男女老幼
一切虛損等症均可服用。



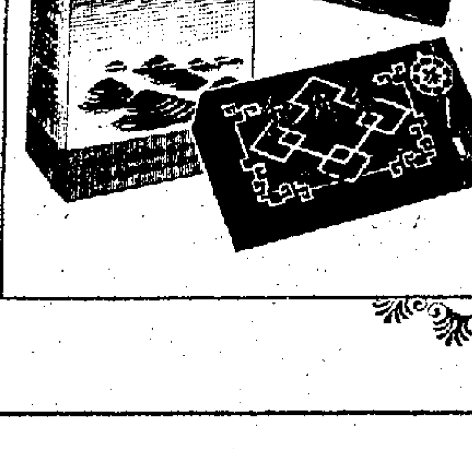
各國貨公司、參茸藥行均有售

中國名茶

福建茉莉花茶、烏龍茶＊上海綠茶
廣東普洱茶、六安茶＊浙江龍井茶

中國茶葉•世界聞名
餽贈自奉•倍思鄉情

廣東普洱茶、六安茶
中國土產畜產進出口公司
廣東省茶葉分公司出品



浙江龍井茶
中國土產畜產進出口公司
浙江省分公司出品

上海綠茶
中國土產畜產進出口公司
上海市茶葉分公司出品

福建茉莉花茶
中國土產畜產進出口公司福建省分公司出品

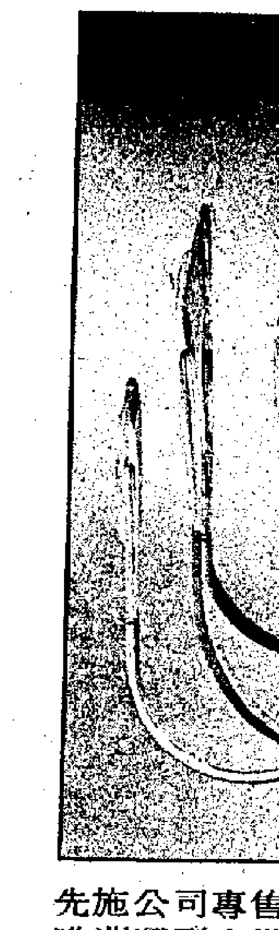
福建烏龍茶
中國土產畜產進出口公司廈門支公司出品

各式小包裝茶葉，規格齊備，歡迎批發轉口

代理處：德信行有限公司　經銷處：泉昌有限公司
地址：永樂西街154號地下
電話：5-446117（四線）

培周家學理物國中的
。交建
中）庚羅華家學數的
十月二十（左）英蘭
意大重的交建美中談
（片照真傳

先施
勝



先施公司專售
歐洲運到大批
座燈、枱燈及
廳房倍添豪華
電器部參觀選

集友
CHIYU BANKING
◀經營一切
辦理各種
代辦：人民
特設：海外
總　行：德輔道中80
北角支行：英皇道390
紅磡支行：漆咸道240
官塘支行：物華街42 - 4
東區支行：洛克道275

李強部長答記者問

本報記者記錄整理

我國對外貿易部部長李強昨日上午在中華總商會禮堂舉行記者招待會，回答百多名中外記者的發問，歷時逾五十分鐘。以下是問答內容記要。

李強部長：各位，這次我從菲律賓回來，路過香港，許多新聞記者要求我講話。當時我告訴大家，可以抽一個時間見一見面，大家談一談。今天上午抽出時間與大家見面，希望各位有什麼問題可以提出來，我準備答覆。請大家發問。

中美貿易將有長足發展

問：李部長，考慮到中美關係正常化，你估計中美貿易將會有多大的增長？另外，中美兩國會不會簽訂長期的貿易協定？

答：中國和美國的貿易實際上已經存在，已經有貿易成交和往來。但是，我們在好幾個地方向記者表示過，我們的貿易發展要加快，我們先要和建交的國家達成協議，現在美國也是建交國了。我們同好些國家達成長期協議，譬如日本和法國。只要條件成熟，其他國家也在考慮之列。將來與美國的貿易，也會有長足的發展。

問：中國會不會直接供應石油給美國？

答：中國的石油工業正在發展。中國的資源比較豐富。現在我們除自己夠用以外，還有一部份可以出口，但要大量出口，還有待進一步開發。我們與好幾個國家聯繫，研究一起來開發。石油開發後，將來進行補償貿易，以石油償還。至於償還以後，將來怎樣供應，那以後再談。

現可考慮政府間貸款

問：中國是否考慮向外國政府貸款，以促進四個現代化？

答：從去年到今年上半年，我們都談過這個問題。我們遵照國際上習慣的貿易做法。但當時有兩件事未決定：第一是否向外國政府借錢。商業方面的貸款是可以的，即銀行向銀行貸款，不是政府之間的貸款。現在只要條件成熟，我們可以考慮政府之間的貸款。第二是共同投資。

問：請你解釋什麼叫合資？

答：在中國開設的企業可以共同投資，企業可以有中國資金和外國資金。

問：這是否牽涉到外國公司在中國擁有財產的問題？

答：是這樣一個問題。

問：如果外國人在中國擁有資產，是否只能佔企業資金的百分之四十九？

答：這問題正在研究。大體上說，你這個想法是對的。可能還有點彈性。

問：中美關係正常化後，怎樣解決過去兩國凍結對方資財的問題？

答：那是另外一個問題，與貿易無關。

問：外國在中國投資，其財產所有權是暫時性的還是永久性的？

答：這個問題需要談判。

問：中美建交後，美國工商業中，那方面最先得益？換句話說，中國在與美國貿易中最需要些什麼？

答：我們現在和美國的貿易，有工業品，也有農產品，而且數量相當大。具體的問題，要交給有關部門，讓他們與美國的廠商聯絡，直接研究問題，有了結果就達成貿易協議。這需要經過一段時間的商談。

協助開發海上石油的問題

問：據知已有六家美國石油公司到北京談判協助中國開發海上石油，到現在有沒有正式確定下來？

答：不僅美國，其他一些國家也正在跟我們談判。這個方面有很多條件，如技術條件和商務條件等，希望大家有競爭性。不光是在一個地方，也可以分開幾個地方，幾個公司同時開發。

問：石油輸出國家決定把石油價格增加百分之十四點五，中國會不會同樣作類似的增加？

答：現在還不太清楚。待我回去後才知道。

問：剛才李部長說，中國和美國建交後，要進口的美國的工業產品和農產品，可否更具體地談談，為了搞好四個現代化，中國目前最需要進口美國哪些工業農業產品？

答：我們是搞貿易的，其體要購買什麼東西，要看需要而定。可以這樣說，除農產品外，進口工廠和專利設備，各個方面我們都需要。至於具體需要那些方面，要由訂貨的單位具體決定。

同意外商在華設辦事處

問：現在很多外國人希望到北京設立辦事處，這個可能性大不大？

答：許多國家向我提出意見。我訪問歐洲的時候，很多外商希望在中國設立辦事處和機構。今年上半年我們正式作出決定，我們同意這樣辦。現在北京缺乏供應方面應用的房子，這個問題中國也很急，我們要積極地辦。中國的公司以及政府單位也要在國外設立辦事處，譬如，上海紡織公司就在日本設立辦事處。

問：按你的估計，中國對外貿易的數字，今年多少？八五年多少？中美貿易今年多少？八五年又是多少？

答：我沒有具體資料在手，答覆不出。可以這樣說，中國有很大的市場，有龐大的人口，有很多礦產和各種原料，但對外貿易佔國民生產總值的比例是很低的。為了要發展四個現代化，我們以後會逐漸擴展對外貿易。我們以自力更生為主，但對外貿易也很重要。剛才談到的向外國貸款，是建立在能夠還款的基礎之上，將來以大量增加出口來償還貸款。

搞現代化需款數百億美元

問：到一九八五年時，估計外國在中國的投資一共有多少？

答：很難估計。投資多少，主要決定於協商的結果。

問：中國是否已經訂購英國獵鷹式飛機？

答：我曾參觀過這種飛機。我國的副總理王震也參觀過，我們已將我們的要求告訴英國方面，我們希望達成協議。

問：為了實現四個現代化，中國準備向外國貸款多少？

答：大約需要數百億美元。中國可以一面借，一面還，一面還，一面借。

問：實現四個現代化估計需要多少錢？

答：這個誰能知道？！（大笑）

問：在紡織品貿易上，台灣跟美國之間有配額的限制。美國對中國開展貿易有沒有提到限額問題？將來台灣這個限額會不會包括在內？

答：這個問題還要談。

問：美國給予中國出口貨品以最惠國待遇的問題是否已談妥了？

答：現在還未談。

問：中國現在已決定接受政府間的貸款，但如世界上一些個別的機構，如國際貨幣基金會等提出的貸款，中國會否接受？

答：政府之間或非政府之間的貸款都可以接受。

可以跟台灣做貿易

問：中國是否準備和台灣發生貿易和經濟關係？如果是的話，那是一種什麼樣的關係？

答：台灣是中國的領土。台灣和大陸為什麼不可以做貿易！

問：在這個情況下，台灣在國際上的債務，中國大陸是否也會替它承擔？

答：哈哈哈！這個問題不能這麼說（哄堂大笑）。

問：李部長說過，中國的外貿已打破了禁區，那麼，中國在開展貿易時，是不是就不考慮政治問題？譬如，南朝鮮、以色列、羅得西亞等國家，也可以跟中國做生意了？

答：政治還是要考慮的。但是許多國家都是對中國友好的。

問：澳大利亞和新西蘭最近答應給予中國以發展中國家地位的待遇，中國能夠接受嗎？

答：我們還是個發展中國家嘛！這個話你就明白啦。

問：美國和西歐共同市場是否同樣這樣考慮？

答：他們沒有提出來。我們常常自己講是發展中國家。

表示要向香港學習做生意

問：中美建交後，對澳洲和中國之間的貿易譬如小麥買賣方面，有沒有影響？

答：沒有什麼影響。澳大利亞供應中國糧食，佔中國進口糧食的一部分。我們的工業發展和經濟發展是一方面，另方面，中國要調換品種，中國的小麥是不夠的。

問：中國實現四個現代化，跟香港現在和將來的貿易和經濟關係如何？許多人說中美建交對香港有利，請部長也談談這問題。

答：這個根據你們香港的條件嘛。中美建交後，我們和美國的直接貿易是不可避免的。但是，你們香港商人很會做生意，效率又高，又快，各國的交運，要經過香港，很多進出貿易也要經過香港。當然，還要看具體情況和具體條件。香港搞旅遊水平是很高的呀，我們要向你們學習，還希望你們到內地去建旅館。在做生意方面，有很多地方要向你們學習。

問：很多人在香港投資，對新界租約問題均有所憂慮。因為到一九九七年租約便期滿。李部長認為這種憂慮是否多餘呢？

答：這個問題時間還太長嘛！大概我可能見不到了。

現在還未考慮發行公債

問：中國是否考慮在香港或歐洲發行公債，籌集資金？

答：現在還未有考慮發行公債的問題。

中國外貿部長李強昨天舉行記者招待會的盛況。（本報攝）

石油加價美經濟首當其衝 世界各地美元昨全面下挫

美聯邦儲備局及歐日銀行均插手干預外匯市場
明年美國通貨膨脹率將上升外貿赤字亦將增加

【路透社倫敦十八日電】週末期間，主要石油生產國宣佈石油加價的幅度比預料中大得多之後，今天各地的美元價格下降，預料明年美國的經濟問題將惡化。

過去一個月，比較堅強的美元，在混亂的外匯市場裏，又跌至一·八六九〇馬克和一·六六〇五瑞士法郎，英鎊則升至二美元以上。

據說，美國聯邦儲備局已在亞洲外匯市場採取步驟保護美元。東京和歐洲的經紀們說，日本銀行和歐洲中央銀行也在幫助美元。

昨天，石油輸出國組織在阿布扎比宣佈明年石油加價百分之一四·五時，西方工業國家為之震驚。在會議之前，大部分的預測是加價百分之五至百分之十。

當美元下跌的時候，黃金價格則上升。倫敦黃金市場的金價為二二一·二〇美元一安士，上星期五的收市價為二〇六·七五美元。

在東京，儘管今天在沉重的交投中估計日本銀行已花了二億美元進行干涉，但是今天美元的收市價仍比星期五的收市價跌了二·六五圓，跌至一九三·二〇圓。

預料石油輸出國組織提高油價，將使明年日本的石油進口賬單增加二十三億美元，因此，事實上日圓對美元的匯率不像西德馬克升得那樣多。這反映了日本依靠石油進口比西德大得多。

在倫敦外匯市場，馬克對美元的匯率升至一·八六九〇馬克，星期五的收市匯率是一·八九一八馬克。倫敦外匯市場是世界最大的市場。在蘇黎世，當瑞士法郎對美元的匯率跌至一·六六〇五瑞士法郎時，據說瑞士國家銀行已經收購了一批美元。星期五下午美元的交投價為一·六六八〇法郎。

英鎊在英國北海石油儲備的支持下，今天升至二·〇〇六五美元，星期五是一·九八〇〇美元。

美國能源部長施萊辛格預測，石油輸出國組織提高油價，將使美國明年的通貨膨脹率多增加百分之零點五。白宮發表聲明，對石油的加價表示遺憾，並認為這事不合理。在阿布扎比會議之前，卡特政府已預測，油價每提高百分之五，美國明年的貿易赤字便增加二十億美元。

美國的經常外貿赤字，以及上升的通貨膨脹，是美元在過去一年出現暴跌的主要經濟因素。

但是，沙特阿拉伯石油大臣耶曼尼昨天預測，縱使石油輸出國的油價不提高，美元在一九七九年也稍為下跌。耶曼尼說：「我希望美元將不再跌到大大低於今天的價格。」然而，耶曼尼預測，由於美國總統卡特實施各項穩定經濟措施，美元在明年底之前將回升。

宋慶齡致電美朋友 熱烈祝賀中美建交

【新華社北京十八日電】人大常委會副委員長宋慶齡昨天晚上打電報給美國朋友塞繆爾·羅森和夫人，對中美兩國建立外交關係向他們和美中友協表示熱烈祝賀。電報說：「值此三十年的共同努力成為現實的令人高興的時刻，我謹向你們和美中友協致以熱烈的祝賀。」

【本報訊】據新華社北京消息：宋慶齡副委員長十六日給政協舉行的座談會打電話說：「中美建立外交關係，這對世界和平是最可靠的保證，得到全世界一切愛好和平人民的歡迎。」

蔣經國昨開「中委會」 承認受到重大打擊

聲稱堅持「永遠不會和大陸談判」
國民黨突提前改選二十二名常委事不尋常

【美聯社台北十八日電】台灣「總統」蔣經國星期一說，他的「國家」永不會和中國大陸談判。

他在國民黨中央委員會上，把兩名北京稱為他的前國民黨老朋友的人稱為「叛徒」。這兩人曾通過北京官方新華社提出，希望到台灣就該島與大陸的統一進行會談。

他對五百名國民黨代表說：「劉斐和李俊龍是叛徒，我們永遠不考慮和這些叛徒接觸。」

國民黨中央委員會星期一並改選了在這裏掌握大部分權力的常務委員會二十二名常務委員。這次改選是不同尋常的，因為目前的成員只是今年二月才選出的，新選舉應在明年舉行。

「行政院長」孫運璿介紹了「政府」的計劃，這包括「多買新式軍事設備，和提高我們自己生產武器的能力」。

他說，「政府」將以行動穩定物價，加強台灣出口的競爭能力，鼓勵國民黨中國人的公司到海外投資，發展能源，和加速「國家」建設計劃及重工業的發展。

會議並討論了對「外長」沈昌煥的補缺。他在星期六因美國總統卡特突然宣佈與北京建交而引咎辭職。

一些靈通人士報道說，新外長將在星期三或一月一日之後任命。國民黨執委會將在星期三舉行會議。

同時，股市開市時，所有股票價格下跌百分之五，這是「政府」容許在任何交投日中最大限度的跌幅。

交易所主席蔡東俞（譯音）說，拋售壓力很大。他說：「從心理上，（承認北京）對這裏的人是一個沉重的打擊。」

與此同時，經過上週末美國外交和軍事機構門前發生零星抗議之後，美國「大使館」和「領事館」關閉數天。

美國「大使館」發言人尼爾·唐納利說，在台灣當局的建議下，美國「大使館」和「領事館」決定關閉數天。

另據路透社報道，靈通人士說，蔣經國在國民黨中央委員會會議上，情緒非常激動，憤怒譴責任何可能建議國民黨人與他們的大陸主敵談判的人。蔣經國今天在會議上承認，中美建交，對台灣是一個重大打擊。

據合衆國際社報道，蔣經國在回答詢問時說，在卡特政府「背棄」台灣的時候，他目前無意設法與蘇聯結為聯盟。蔣經國同時表示，他將強力壓制任何搞台灣獨立的分子。

他說：「我們將不容許任何台獨運動存在，因為這只會破壞我們的團結。」

據法新社報道，蔣經國承認，台灣與美國中斷外交關係，「對台灣政府的反共鬥爭構成很大困難」。

日首相大平險遇刺

疑兇事前行為保安人員拘捕

【美聯社東京十八日電】日本警方說，一名手持利刀的年青男子，今天企圖襲擊日本新任首相大平正芳，但是，他在進入大平身邊之前，已被拘捕。

警方說，一名男子假冒記者，進入首相府邸庭院，但迅速被捕。

據另一項報道說，當大平在他官邸前坐上汽車時，這名男子企圖衝前行刺，但為保安人員及時抓住。

警方說，一名保安人員在看見這名男子趨前企圖行刺首相時，把這名男子抓住，但被刺輕傷。

警方說，這名男子其後自稱名廣田，二十一歲，是東京人士。

上次日本首相遇襲事件發生於一九七五年六月，當時，日本前首相三木武夫在參加完一次喪禮後遇襲，他被一名屬於極右派組織成員的年青男子刺傷面部三刀。

警方說，該男子供認，他先前是右派組織「國防青年團」的成員。

台北報紙報道 美蔣「使館」將易名

稱為「亞洲—美國服務公司」 另一個稱為「孫逸仙中心」

【美聯社台北十八日電】《中國時報》星期一在發自華盛頓的電訊中說，美國元旦正式承認中國後，美國在這裏的「大使館」將被改稱為「亞洲—美國服務公司」，而台灣駐華盛頓的「大使館」則改稱為「孫逸仙中心」。

該報說，卡特政府看來將保持與台灣「政府」的商業和文化關係，並將繼續給予台灣「最惠國」待遇。

這裏的官員說，他們不能證實《中國時報》的報道。

奧委會主席基蘭寧談中美建交 奧運會大門已打開 中國加入障礙消除

【法新社巴黎十八日電】中國進入奧林匹克運動會的大門已打開。中美外交關係正常化的宣佈，應當使「兩個中國」的問題，比想像中更快解決。

基蘭寧勛爵公開對華盛頓與北京的新關係表示高興。他今天說：「顯然，這決定必將改變奧運（委員會）若干高層人士的想法。」

不用點名，基蘭寧顯然是指奧委會的兩名美國委員所採取的立場。道格拉斯·羅比和朱利安·羅斯福一直在維護台灣和它們「中華民國」的奧運資格。

現在，卡特總統承認只有一個中國，而「台灣是中國的一部分」，這樣，美國奧委會代表將不能再反對不准台灣代表中國的計劃。

陳景潤吳文俊明年元月赴美講學

應美國普林斯頓高等科學研究院邀請，將於一九七九年一月赴美講學的著名數學家陳景潤（右）和吳文俊教授（中），聽到中美建交聯合公報後，高興地回顧中美科學工作者的傳統友誼。（新華社傳真照片）

滬交大與美四大學 宣布結為「姐妹學校」

【據新華社上海十八日電】上海交通大學與美國密執安大學、加利福尼亞大學伯克利分校、聖地亞哥分校和聖路易斯的華盛頓大學四校達成了協議，結為「姐妹學校」的協議，將加強校際之間的友誼和促進雙方科學技術的交流。

上海交大與密執安大學的協議，是雙方於今年十月二十七日商定的。今年九月底，上海交通大學派出了以校務委員會副主任鄧旭初為團長的訪問團。訪問期間，密執安大學工學院長羅納受校長的委託，與交大副校長張壽進行了會談，決定兩校結為「姐妹學校」，並且達成了互換學者和學術資料的協議書。協議年限第一期為三年，從一九七九年一月起至一九八二年十二月，以後可以延長，交換教師工作期限約一年，可長可短，兩校可以互相邀請對方教師參加短期的學術性會議，兩校還將交換共同感興趣的學術資料，包括課程大綱，學校發表的專題論文和相應的科學報告。

北京國際俱樂部將開聖誕餐舞會

【法新社北京十八日電】星期一，國際俱樂部分發了一個通知，略稱：「應我們的外國朋友的要求，國際俱樂部將在耶誕之夜舉辦餐舞會。舞會除了音樂伴奏外還有歌唱家們的表演。耶誕之夜的餐舞會將從十二月二十四日晚上十時開始，到第二天早晨五時結束。參加餐舞會的費用是舞會每人人民幣十元（六美元）餐費每位五元。」

國際俱樂部說，在除夕晚上也將組織同樣的晚會。

紐約東京股市昨天行情大跌

【合衆國際社紐約十八日電】星期一，由於石油輸出國組織決定明年油價加價百分之十四點五的決定，股票市場行情下跌，交投激增。

在國際標準時間十五時左右，道瓊斯工業平均指數跌了十七點五八，跌至七八七點七六。星期五跌了七點一九。

【法新社東京十八日電】石油輸出國家組織宣佈明年十月把油價增加百分之十四點五後，東京股票市場出現了今年以來第四次大幅下跌。交投緩慢。

縱橫談

華主席與南斯拉夫「佩卡貝」

施君玉

「佩卡貝」這個農業企業

華主席昨天會見了南斯拉夫「佩卡貝」農業代表團。

「佩卡貝」是南國首都貝爾格萊德農業聯合企業的簡稱，這是個與貝爾格萊德每一個市民有着密切關係的企業。

三十多年前，「佩卡貝」的前身只是一個國營農場，它從沼澤地帶白手興家，先發展起農產和畜牧，然後又在這個基礎上建立起食品加工業。

從食品加工業開始，它長上了翅膀，起飛了。

它的生產力和產品

現在，「佩卡貝」有十萬公頃地區，一千五百台拖拉機和四百五十台聯合收割機，三千多名工程技術員，職工總數一共有兩萬三千人。

除了農業生產之外，這個企業飼養着五萬頭牛，十二萬頭豬，各種加工廠十座，生產八萬多種產品。

它年產糧食十七萬噸，甜菜十六萬噸，水果四萬噸，葡萄兩萬噸，肉和肉製品兩萬八千噸，牛奶一億公升，等等。

貝爾格萊德的任何一個食品店，都擺着「佩卡貝」生產的食品，上印「佩卡貝」標記。

「佩卡貝」被稱為貝爾格萊德的「大廚房」，可見它對於貝爾格萊德的食品供應，起着相當重大的作用。

南斯拉夫農業的發展

華主席在今年八月訪南時，曾對「佩卡貝」留下深刻印象。

在南斯拉夫其他地方，雖然沒有「佩卡貝」這樣龐大規模的農業聯合企業，但它們已經做到生產自足，則是事實。

戰後的南斯拉夫，農業生產迅速發展是從五十年代開始的。

在過去三十年中，南斯拉夫工業生產增加十三倍，農業生產增長一倍半。後者的比例看似較小，但事實上，南斯拉夫自一九七〇年以來糧產平均增長率為百分之五點三，居世界的先例。

要加緊抓好農業問題

南斯拉夫至今還有擁有十公頃以下土地的個體農民，他們自己耕種，但已自願地與聯合企業進行「聯合勞動」。

中國現在是沒有個人土地的了，只是憲法上允許保留有少許自留地。這與南斯拉夫不同。

南斯拉夫每個勞動力可產糧八千多斤，而中國每個勞動力只產兩千斤。

中南兩國在農業方面相互學習，大概除了組織與分配問題之外，還有農業科學的研究，農業與食品加工業的聯繫等等。

中國領導人最近不斷指出，農業的發展較工業為低。現在除了向美國專家學習大面積機耕之外，又與南斯拉夫交流農業經驗，這都是有意使農業早日過關的具體安排和保證。

第二張
中藥製成
著昭譽聲
藥廠出品
公司經銷
第八屆 全部由 正式
脆
Lucky
經銷處
易有限公司
電話：5·444552

阿沛·阿旺晉美盼台胞落葉歸根
指出維護祖國統一的人前途光明

【中國新聞社北京十八日電】全國人大常委會副委員長阿沛·阿旺晉美就中美建交發表文章說：「凡是愛國的人，維護祖國統一的人，都有光明的前途，都將受到人民的歡迎」。

這篇題為《維護祖國統一的人都有光明前途》的文章，刊登在今天的《人民日報》上。

阿沛·阿旺晉美副委員長說，在中美建交聯合公報發表的時刻，我回想起西藏和平解放的歷史。一九五一年五月二十三日，中央人民政府和西藏地方政府簽訂了十七條協議。從那以後，西藏民族永遠脫離了帝國主義的侵略和羈絆，永遠回到了中華人民共和國平等、團結、友愛和互助的大家庭裏。在毛主席民族政策的指引下，西藏發生了天翻地覆的變化。西藏社會從反動的農奴制跨越幾個世紀進入了社會主義。西藏人民充分享受着民族平等和區域自治的權利，幸福地生活在祖國大家庭裏。事實使西藏人民深深體會到，只有統一在祖國大家庭裏，才有幸福和光明，只有統一在祖國大家庭裏，西藏社會才能進步和發展。

阿沛·阿旺晉美副委員長指出，台灣如同西藏一樣，自古以來是中國的一部分。實現台灣與祖國的統一大業，這是大陸人民、台灣人民和廣大海外僑胞盼望已久的事。我願向台灣各族同胞進幾句忠言。俗語說，落葉歸根。台灣人民與大陸人民有着血肉聯繫，大陸人民日夜盼望着台灣人民早日回到祖國的懷抱。

阿沛·阿旺晉美副委員長說，世界上只有一個中國，我們都是中國人，我們都肩負着實現祖國統一的歷史責任。中國共產黨的政策是，愛國一家，愛國不分先後。凡是愛國的人，維護祖國統一的人，都有光明的前途，都將受到人民的歡迎，我自己在這方面是深有體會的。所以，我們一定要認清形勢，順應歷史的潮流，響應中國共產黨的號召，以實際行動為祖國的統一大業作出貢獻。

張學銘盼台灣當局
要保證張學良安全
趙子立盼台當局允許探親自由

【本報訊】據新華社消息：張學良將軍的弟弟張學銘，楊虎城將軍的兒子楊拯民在北京舉行的政協委員、愛國人士座談會上說，在慶祝中美建交的時候，我們十分盼望台灣早日回歸祖國的懷抱，以便能與在台灣的親人團聚。他們眼含熱淚說：「漢卿（張學良）將軍與我們分別已經三十多年了，年老思鄉，人情之常，漢卿一定思念我們，希望台北當局保證他的安全，以便祖國統一之日我們兄弟、子侄相見。」

趙子立先生在座談會上激動地說，在慶祝中美建交之際，我對台北當局和老朋友們提出三條希望：第一，大勢所趨，人心難違，要用新的眼光看形勢，順乎民心；第二，要做統一祖國的動力，切莫做阻力；第三，三十年來，許多家庭的夫妻、父子、母子、兄弟、姐妹之間隔着台灣海峽不能相見，希望台北當局允許有通信、探親自由。

《中國建設》內容添新意
明年首期刊愛情故事
該雜誌應讀者要求介紹現代化建設成就

【據新華社北京十八日英文電】《愛情的重新估價》和《中國的愛情故事》是一九七九年一月出版的外文雜誌《中國建設》的兩篇主要文章的標題。

文中談到北京一位年輕的教師的話說：「過去，我不想墮入愛河。每當我聽到別人談起理想的妻子或丈夫，或者建立幸福的家庭的時候，就覺得這是思想落後，追隨資產階級的生活方式。可是現在我也正在追求這樣的幸福。這樣做，跟努力工作和學習並沒有任何衝突。兩者是相輔相成的。」

文章代表了編輯的政策已進一步脫出四人幫的那一套。多年來討論婚姻和愛情都是禁止的，把這種討論看成是阻礙年輕人思想成長的東西。

《中國建設》版面也面目一新。小了一些，編排上的改變令人增添了閱讀的興趣。在編輯給讀者的信中說，應讀者要求知道有關中國現代化建設的情況，雜誌將有新的內容。

剛出版的《中國建設》七九年第一期的封面設計，也有了新的改變，是一幅彩色的《年畫》，是兩個胖娃娃騎在鯉魚上，象徵昌盛和幸福。《年畫》是北方的一種傳統民間藝術。

《中國建設》是月刊，有英文、法文、西班牙和阿拉伯文版。德文版為雙月刊。

北京舉行生化有機化學會
聶榮臻方毅勉專家
發揮幹勁和創造性
要保重身體集中力量攻科學關

【中國新聞社北京十二月十八日電】十四日下午，聶榮臻和方毅在人民大會堂親切會見了在北京出席會議的生物化學和有機化學工作者。參加會見的有著名科學家周培源、楊石先、嚴濟慈、華羅庚、錢三強、貝時璋、王應睞、馮德培、汪猷、邢其毅、柳大綱、梁樹權、曹天欽、鈕經義、鄒承魯、張龍翔、過興先等人。

會見時，聶榮臻和方毅鼓勵科學工作者集中力量攻關，攀登科學高峯。他們在談話中高興地指出，現在黨內黨外民主生活很活躍，這是促進安定團結，保障集中精力抓好現代化建設的重要條件。要在科學技術上趕超世界先進水平，就必須落實各項政策，採取各種措施，提倡和鼓勵科學工作者刻苦鑽研，自由討論和大膽創新。聶榮臻和方毅希望老一輩的科學家好好保重身體，在新的長征中作出新的貢獻。

他們還勉勵中、青年科學工作者說，你們是攻關的骨幹力量，希望再接再厲，為實現四個現代化做出重大的科學技術成就。

聶榮臻、方毅都強調指出，全黨全國的工作着重點要轉移到抓現代化建設、抓技術革命上來，我們科學戰線肩負的任務更重了。要調動一切積極因素，發揮最大的幹勁和創造性，加強國際學術交流和合作，把我國的科學技術水平大大提高。

北京市各大飯店
逾千職工學外語

【中國新聞社北京十二月十八日電】北京市各大飯店迄今為止，先後辦起了五十五個外語學習班，服務人員學習外語蔚然成風。參加學習的有各飯店的副經理、科長、一般幹部和服務人員共計一千零四十四人。

這種外語學習班採取脫產、半脫產和業餘學習三種形式，大家的學習熱情很高。

徐廷澤歡迎故友來鴻
決盡力解答一切問題
望老同事順應潮流為統一祖國作貢獻

【中國新聞社北京十二月十八日電】中美建交聯合公報和中國政府聲明發表後，記者走訪了五屆人大代表、原蔣空軍起義人員、人民空軍某部副參謀長徐廷澤。他一見到記者就背誦剛出版的《人民日報》號外，激動地說：「真是大喜事！」

徐廷澤說：「現在美國政府已經承認中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府，台灣是中國的一部分。本來台灣問題一直是阻礙中美兩國關係正常化的關鍵問題，現在經過中美兩國政府的努力，這個問題解決了，這是值得我們高興的事。」

他還說：「華主席在中外記者招待會上說，『台灣回到祖國的懷抱，實現祖國統一大業是包括台灣同胞在內的全國人民的共同願望。』我衷心地希望台灣當局，以國家利益為重，以民族利益為重，從大局出發，為使台灣早日歸回祖國，完成國家的統一，做出自己的抉擇，並希望台灣空軍中的老同事們能夠認清形勢，順應潮流，為統一祖國做出貢獻。祖國政府宣布的愛國一家、愛國不分先後的政策是說到做到的。我從台灣駕機起義回到祖國大陸後所受到的歡迎和重用的情況，就是一個明證。」

他說：「現在祖國大陸人民正在為祖國早日實現四個現代化努力奮鬥。祖國大陸形勢很好。台灣的老同學、老同事們如有什麼不了解的問題，我們可以通信聯系，我願意答覆他們提出的一切問題。讓我們共同努力，為祖國早日完成統一大業，台灣早日回到祖國懷抱，積極貢獻自己的力量。」

煙台地區
花生豐收

【中國新聞社濟南十二月十八日電】我國最大的花生集中產地——山東省煙台地區，集中在十一個縣的範圍內建立花生生產基地。全區今年種植花生三百三十萬畝，佔全部耕地的三分之一。今年，這裏的花生獲得好收成，總產達到九億多斤，畝產達到二百九十多斤，比去年增產八十多斤。

福建醫科大學
遷回福州舊址

【中國新聞社福州十二月十八日電】福建醫科大學遷回福州，二十三日在原福建醫學院址舉行新生入學開學典禮，並開始上課。今年入學的新生有三百五十多名。福建醫科大學的前身是福建醫學院，創辦於一九三七年。解放後，逐步發展成基礎、臨床、教學和科研都具一定規模和水平、各個專業初步配套的醫學院校。

林彪、「四人幫」瘋狂推行反革命修正主義路線，使學校在教學、科研、醫療的儀器、設備、圖書、標本、資料等造成了無法估計和無可彌補的慘重損失。一九七〇年被強行與福建中醫學院合併，改名為福建醫科大學，校址遷到泉州。粉碎「四人幫」後，福建省委決定福建醫科大學和福建中醫學院分開，都遷回福州。

避過鳥禍嚴重事故安全着陸
飛行員鄢榮獲晉級獎勵
空軍司令部發出通報向他學習
世界每年有鳥禍萬宗引起空難須努力防止

【新華社北京十八日電】人民解放軍空軍某部飛行中隊長鄢榮在飛機升空遇到鳥禍的緊急情況下，判斷及時，處理得當，避免了一次可能發生的嚴重事故。空軍黨委最近決定，給予鄢榮提前晉級的獎勵。

飛鳥對航行的危害很大。據有關資料介紹，一隻四磅重的鳥，撞擊在每小時以八百公里速度飛行的飛機上，衝擊力達八萬磅。飛機在空中遇到鳥禍，能造成機毀人亡的嚴重後果。全世界每年大約有一萬起鳥禍，至少損失一億美元。

今年十月九日，空軍某部四架飛機出航，鄢榮擔任帶隊長機。飛機順着跑道滑行起飛，剛剛抬起前輪，鄢榮突然發現一隻老鷹由機頭左側向右飛，一晃不見了。他看了看座艙儀表，發動機溫度急劇上升，同時聽到發動機裏發出異常聲響。他當即判斷是老鷹被吸入了進氣道。在這千鈞一發之際，他一面向指揮員報告，一面果斷地放前輪，收油門，放減速傘。在塔台指揮員的指揮下，鄢榮和其他三個飛行員安全中斷起飛。經檢查，鄢榮駕駛的飛機發動機受到損傷，壓縮機葉片有七片變形，如果繼續升空飛行，可能發生機毀人亡的嚴重事故。

鄢榮熱愛飛行事業，刻苦鑽研飛行技術，注意積累處置飛行中特殊情況的經驗，因而在飛行中能夠多次排除險情，駕駛飛機安全着陸。一九七六年的一天夜晚，他和另一位飛行員駕駛一架教練機進行夜航訓練，飛機上的電源系統突然發生故障，電氣儀表失去正常指示，和地面失去聯系。在這危急時刻，鄢榮和戰友密切配合，駕駛飛機安全返航。

為了表彰鄢榮的先進事迹，空軍司令部發出通報，要求全體飛行人員學習鄢榮高度的政治責任心，牢固樹立安全觀念，對飛行技術精益求精，確保飛行安全。空軍黨委最近批准鄢榮提前由行政二十二級晉升為二十一級。

江門建起大批民房
面積七萬平方米　多為四至六層樓
改善居住條件市容改變方便了交通

【中國新聞社廣州十二月十八日電】廣東省江門市近年來大力興建居民住宅，改善居民居住條件。從一九七四年到今年十月，全市新建四至六層的住宅樓一百三十七幢，面積十一萬二千平方米，其中最近兩年新建的面積達七萬平方米。

江門市新建住宅是結合舊城市改造同時進行的。他們拆除了鈎猗路、興無路、大新路、愛民路、梅嶺大路一帶的破舊房屋，建了十一幢新的住宅大樓。在新開闢的建設路、江南路、新港口公路兩旁，新建了二十一幢住宅樓。新住宅樓房的建成，不但改變了部分居民的居住條件，還改變了市容，方便了交通。

廣州部隊副司令員
歐致富率中央代表團
東興慰問受傷兩漁民
被越武裝船射傷術後已轉危為安

【中國新聞社南寧十二月十八日電】中央代表團副團長、廣州部隊副司令員歐致富和代表團部分成員，十七日下午前往東興各族自治縣的人民醫院，慰問被越南武裝船隻打傷的兩位漁民。腹部中彈，脾臟破裂的吳欽業，經過手術搶救，現已轉危為安。右臂粉碎性骨折的何宗漢，也正在治療中。歐致富副團長和代表們到病房親切慰問，並祝他們早日恢復健康，重返生產第一線。

蘇昆劇名劇改編 彩色歌唱片
十五貫
一件血案，兩條人命，清官私訪，平反冤獄。
12:15 2:30 5:15 7:30 9:40

彩色故事片
草原雄鷹
新光 最後兩天
風雪襲草原馬羣遭圍困 捨身為集體雄鷹鬧黑山
新疆實地拍攝 邊區風光迷人

光棍·神偷·双彩鳳
·新聯出品·狂笑喜劇·
漫畫式題材·漫畫式人物·漫畫式笑料·
編導 王濤
·花花世界·千姿萬態·嘻笑怒罵·古靈精怪·
白茵 林錦棠 李文貴 李清 盧敦
丁亮 謝瑜 劉珊珊 劉戀 黎廣超 領銜主演
天後 永樂 澳門 華都 銀都 珠江 南洋 南華 新光
港澳盛大聯映

農曆年廿七至年初四
港穗飛翔船票已售罄
春節港穗飛機票將於日內發售

【本報訊】新春距今尚有個多月，但農曆年廿七起至年初四的港至穗飛翔船船票已告售清。

由本月二十二日起至明年二月六日，港穗飛翔船每天加開一班，但船票仍十分搶手。據中旅社表示，由一月二十五日至三十一日的港至穗飛翔船船票，已被預購一空，二十五日前僅部份日期船票尚可供應。至於聖誕及元旦假期的船票則早告售罄。

春節期間的港穗飛翔船會否再行加班，有待公佈。

此外，春節期間的港穗飛機票將於日內公開發售，欲購票者可留意中旅社公佈。

連日來，前往中旅社辦理回鄉手續者異常衆多，估計在將至的聖誕及元旦假期內，將有大批居民湧往內地度假。

兩周前在中葵涌盜走兩架單車
三男童竟作偷車賊
各以二百元簽保今到警署報到

【本報訊】警方呼籲在過去兩週內曾在葵涌失去單車的車主與之聯絡，以便認領他們的失物。

警方於十二月十六日（星期六）下午二時二十分在石蔭村社區中心門外，拘捕三名踏單車的男童。

調查結果顯示該三名男童所騎的兩輛單車，係於兩週前在中葵涌大隴街一私家停車場內被偷去的。該兩輛單車一為白色，另一輛則為紅色，每輛約值三百元。

葵涌居民若在過去兩週內曾失去單車或任何能提供此案消息的人士，可電葵涌警署，電話一二一二四〇四二一一內線三十六。

三名被捕男童年約十二至十四歲，他們每人以二百元擔保外出，並須於今（十九）日往葵涌警署報到。

家中做化學實驗突爆炸
一名中學生受傷
大角咀男子墮樓身亡

【本報訊】繼前日牛頭角下邨一名紗廠工人在家中做化學實驗引起爆炸受傷之後，昨日又有一名學生在實驗中爆炸受傷，幸傷勢不太嚴重。

傷者羅明康，十五歲，培正中學中三學生，與父母、外公及弟弟同住何文田文福道十號十九樓B座。昨日中午，他放學回家吃過午飯後，獨自在房中做化學實驗，怎料突然爆炸，羅首當其衝，面、頭、腳、手均被炸傷。在外面的家人聞得巨響一聲，立即打開房門，將傷者救出，致電報警。事後，傷者被送院留醫。

【本報訊】一名身份不明的男子，昨日下午從高處墮下大角咀福全街福明大廈三樓一住宅單位的平台上，重傷死去。

事發於昨日下午三時許，當時上述單位的住客正在屋內工作，突聞平台隆然巨響，出外察看，見一中年男子躺於血泊中，平台頂的石棉瓦穿了一個三呎乘五呎的大洞，於是報警。事後，警方遍查整座大廈，均無人認識該男子。後發現十四樓走廊一個太平窗被打開，推測傷者是由該處爬窗跳下的。

亞運有獎問答遊戲
收件延遲至廿二日
參加表格最後今明刊出

【本報訊】本報舉辦亞運有獎問答遊戲，參加表格最後今、明兩天刊出（今天刊第十二版）。

是項問答遊戲收到參加信件甚多，本報正在整理中。這裏給讀者一個貼士，大多數來件第三項問題有錯，第二項問題答錯的也不少，以後來件請小心。

此遊戲延至二十二日截止收件，二十三日抽獎。

獎品由二十多間公司贊助，甚為豐富，包括有電視機、雪櫃、錄音收音兩用機、金冠甲種佛跳牆席、北京蜂王精、手表、相機、海洋公園套票，及各種電器、食品，獎額達二百六十三名。

今日有微雨

【本報訊】今日可能有微雨。

天文台預測今日吹和緩至清勁東風，部分地區風勢强烈，多雲，有陣陣微雨。最高氣溫約廿一度。

昨日最高氣溫廿二點三度，最低十八點五度。

新聞司署明春將成立
詳情仍有待新聞處公佈

【本報訊】據悉：一個負責統籌港府所有諮詢及傳播部門的新聞司署將於明年初成立，負責收集民意的工作。

新聞司署統屬的部門，將包括港府新聞處、香港電台及電影電視監管專員公署。港府印務局亦可能列入統屬範圍，但未獲證實。

港府新聞處昨晚在答覆本報詢問時稱，迄今為止，港府對此事仍沒有進一步的公佈。俟一有消息，將會透過該處向外界發表。

長庚里有危樓

【本報訊】建築事務監督昨（十八）日宣佈港島西區長庚里一、二、三及四號為危樓。

建築物條例執行處長昨晨發表聲明，指出上述兩層高的戰前樓宇是以承重磚牆建造。最近發現這些樓宇的外磚牆情況極為危險，經該處人員詳細視察後，發現牆壁已有嚴重向外移動情形，並有倒塌之虞，須將之封閉及拆卸。

當局準備於明年二月五日上午九時三十分向維多利亞地方法院申請頒發封閉令。有關通告已於昨日在上述樓宇貼出。

興利中心已動工興建
金門與利希慎公司簽約

【本報訊】金門建築有限公司昨天與利希慎置業有限公司簽署一份主要合約，共值一億二千八百萬港元，由金門建築公司負責建造位於銅鑼灣區的興利中心。

興利中心地盤面積為四千四百三十平方公尺，座落軒尼詩道與利園山道交界處，為樓高四十一層的商業大厦。

興利中心落成後，將共有可供租用面積約達七萬八千二百四十平方公尺。

該大厦將共有三層地庫，闢作商場之用，另有六層停車場，可容納二百六十輛汽車。

建造工程即日開始，預期可於一九八一年六月間落成。

旺角一電子廠
昨晚發生火警

【本報訊】九龍旺角亞皆老街三十五至三十七號金山商業大厦五樓金利迅電子廠昨晚發生火警，半個多小時後被救熄，大批電子零件被焚燬。

火警於昨晚七時許發生，廠內僅有東主吳玉濤（三十五歲）正在點貨。突然廠內靠近廚房的一部冷氣機突然着火，迅即燃着電子零件，東主立即逃出廠外，並撥電報警。

男子昨在大埔被拘
懷疑與劫殺案有關

【本報訊】警方昨晨在新界大埔拘捕一名廿五歲男子，他涉嫌與上周五（十五日）在竹園村發生的一宗劫殺案有關。

警方是於昨晨八時突擊搜查新界大埔[illegible]塘村四十七號A一單位，將該男子拘捕，警方並搜獲兩本與案件有關的儲蓄存摺。

劫殺案於上周五在竹園村北二段一九九號木屋內發生，戶主袁瑞意（七十七歲），被人發現倒斃在床上，屋內一批現款及兩本存摺不翼而飛。

配藥員昨日開會
決暫緩按章工作

【本報訊】港府配藥員已決定不於十二月二十七日進行按章工作，以聽候有關他們的新級及級別結構的事實調查研究的結果。

暫緩按章工作的決定，是在香港醫務衛生處藥劑職員協會代表與醫務衛生處人員昨日舉行會議之後作出。在昨日下午舉行的會議中，雙方同意設立一個聯合事實調查小組，研究配藥員級人員工作的情況及新級結構，同時並同意有關雙方在十二月二十九日（星期五）舉行初步會議，討論聯合事實調查小組組織成員及職權。

在昨日的會議中，雙方曾對配藥員面臨的問題，交換有用的意見及討論改善配藥服務的方法。

退休公務員長俸
提前下周五支付

【本報訊】本地退休公務員的本月份（十二月）長俸，提前於本月廿九日（星期五）支付。

庫務署發言人宣佈上述消息時說，提早發出本月份長俸，是為了確保領取長俸的人士，可於元旦之前領得款項。

發言人又說，本地退休公務員的下月份（一月）長俸，亦將提前於一月廿六日支付，以便他們可於農曆新年之前領得款項。

聖誕節公衆假期
海事處局部辦公

【本報訊】海事處昨日宣佈，下星期一及星期二（十二月二十五及二十六日）為聖誕節公衆假期，該處若干辦事處將仍繼續辦公。

繼續辦公的包括港口通訊中心、與及灣仔、油蔴地、觀塘和荃灣等公共貨物裝卸區。

維多利亞小型船隻牌照組，在星期一由上午九時至上午十一時辦公，港澳碼頭客務組，在星期一上午七時三十分至翌日（星期二）凌晨一時三十分，及星期二上午七時三十分至翌晨（星期三）辦公。

該處其餘單位均於該兩日放假。

喜慶宴會　請到
敦煌酒樓
筵開百席

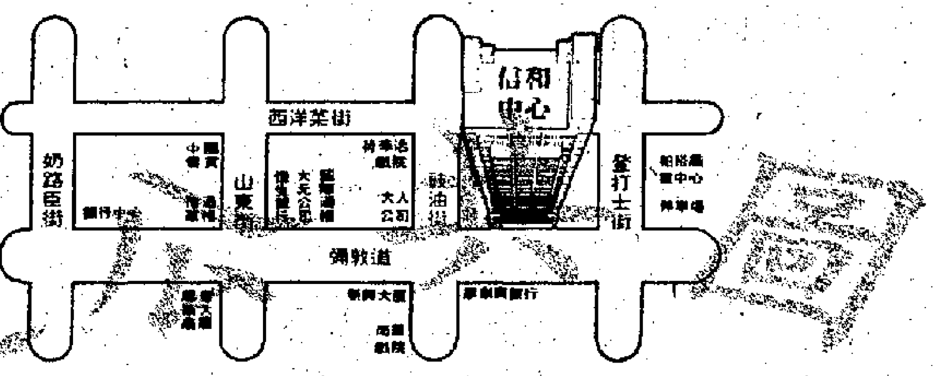
訂座：請與歐杭、黃聲接洽
營業部電話：㊀三一三九三九
地址：油蔴地彌敦道[illegible]號

信和中心
彌敦道582-592號（即中僑國貨公司舊址）

旺角地王之王，最熱鬧興旺商業中心點
購物黃金地帶，各行擴展創業永享鉅利

信和中心樓高廿四層，佔地近萬呎，矗立於旺角地王之王的心臟地帶，周圍商業、娛樂、購物及飲食等行業，重重環繞，星羅棋佈，各行各業在此經營，正好與它們互相呼應，相輔相成，本區的繁榮程度，遠超於港九其他區域，人潮擠擁，車水馬龍，無論本地人士，或外來遊客都以此區為消遣遊覽，購物聚會之中心。

「信和中心」既據地利之優，又得傑出建築師精心策劃及設計，為本區提供更多的高級辦公室及各行商業、購物、娛樂及飲食的理想去處，故此在本中心經營，確屬明智的選擇。



旺角24小時不夜天信和中心

多項優點：

年期長久，分期付款，請即訂購，以免向隅

*鄰近地下鐵路車站，四通八達，地點最旺盛
*設有七部扶手電梯上落各層商場，安全快捷
*各層商場之間，設有特大廣闊光井，互可望通
*四部名廠高速客用升降機
*升降機內裝置傳呼及音樂播送等設備
*全大厦裝設中央冷氣調節系統，保持空氣流通
*十九樓及廿一樓，樓底特高，最適宜酒樓夜總會或園林餐廳等開設
*特聘專業人材負責廿四小時管理，確保安全
*全廈遍設自動救火系統，符合消防條例
*各層窗戶及舖位櫥窗選用名廠高級鋁質窗框，裝配顏色玻璃，名貴大方

高級辦公室、旺舖、酒樓分間出售，大小俱備，特價九五折優待
單位有限，捷足先登，勿失良機！

詳情請詢：
信和地產
香港皇后大道中29號
華人行十樓。
電話：5-210311（18線）
（星期日照常辦公）

港九各國貨公司聯合舉行
冬季大減價

治療跌打損傷及風濕性神經痛之特效膏藥

傷濕宝珍膏

真正選用名貴中藥製成

成份：麝香、芸香膏、薄荷腦、冬青油、樟腦等。
適應：跌打損傷、風濕性神經痛腰痛、運動後筋骨肌肉疲痛等。
功效：本膏藥係由麝香、芸香膏等多種特效中藥，用科學方法萃取其中芳香性揮發物質及其他非揮發性有效成份製成。藥力能迅速滲透皮膚患處，刺激皮下細胞，促使血液去瘀生新，增進循環系統機能。故對于筋肉酸痛、神經過敏性疾患具有特殊功效，貼用後爽快舒適，效驗"持久"，誠爲治療損傷及風濕性痛之特效膏藥。

聲譽昭著　行銷中外

上海中药製药廠出品
正南行有限公司經銷
電話：5-444151

田徑五面金牌 日本昨取三項

泰印各佔其一 賽事今天最後

【本報特派記者黎偉成曼谷十八日長途電話】日本在今天奪得亞運會田徑的三枚金牌和一枚銅牌，總成績已逐步接近暫時領先的中國隊。今日另兩枚金牌由印度及泰國奪得。

在五個決賽項目中，以女子八百米從奪競爭得最為劇烈。開始的二百米由中國的郭桂梅及陳小麗搶先。朝鮮的宋芳順緊追其後。再過二百米還是保持着這樣的形勢，可是到五百米，宋芳順趕了上來，印度的基蒂．沙茜也搶過頭，變成郭桂梅落在第四，最後一百米，基蒂．沙茜自後標上，反超衝線，以二分七秒七奪得冠軍，爆了個冷門。其實基蒂．沙茜只有較好的耐力，速度不快，如中朝選手開始放快一點，可能有機會一爭錦標。北朝鮮的宋芳順以二分七秒九得亞軍，她的隊友楊容愛得第三。

日本的石井隆士以三分四十七秒五的成績取得了男子一千五百米金牌，他所採用的戰術十分聰明，開始並不搶先，一直保持在第二、三位，直至最後二百米才超前。印度的納坦及巴基斯坦的模罕默德．尤納斯分獲亞季軍。

日本的中西正美在最後一跳，以十六點五六公尺奪得三級跳遠冠軍。他的特點是助跑速度快騰空點高。中國的鄒振先以十六點四七公尺屈居亞軍。兩人的成績均破亞運紀錄。

日本的接力隊以三分八秒三奪得男子一千六百米接力金牌。亞季軍為印度及伊拉克所得。

泰國的愛麗莎妮在女子二百米中一開始領先，直帶到尾，獲得金牌，成績是二四秒八一。

今日為田徑賽最後一天賽事，共有女子一百欄、一千六百米接力、男子十項全能、鉛球、五千米、二百米等六項決賽。

標槍三女傑 在十六日的女子標槍決賽中，中國運動員姚瑞英（中）獲得第一名，日本運動員涉澤奈保美和中國運動員李霞（左）分獲第二、三名。她們三人都打破亞運會紀錄。（新華社傳真照片　官天一攝）

泰主辦亞運會 毋需動用分文

各參賽代表團對主辦國感滿意

【路透社曼谷十八日電】本屆亞運會比賽，有來自二十五個國家及地區的三千名運動員參加。主辦國泰國毋需動用分文。

亞運會組織委員會秘書長辛格仙尼，今天告訴路透社記者，本屆亞運會的支出，估計不會超過三百萬美元。

他說，一些國家，大部份是阿拉伯國家，已捐助二百六十五萬美元，而其他的支出將會以門票收入填補。

體操、田徑、足球賽吸引了很多觀衆。

辛格仙尼說，有一萬四千名泰國人參加了亞運會的工作，其中有高級職員以至在新聞中心為新聞記者提供消息的女學生。

這是泰國第三次主辦亞運會。第一次是在一九六六年，其後在一九七〇年。今屆，原本主辦的巴基斯坦因經濟問題退出，改由泰國主辦。

亞洲運動聯合會會長他威元帥對記者表示，今晨舉行的亞洲運動聯合理事會已一致投票通過多謝泰國主辦今屆亞運會。

他說參賽的代表團已表示對泰國的主辦成績感到滿意。

田賽項目淺談

男子日本佔優 女子中國囊括

【本報特派記者黎偉成曼谷十八日長途電話】亞運會的田徑賽的田類項目，經過五天比賽，只剩下明天差不多全部結束，因此，也就提前略談一下對本屆亞運會田賽的觀感。

在過去包括今天的賽事中，各國或各地區的田徑運動員，普遍是鬥志昂揚，戰意頑強，風格良好。而且大部技術有了提高，經常出現你追我趕的爭勝鏡頭，製造了不少亞洲好成績。

本屆亞運會田徑賽中共有八項男子、五項女子田類比賽。基本上是中國和日本的天下，但也有其他國家的運動員在個別項目中表現良佳，像印度的優秀運動員巴布．薛里斯於男子跳遠決賽以七米八五佳績贏得金牌。他的助跑雖然不算長，但很有勁和節奏感好，踏跳後的空中騰越動作相當悅目，干淨利落的接觸也具見功夫，因此，幾次都跳出七米六或七米七的遠度，得冠軍是相當合理的。有着七米九二的日本選手白井淳一雖然盡了很大努力，但是只能以七米七六屈居次席。

其餘的男子田賽項目，由日本奪得四個金牌，阪本孝男為日本取得男子跳高金牌，實在是不簡單，原因是賽會安排的海綿墊子不到位，阪本有兩次越竿後，頭部先着地，跌到他滿天星斗，要是不再跳也僅得第三，但他還是咬緊牙齦，憑着堅強的意志，一躍而過二米二〇的高度，壓倒了他的隊友越川一紀。阪本的優點是助跑動作連貫，尤其是最後幾步速度更快。他去年到過北京參加過中日田徑友好對抗賽，但水平發揮得不大理想，這次顯得有一定的進步。另外，日本還在撐竿跳高，鏈球兩次中贏得冠軍。令人有點失望的是本屆撐竿跳高的成績並不十分突出。高橋卓已只能達到五米〇〇的高度，比他最佳的成績差了〇．三米。中國的撐竿跳高紀錄保持者張成因受傷影響成績，未能進入前三名，真可惜！不過，這個項目是在攝氏三十多度舉行，多少會影響運動員的體力和技術的發揮，也難以作太高的要求。

中國所取得的金牌項目是男子標槍和鐵餅，中毛毛以七九．二四打破亞運會七六．一二標槍紀錄，但還是比他所保持的八一．六八中國紀錄稍差。然而一個運動員並不是每次比賽都達到自己最佳的水平，表現穩定也很難能可貴了。李偉男取得鐵餅錦標，真是令人興奮，沒想到他能擲出五十六米二六，竟贏了曾有五八米五〇紀錄的日本川崎清貴。

鄒振先在男子三級跳遠有點失常，他在平時練習也能跳上十六米七或十六米八，這次在第一次跳時摔傷了，只能跳上十六米四七，被日本的中西正美在最後一跳中以十六米五六超過了，只得第二。不過，鄒振先的三級跳遠，比七六年到香港時要成熟得多了。他的特點是助跑速度高，踏跳後蹬地時間短而有勁。三跳的段落分配得合理，特別是一般感到最弱的第二跳，他卻蛙得快。

至於女子田賽，全部金牌由中國選手囊括了，鄭達真在女子跳高以一米八八的優異成績贏了她強大的對手日本的八木玉美，鄭達真的身材修長，速度不算快，但助跑動作連貫，節奏好，起跳身體向上升到頂點，始向橫竿背倒，動作配合得宜，她很有信心在今後能爭取佳績，一米九一，是鄭達真所爭取突破的目標。獲女子鐵餅冠軍的李曉惠擲出五十五米九二，拋離隊友四米多，二人分奪首、二名。鄭娃、姚瑞英、沈麗娟分別為國家取得跳遠、標槍及鉛球冠軍的榮譽。其中我國女子標槍一直輸給日本，此次姚瑞英總算是賽出水平，為國爭光了。

女子田賽的亞、季軍得主，差不多全是中日運動員，只有跳遠亞軍為印度的瑪麗約瑟夫獲得，她以有力踏跳和優美的騰空動作跳出六米零五，盡管日本的河原真由美也有同樣的成績，但卻以次高成績稍弱輸了給瑪麗．約瑟夫。

中國在田賽中取得了七金、五銀、六銅，日本則為四金六銀六銅，印度是一金一銀，算來中國的田賽成績比徑賽要好，中國田徑隊教練黃健認為在過去十年來，特別是近五、六年我國的田徑運動受到「四人幫」的破壞，沒有很系統的培養運動員，以致需要較長時間訓練的中、長跑及講究訓練技巧的短跑都落後了。田賽項目還好的原因是培養時間可以少幾年。他表示通過今後與外國田徑選手更多交往，會進一步提高我國水平。

田徑獎牌得主

男子一千五百公尺
一、石井隆士（日）三分四七秒五
二、尤納斯（巴基斯坦）三分四八秒
三、納坦（印度）三分四八秒一

男子三級跳
一、中西正美（日）十六點五六公尺▲
二、鄒振先（中）十六點四七公尺▲
三、周建國（中）十六點二九公尺
舊紀錄為十六點四五公尺

男子一千六百公尺接力
一、日本　三分八秒三
二、印度　三分八秒四
三、伊拉克　三分九秒四

男子十項全能（截至頭五項比賽止）
一、岩井壽史（日）三七七九
二、金學偉（中）三六四七
三、斯里沙蓮（泰）三六三六
四、唐藝分（星）三五八四
五、翁康強（中）三二九九
六、甘諾普（泰）二八七五
七、賈巴（卡塔爾）二七一〇
八、阿卜杜拉（卡塔爾）二五六四

女子二百公尺
一、愛麗莎妮（泰）二四秒八一
二、李容珠（南朝鮮）二四秒九九
三、柳淵淳子（日）二五秒〇五

女子八百公尺
一、吉達·沙茜（印度）二分七秒七
二、宋芳順（北朝鮮）二分七秒九
三、楊容愛（北朝鮮）二分八秒三

▲破亞運紀錄

第八屆亞運會 特輯（1）

日本三級跳選手 生辰之日奪冠軍

【合衆國際社曼谷十八日電】日本三級跳選手中西正美，星期一在他二十一歲生日裏，贏得了一面金牌。

當中西正美跳出最後一跳後，他舉起拳頭表示得勝。他說：「在量度距離時，我已知道是一次好跳，至少能和鄒振先的一樣。」鄒振先以九公分負於中西正美手上。

中西正美是日本大學體育系二年級生，曾兩次參加國際性比賽，終於在第三次參加國際性比賽時首次奪標，跳出本人最佳成績和刷新亞運紀錄。

他微笑着說：「現在，我要為參加莫斯科奧運會而努力。」

下屆亞運印度舉行 並將增加兩個項目

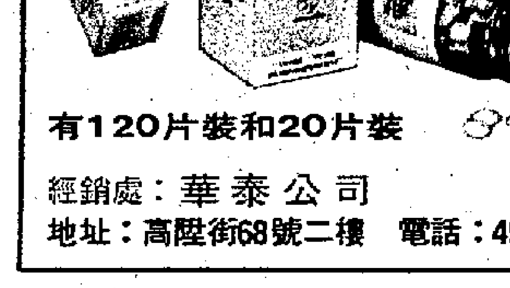
【本報綜合外電報道】亞洲運動聯合會昨天在理事會閉門會議上決定，在下屆印度舉行的亞運會上，將加設高爾夫球和馬術比賽。這將使比賽項目增至二十一項。會上還提議加設壁球、手球、划船、柔道和希臘羅馬式摔跤，但決定留交主辦國自行考慮。

會議還選出下屆主辦國——印度的代表為亞洲運動聯合會主席，秘書和司庫。伊拉克、沙特阿拉伯、尼泊爾、中國、新加坡、斯里蘭卡、日本、北朝鮮和巴基斯坦為執行委員會委員。

會上正式通過印度申請主辦下一屆亞運會，地點為新德里。

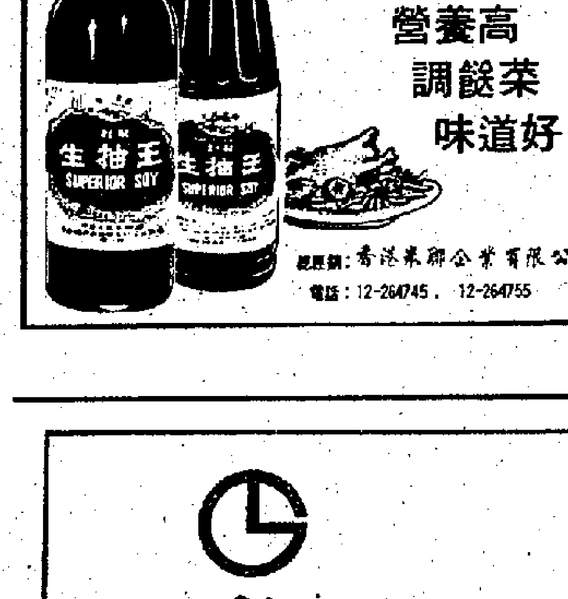
MILUS 美力士表
精密準確　欵式華美
餽贈親友　永誌隆情

・精製銀翹解毒片
・服量少，療效高
・係你嘅最佳家庭醫生



國貨公司
藥行均售
有120片裝和20片裝
經銷處：華泰公司
地址：高陞街68號二樓　電話：490021

珠江橋牌
創製
生抽王
SUPERIOR SOY

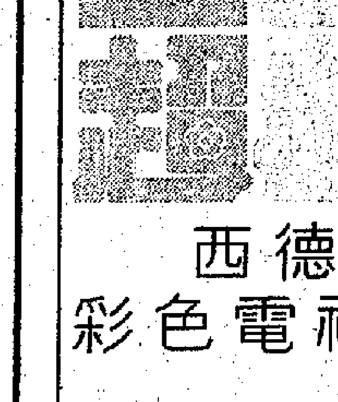


純豆製
營養高
調餸菜
味道好
經銷：香港業聯企業有限公司
電話：12-264745、12-264755

Goldlion®
金利來

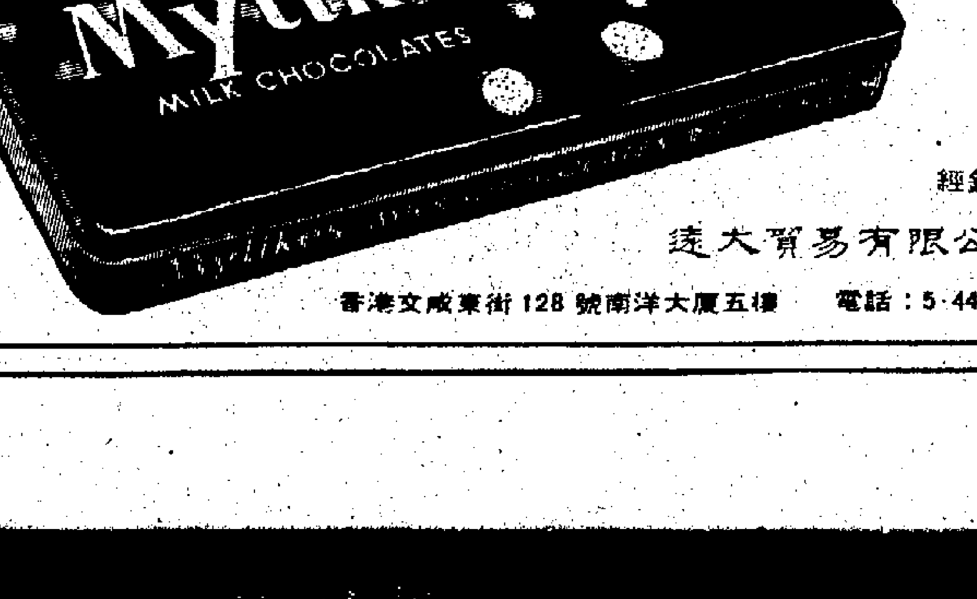
各大百貨公司均售
金利來（遠東）有限公司
電話：3-650392（4線）　郵政信箱：K-733
電報掛號："GOLDLIONTIE" HONG KONG　電訊：64792 GLFEL HX

視霸
SABA



西德視霸
彩色電視電腦化
請駕臨各大電器行及港九信和工程有限公司,參觀選購

麥丽素夠鬆脆
幸福牌
Lucky



經銷處
遠大貿易有限公司
香港文咸東街128號南洋大廈五樓　電話：5-444552

問：據知已有六家美國石油公司到北京談判協助中國開發海上石油，到現在有沒有正式確定下來？

答：不僅美國，其他一些國家也正在跟我們談判。這個方面有很多條件，如技術條件和商務條件等，希望大家有競爭性。不光是在一個地方，也可以分開幾個地方，幾個公司同時開發。

問：石油輸出國家決定把石油價格增加百分之十四點五，中國會不會同樣作類似的……

答：台灣是中國的領土。台灣和大陸為什麼不可以做貿易！

問：在這個情況下，台灣在國際上的債務，中國大陸是否也會替它承擔？

答：哈哈哈！這個問題不能這麼說（哄堂大笑）。

問：李部長說過，中國的外貿已打破了禁區，那麼，中國在開展貿易時，是不是就不考慮政治問題？譬如，南朝鮮、以色列、羅得西亞等國家，也可以跟中國做生意了？

答：他們沒有提出來。我們常常自己講是發展中國家。

表示要向香港學習做生意

問：中美建交後，對澳洲和中國之間的貿易譬如小麥買賣方面，有沒有影響？

答：沒有什麼影響。澳大利亞供應中國糧食，佔中國進口糧食的一部分。我們的工業發展和經濟發展是一方面，另方面，中國要調換品種，中國的小麥是不夠的。

問：中國實現四個現代化，跟香港現在……向你們學習。

問：很多人在香港投資，對新界租約問題均有所憂慮。因為到一九九七年租約便期滿。李部長認為這種憂慮是否多餘呢？

答：這個問題時間還太長嘛！大概我可能見不到了。

現在還未考慮發行公債

問：中國是否考慮在香港或歐洲發行公債，籌集資金？

答：現在還未有考慮發行公債的問題。

遇刺……拘捕……

……刺……輕傷。

警方說，這名男子其後自稱名廣田，二十一歲，是東京人士。

上次日本首相遇襲事件發生於一九七五年六月，當時，日本前首相三木武夫在參加完一次葬禮後遇襲，他被一名屬於極右派組織成員的年青男子割傷面部三刀。

警方說，該男子供認，他先前是右派組織「國防青年團」的成員。

中國加入障礙消除

【法新社巴黎十八日電】中國進入奧林匹克運動會的大門已打開。中美外交關係正常化的宣佈，應當使「兩個中國」的問題，比想像中更快解決。

基蘭寧勛爵公開對華盛頓與北京的新關係表示高興。他今天說：「顯然，這決定必將改變奧運（委員會）若干高層人士的想法。」

不用點名，基蘭寧顯然是指奧委會的兩名美國委員所採取的立場。道格拉斯．羅比和朱利安．羅斯福一直在維護台灣和它們「中華民國」的奧運資格。

現在，卡特總統承認只有一個中國，而「台灣是中國的一部分」，這樣，美國奧委會代表將不能再反對不准台灣代表中國的計劃。

【合衆國際社紐約十八日電】星期一，由於石油輸出國組織決定明年油價加價百分之十四點五的決定，股票市場行情下跌，交投激增。

在國際標準時間十五時左右，道瓊斯工業平均指數跌了十七點五八，跌至七八七點七六。星期五跌了七點一九。

【法新社東京十八日電】石油輸出國家組織宣佈明年十月把油價增加百分之十四點五後，東京股票市場出現了今年以來第四次大幅下跌。交投緩慢。

乒乓五單項今決賽 中國選手參加角逐

除男雙女雙外餘皆我國天下 從實力來看將囊括全部錦標

【本報訊】如賽前所預料一樣，今次亞運會的乒乓球比賽中，中國選手包辦了決賽權。今天在男單、男雙、女單、女雙、混合雙打決賽中，中國均有球員參加角逐，而從對手看來，中國有力全捷。

衆所矚目的男子單打比賽，由上屆冠軍梁戈亮對世界第二號球員郭躍華，這場比賽雙方工力悉敵，料有激戰。梁戈亮手握「菜刀」，能抽能削，打法全面。郭躍華的打法，可說結合了中國傳統的左推右攻及歐洲的強力弧圈球，成為中國的第一號強手，在上月的亞洲乒賽男單決戰中，小郭勝了三比〇，今天兩人又碰頭，會否歷史重演？實難預料。

女子單打：同樣是由上屆冠軍張立對東北悍將張德英，張立近年年紀大了，也不復當年之勇，這並不是說張立輸定了。從張立月前在港表演看來，仍有一派大將風範，今日她面對張德英的快攻，只怕氣力不是而已。而張德英這員中國名將，右手執拍，打的是左推右攻的強攻猛扣方式，所謂「一拍打死」，就是她了。但是，張德英在防守方面，也有弱點，這點比起張立，仍差少許。兩人近況正佳，但從實力上看來，略勝為張立半線。

男子雙打：印尼的華山及蘇迪組，昨天爆出大冷門，以三比一力勝梁戈亮及陳新華組，今天與郭躍華及王統生組爭冠軍。郭、王二人，可攻可守，可長拉，可近扣，可搓波，可打弧圈球，技術一流。所以，除非郭、王組演出大失水準，否則冠軍可說是囊中物。

女子雙打比賽，香港兩名女將昨天力戰中國的楊瑩、曹燕華，開局中國兩將昨天打不出水準，以致許素虹及張秀英有機可乘，但今天的對手，是比曹、楊組還強的張立、張德英組。從「雙張」在女團、女單比賽中橫掃的情形看來，本港的許、張二將難以抗衡，取回一局已很好的了。

最後是混合雙打賽，這場不用打已知道金牌屬於中國隊的了，因為是由中國的梁戈亮、張德英組對郭躍華及張立組。這兩對選手，實力半斤八兩，將有一場激戰。

破廿一項全國紀錄 中國泳隊表現不俗

一些較落後國家水平提高較快

奪得水球冠軍的中國隊

【據新華社曼谷十二月十八日電】歷時五天的第八屆亞運會的游泳比賽已勝利結束。

日本隊在本屆亞運會上仍然是一支實力雄厚的隊伍，二十九個項目中，日本共獲得二十五塊金牌，比七屆亞運會還多得了三塊。日本隊員訓練水平比較高，女子體質有持久性，特別長距離項目，越到最後越有勁，日本男選手划水有力，效果比較好。女選手游水頻率比較快，仰泳、蛙泳和蝶泳是她們的特長項目。

本屆亞運會游泳比賽還有一個突出的特點，就是原來游泳比較落後的國家的游泳水平提高較快。引人注目的是印尼隊，在這屆亞運會上獲得銀牌兩塊。這說明印尼隊的實力還較強。泰國、新加坡和菲律賓進步也較快，而且有一些拔尖的人物。新加坡十六歲的女選手孫寶玲在女子八百米自由泳中獲得第一名。菲律賓的男選手羅薩利奧和泰國的女選手布朧庫爾也分別獲得了一枚金牌。游泳運動正在亞洲其他國家較廣泛地開展。

中國的游泳隊共獲得了八枚銀牌，有十九人破了二十一項全國紀錄，但進步的步子不夠快。通過這次比賽，中國游泳選手們學到了很多東西，他們表示回國後要發奮訓練，趕上世界先進水平。

在比賽的後面

新華社記者 王大軍

當田徑選手在曼谷國家體育中心平整的跑道上迅跑，足球隊員在好像用梳子梳過的綠色草坪上飛脚射門的時候，你可曾知道，為了準備好這些場地，泰國工作人員付出多麼繁重的勞動麼？當獲勝的運動員登上獎台領獎的時候你可曾注意到，同各國和地區運動員坐在一起的身穿白上衣、藍褲子和藍裙子的泰國男女青年的眼睛裏閃爍着興奮的光澤麼？他們是誰？他們是體育場地的服務人員、各體育代表隊的聯絡員、翻譯、競賽技術員、廣播員、醫務人員……據本屆亞運會組織委員會的材料，這些人員共一萬多。

如果把第八屆亞運會當作一個大舞台，運動員們在舞台上表演各種精采的節目，那麼，這些泰國普通的工作人員就像是一大批辛勤的後台工作人員。前台和後台連成一片，後台的準備工作，保證前台演出的勝利。

國家體育中心主體運動場是這次亞運會的主要比賽場地。這裏白天進行田徑比賽，晚間足球競技在如潮的歡聲中激烈開展。管理這個場地的人員為比賽的成功作出了重要的貢獻。光是打掃這個場地的清潔工就有六、七十人。他們是來得最早而又走得最晚的人。在運動場的走廊裏，我們遇見了一位二十八歲的清潔工維萊。她家住在運動場附近，當熱帶的曼谷天剛破曉的時候，主體運動場的大門還未開，她就到這裏整理觀衆席的椅子。她是到得最早的人。這個憨厚的泰國婦女告訴我們，每天的足球賽都進行到晚上十一點左右，五萬觀衆在場上遺棄不少東西，需要她們去清掃。清掃工作一直延續到午夜以後。因此，她一天只能睡四、五個鐘頭的覺。當記者讚揚清潔工們是亞運會的「無名英雄」時，她靦覥地笑着說：「這是我們應該做的事。」

在主體運動場的二樓，有一條長廊，叫做新聞中心。這裏，有第八屆亞運會組織委員會管理新聞的機構，有各國通訊社、報社、電台、電視台的辦公室。在這個中心服務的泰國朋友達六百三十多人，分班工作。其中，有近十個人夜間留守在這裏，真是以運動場為家了。就在這樣一條「新聞長廊」裏，我們度過了十多個日日夜夜。這裏，設有公報處、圖片部、電視電台中心、餐廳等。在公報處，每班有四、五十人在忙碌着，桌子上密密麻麻排滿五、六十種泰文和英文的公報和資料，供各國新聞記者索取。每當記者們來到這裏，她們總是站起來笑着問道：「需要我為你做些甚麼嗎？」後來，同我們相處熟了，她們就主動地把材料送到我們辦公室裏來。

同各國運動員最親近的是在各個體育代表隊的泰國陪同人員。他們多數是泰國大中學校的學生。曼谷一家大學法律系三年級學生羅鳳平是中國田徑隊的陪同人員。一天上午，田徑隊休息，她來觀看籃球比賽。突然，中國隊一名隊員在比賽中受傷，需要送去醫院治療。她立即趕到場內，同中國醫生一起把傷員送到醫院。在醫院裏，她急忙打電話給老師，說明她不能參加當天下午的期末考試，要求補考。當時已是下午三點多，她還未吃午飯，但想到下午，中國選手還要參加田徑賽，便急急忙忙從醫院趕到田徑場去了。當中國運動員向她表示感謝時，她說：「能為你們做點事情，我感到很高興。」像她這樣對中國運動員真摯相待的人，到處可以見到。

各國和地區運動員，除了緊張地參加比賽之外，在泰國朋友們的照料下，過着愉快的生活。亞洲各國和地區的運動員分住在曼谷六十多家飯店中。中國體育代表團、東方歌舞團所住的文華大酒家，六位大師傅和分散在三個餐廳的三十多位服務員，每天從早晨忙到晚上十時多，辛勤地為中國客人做出可口的飯菜。本來，泰國人是沒有午睡的習慣的。可是，我們都看見在飯廳的一個角落的三張沙發上放着幾條被單。一打聽，才知道這裏的三名小伙子因早起晚睡，只好在白天抽午晚兩餐的時間在沙發上小睡片刻。為了感謝飯廳人員周到的服務，中國運動員在飯廳門裏貼了一封寫在大紅紙上的感謝信。日本代表團代理團長告訴我們，日本運動員所住的新阿梅林飯店的服務人員，都出色地盡了他們的責任。這個飯廳的一位女服務員對我們說：「參加亞運會的運動員是我們的『特別客人』，照顧好他們，是我們的責任。」

在國家體育中心、華瑪體育中心、農業大學游泳中心，我們注意到，開幕式及報告賽情的廣播系統是完善的，效率是高的。人們不會忘記，運動會開幕式上那個既莊嚴又詼諧的廣播員的聲音，就是通過這個廣播系統傳到曼谷的各個角落，傳向東南亞各國。這些廣播員是亞洲體育喜訊的傳播者，這聲波，傳出亞洲各國和地區運動員的友誼，預示亞洲體育運動的新高漲。

【新華社曼谷十二月十八日電】

第八屆 亞運會 特輯(2)

昨以三比零擊敗北朝鮮 日女排獲冠軍

中國隊輕取南韓獲亞軍

【本報綜合外電報道】日本女子排球隊昨天輕易地以十五比六、十五比三、十五比八擊敗北朝鮮隊，保持五戰五捷，奪得亞運會女排冠軍，衛冕成功。

上屆亞運銅牌得主中國隊，以十五比四、十五比九、十五比六勝南朝鮮隊，以四勝一負獲得銀牌。香港隊則先勝後負，以一比三敗於泰國手上，名列第六。

詳細名次是：日本（五戰五捷）、中國（四勝一負）、南朝鮮（三勝二負）、北朝鮮（二勝三負）、泰國（一勝四負）、香港（五戰五敗）。

日本對北朝鮮之戰，日本隊精銳全部上陣，全場佔盡優勢。賽後，日本教練表示：「我們的選手保持了奪得亞運會女排錦標的傳統。我們預期會得勝，而我們贏了。」

中國與南朝鮮之戰，身材較高的中國運動員攔截了南朝鮮百分之六十的扣殺，並始終毫不放鬆。雖然中國的新星、十八歲的扣殺手朗平傳說上星期受了傷，但她的迅速打法及致命性的扣殺，成為比賽中的明星。而總的說來，中國隊表現出較好的整體戰與合作，是她們奪得第一面女排銀牌的主要原因。

網球三項冠軍 昨天相繼產生

男單混雙今日進行決賽

【本報綜合外電報道】亞運會網球單項賽昨天已產生男雙、女單、女雙三項冠軍，餘下男單、混雙兩項目今天舉行決賽。

女子單打決賽，南朝鮮的二十四歲體院畢業生李杜熙在七十五分鐘內，以二比〇勝中國選手陳娟得冠軍。

在此之前，李杜熙已與楊容順合作，擊敗日本選手，奪得女子雙打冠軍。

男雙決賽，由印尼塔里克、哈迪曼對中國選手許梅林、顧明華，前者奪標。

男單準決賽——維沃諾（印尼）勝倉光哲（日）七比六、六比三；西尾茂之（日）勝阿里（巴基斯坦）六比四、六比四。

男雙決賽——塔里克、哈迪曼（印尼）勝許梅林、顧明華（中）六比三、六比四。

女單決賽——李杜熙（南朝鮮）勝陳娟（中）六比三、六比一。

女雙決賽——李杜熙、楊容順（南朝鮮）勝畠中君代、野村貴洋子（日）六比三、六比二。

混雙準決賽——西里卡雅、亨拉西米（泰）勝畠中君代、西尾茂之（日）四比六、六比四、七比六，哈迪曼、蘇塔諾（印尼）勝松島睦子、內山悅男（日）六比二、七比五。

日男排昨勝南韓 奪冠軍機會甚大

【本報綜合外電報道】日本男子排球隊昨天以十五比八、九比十五、十五比十、十五比九擊敗南朝鮮，保持不敗地位，大有機會繼女子排球隊之後，奪得男排冠軍。

女排冠亞爭奪戰 二百人望門興嘆

【本報綜合外電報道】昨天舉行的兩場關係到女子排球冠、亞軍的比賽——日本對北朝鮮、中國對南朝鮮，吸引了不少觀衆到場。

由於座位有限，結果有二百五十多名觀衆不得其門而入。其中有二百多人為北朝鮮擁躉。

金牌選手 「女飛人」——尹亞平

本報記者 黎偉成

繫着兩條辮子的河北姑娘尹亞平，今天在泰國國家體育場上，以輕快有力的步伐、優美協調的擺手，和全程穩定的節奏，由起跑開始，把其他七位對手拋在後面，最後壓線成功，贏得了本屆亞運會女飛人的榮譽。這是一個多麼令人興奮的喜訊啊！熱烈祝賀您，為我國爭光的女飛人。

在比賽舉行之前，一百米跑道旁的看台都站滿了觀衆，而且都不約而同地盯着八條跑道上的八位運動員，看那一位可以脫穎而出。在場上準備比賽的短跑家，也很積極地做準備運動，氣氛相當緊張。要起跑了，「砰」的一聲，八位運動員如脫弦之箭，蹬離起跑器，往前衝！

到十米了，已經有一位穿着白色上衣，綠色跑褲的姑娘拋離別人一步之寬，看一下，呵，她就是我經常見到面的尹亞平，她在六十米還是領先一、二步，可是似乎速度耐力還不十分理想，往後一點，出現三四個人你追我趕的局面了，衝線之時，在場的人誰也說不出那一個得冠軍，都在爭論。

場面很快就沉默起來了，人們在靜靜地等待着技術人員用電子攝影把照片沖洗出來，決定成績。當廣播筒傳出了：「一百米決賽的冠軍是中華人民共和國的尹亞平」，滿場哄動了。

站在領獎台上，胸前掛着金光燦燦的金牌，仰望着五星紅旗，尹亞平的兩眼都紅了，在笑。笑吧，為我們爭光的健兒。

說來，尹亞平取得今天的成績，是經過苦練得來的。五年多的練習田徑以來，她每天都起早摸黑的練習。到前年及去年，就跑出了十一秒九的好成績，今年更達到十一秒六，這是她首次參加大型的國際賽，以十二秒二〇的成績奪得冠軍。

尹亞平的起步不算很快，但在前面的幾步抬步較高，後蹬步較快和有力，很快就趕上去了！由於後蹬和彈力都好，中途跑也較理想，她說，比賽前也很有信心的。

賽後有記者問她怕不怕跟一些外國著名運動員比賽，她回答是：「不，我們都各有所長，沒有什麼可怕。」尹亞平還稱讚泰國的選手全程的節奏好，很平穩，值得學習。

第八屆亞運會
全部由精工表
正式計時
SEIKO

今日主要項目

田徑 （男）鉛球決賽，五千公尺決賽，二百公尺決賽，十項全能；（女）一百公尺高欄初、決賽，一千六百公尺接力初、決賽

羽毛球 男女子單項決賽

籃球 （男）中國對南朝鮮；（女）中國對南朝鮮

足球 印度對伊拉克，中國對馬來西亞，南朝鮮對泰國，北朝鮮對科威特

曲棍球 季軍決戰：馬來西亞對日本；冠軍決戰：巴基斯坦對印度

網球 男雙單打、混合雙打決賽

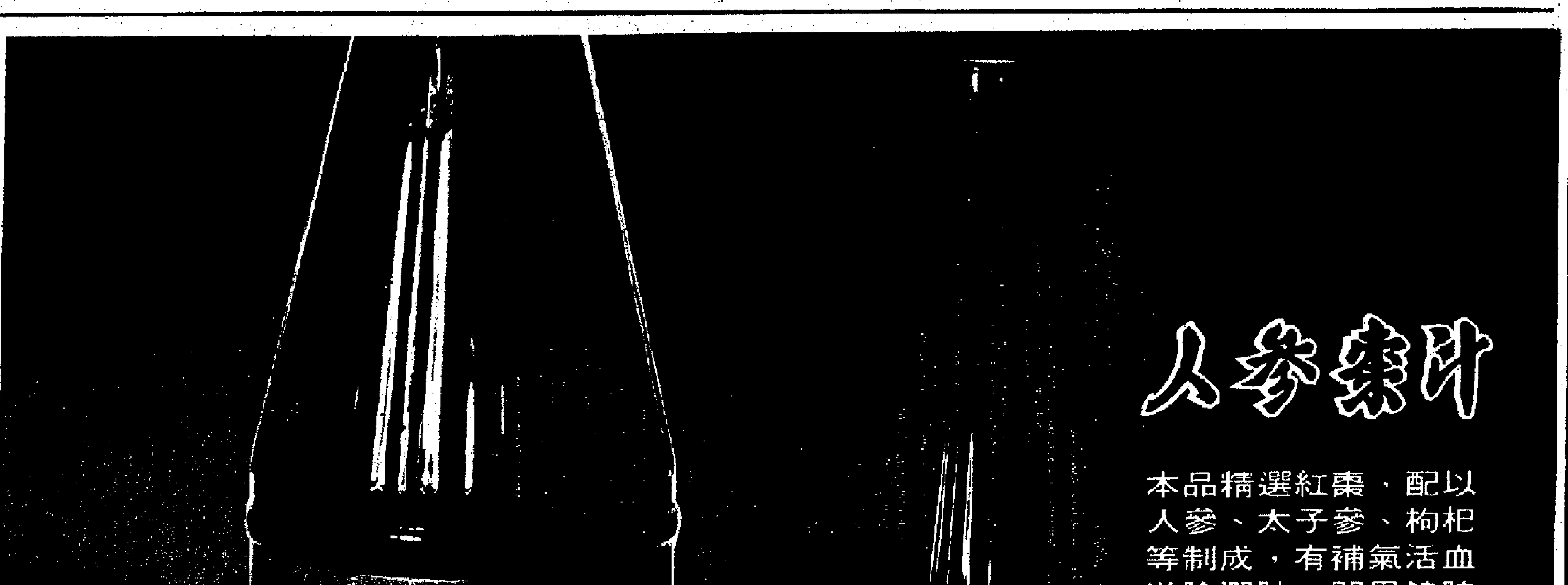
排球 男子比賽

自行車 一八五公里以上的個人公路賽

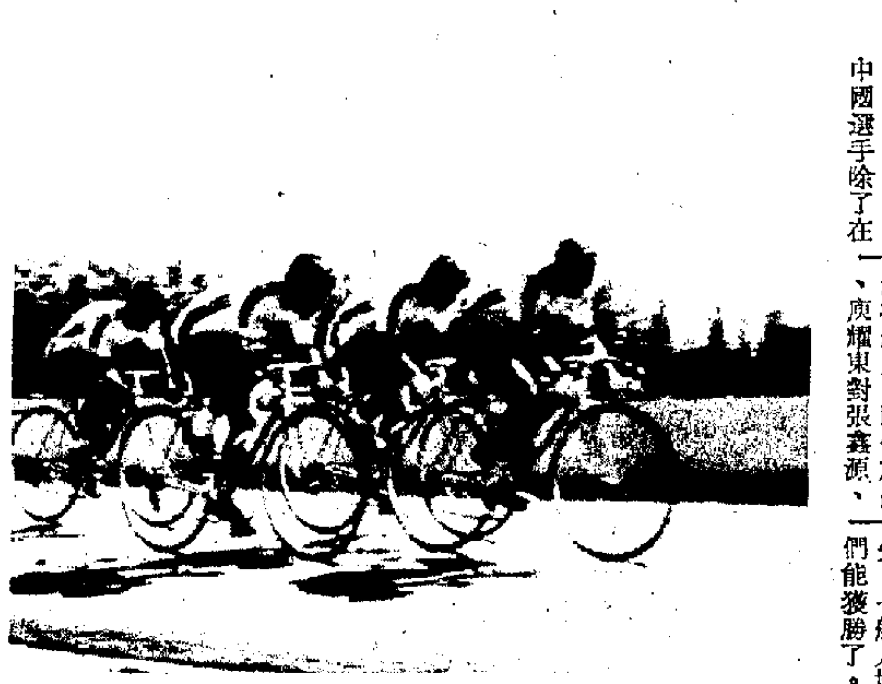
擊劍 鈍劍隊際賽

乒乓球 男女子單項決賽

SEIKO OFFICIAL TIMER



第八屆亞運會特輯（3）



中國自行車運動員在公路賽中爭先恐後，他們獲得了這個項目的第三名。（新華社傳真照片）

張秀英許素虹突圍而出
港女乒雙打入決賽
今與張立組爭冠軍
準決賽三比一勝曹燕華楊瑩組

【中國新聞社曼谷十二月十八日電】張秀英和許素虹在亞運會乒乓女子雙打中，打敗了中國女將曹燕華、楊瑩，取得了女子雙打的決賽權。

張秀英、許素虹以三比一（二十二比二十，二十一比十九，十七比二十一，二十一比十八）取得了勝利。

張、許兩人在今天上午比賽發揮得好，配合默契，許素虹伺機，側身扣球，命中率高。張秀英搓出短球，為許素虹大板扣殺製造機會。

中國隊曹燕華是第四屆亞洲乒乓錦標賽女子單打冠軍，楊瑩是三十四屆世界乒乓球錦標賽女子雙打冠軍。

許、張二人曾先後擊敗了泰國、馬來西亞、中國三對雙打選手後獲得決賽權的。真可謂「過三關斬六將」。

香港隊教練鄭紀益在比賽結束後對記者說：香港女隊表現不錯。雖然在團體比賽中負南朝鮮、日本，但有幾局的比分打到十九平、二十平，對方以擦邊球獲勝。這次，張秀英年齡較大，手腳有傷，但鬥志旺盛，值得稱讚。許素虹基本技術好，反應靈敏，有突出的表現。由於第一次參加國際比賽，在關鍵時刻顯得經驗不夠。鄭教練表示相信，只要假以時日，多加鍛鍊，許素虹是一個很有發展前途的選手。

明天上午十點二十分，他們將和張立、張德英進行冠軍爭奪戰。

羽球單項冠軍爭逐
中國印尼選手對壘
梁秋霞與劉霞爭奪女單金牌
侯加昌庾耀東組準決賽負於張鑫源組

【本報特派記者楊祖坤曼谷十八日長途電話】十九日羽毛球將進行五個單打的決賽，除了女子單打由中國選手梁秋霞與劉霞爭冠亞軍外，其餘女子雙打、男子單打、男子雙打、混合雙打都是中國選手與印尼選手爭標之局。女子雙打獲決賽權的是中國的丘玉芳、劉惠民及印尼的韋拉米地與黃珠金，男子單打是中國的韓健對印尼的林水鏡，男子雙打是中國的湯仙虎、林詩銓與印尼的張鑫源、紀明發，混合雙打是中國的湯仙虎、張愛玲對印尼的加冬路、突尼絲亞。

在十八日舉行的準決賽中，中國選手已經與印尼選手展開激烈的角逐，奪取決賽權。結果，男單欒勁以二比〇勝印尼蘇米拉；但欒勁卻以〇比二負給印尼的林水鏡。男雙方面，侯加昌、庾耀東組負於張鑫源、紀明發組〇比二。混合雙打，庾耀東、李芳組也以〇比二輸給印度的加冬路、突尼絲亞組。可以說，在爭決賽權的比賽中，中國和印尼選手對陣，中國是一勝三負，成績並不理想。

中國選手除了在女單發揮得比較正常外，其餘各項演出均有點失常，失誤頻頻。反觀印尼選手，越打越勇，以侯加昌、庾耀東對張鑫源、紀明發組為例，在第一局中，侯加昌與庾耀東打得不錯，曾以十二比三的大比數領先，一般人均以為他們能獲勝了。殊不知印尼隊毫不氣餒，二一然連追九分，追成十分一分的追上來，竟二二平手。後來侯、庾組再施壓力，又領先十四比十二，但又被印尼隊追成十四平手，最後以十七比十四反敗為勝。這一局可以說是侯加昌、庾耀東組的致命傷。

到第二局比賽，印尼組打順條氣，一直壓住侯加昌、庾耀東來打。終以十五比七再勝一局。再以單打中欒勁對林水鏡為例，欒勁在第一局先負五比十五，第二局，欒勁打得不錯，曾以十二比六領先，但同樣後勁不繼，被經驗豐富的林水鏡從後步步緊迫，最後又以十三比十八見負。

力克強手泰國
港男雙獲銅牌

香港隊的傅漢平、黃文興組在男子雙打中戰勝了泰國的好手柏德文、湯根組勇奪銅牌，這也是香港隊在羽毛球項目中贏得唯一的一面獎牌。

泰國的柏德文、湯根組是世界羽毛球錦標賽的雙打亞軍，也是本屆亞運會的男雙第二號種子球員。傅、黃組在與他們對陣之前，研究破敵之策。結果打來十分出色，拚勁甚佳。黃文興曾多次倒地救球，贏得不少觀眾的掌聲。第一局雙方都陷入苦戰，泰國隊一直以兩、三分領前，但並不能擺脫傅、黃組的緊迫。到十三比七時，傅、黃組奮起直追，從後追上，最後以十八比十七險勝，第二局傅、黃組因為在第一局打得比較緊張，氣力不繼，所以以八比十五負下一局。但第三局傅、黃組在回氣之後，打得十分順，但泰國隊則發球失誤較多，最後，傅、黃組以十五比五取勝，贏得銅牌。傅、黃組在晚上對湯仙虎、林詩銓爭決賽權中，以〇比二見負。

印尼蘇爾托普被任命
國際保齡聯會副會長

【美聯社泰國・曼谷十六日電】印尼的蘇爾托普・真尼托被任命為國際保齡球聯合會第一副會長。

蘇爾托普使到今屆亞運會首次有保齡球，繼承了法國人蘭尼・韋斯留下的空缺。他是亞洲保齡球聯會的會長。

國際保齡球聯會會長是法蘭克・碧克，是美國的。

昨天各項賽績

排球（男）沙特阿拉伯勝巴基斯坦三比二、泰國勝阿拉伯聯合酋長國三比〇、科威特勝伊拉克三比〇、中國勝緬甸三比〇；（女）日本勝北朝鮮三比〇、泰國勝香港三比一、中國勝南朝鮮三比〇。

籃球（男）南朝鮮勝泰國一〇〇比七六、科威特勝香港九一比七七、巴基斯坦勝卡塔爾一五〇比六三，伊拉克勝巴林九三比五二，馬來西亞勝沙特阿拉伯八三比六三；（女）日本勝泰國一一一比四五

羽毛球男子雙打：張鑫源、紀明發（印尼）勝侯加昌、庾耀東（中）二比〇、湯仙虎、林詩銓（中）勝傅漢平、黃文興（港）二比〇；女子雙打：丘玉芳、鄭惠明（中）勝維拉蘇迪、達梅仁迪（印尼）二比〇、維拉華迪、伊美達（印尼）勝柏達瑪、湯琴（泰）二比〇；混合雙打：湯仙虎，張愛玲（中）勝紀明發、伊美達（印尼）二比一，卡通諾、維拉蘇迪（印尼）勝庾耀東、李芳（中）二比〇；女子單打：梁秋霞（中）勝柏達瑪（泰）二比〇、劉霞（中）勝近藤小織（日）二比〇；男子單打：韓健（中）勝蘇米勒（印尼）二比〇、林水鏡（印尼）勝欒勁（中）二比〇。

乒乓球：混合雙打：郭躍華、張立（中）勝尹基容、金淑愛（南朝鮮）棄權。梁戈亮、張德英（中）勝李成國、李基元（南朝鮮）三比〇；男子雙打：伊佩，薛度（印尼）勝梁戈亮、陳新華（中）三比一。郭躍華、王統生（中）勝尹基容、朴利喜（南朝鮮）棄權；男子單打：梁戈亮（中）勝趙永浩（北朝鮮）三比一，郭躍華勝高島規郎（日）三比〇；女子雙打：張立、張德英（中）勝長洞久美子、小宅惠子（日）三比〇，許素虹、張秀英（香港）勝楊瑩、曹燕華（中）三比一。

曲棍球：香港勝孟加拉一比〇，斯里蘭卡勝泰國七比〇。

足球：伊拉克勝科威特三比〇、北朝鮮勝印度三比一、中國勝泰國四比一。

勝孟加拉隊一球
港曲棍球排第五

【法新社曼谷十八日電】在五十六分鐘的一個美妙入球，使到香港隊以一比〇力挫孟加拉，得到本屆亞運曲棍球比賽第五名。斯里蘭卡大勝泰國七比〇，奪得第七名。

這是孟加拉的首次打世界賽，而香港隊則首次在國際賽中奪得如此高的名次，在六六年及七〇年的亞運會上，香港得到第七名。

香港隊的入球由丹尼斯・法蘭科一記妙射，打破孟加拉門將馬什的十指關。

另一場比賽，斯里蘭卡入球如拾草芥，一粒又一粒，使到斯里蘭卡得到第七名。

今天的比賽，有冠軍爭奪戰，衛冕的巴基斯坦對上屆亞軍印度。

香港男子排球隊跳起封網的一剎那。（亞運會供稿）

男籃今天決戰
中國對南朝鮮
兩隊各以全勝姿態出擊

【綜合外電報道】亞運會男女子籃球賽已進入最後的決勝階段。至目前止，中國和南朝鮮男女子籃球隊都保持全勝姿態，於今天（女子香港時間下午五時半，男子下午七時）碰頭，勝者將可獲得今屆亞運會冠軍。

中國男子籃球隊昨天以一一五對八〇勝北朝鮮隊。上半場以六六對四〇領先。

亞洲最高的籃球員穆鐵柱，昨天首次上陣，個人取十分。取分最多的是張衛平，四十分，匡魯彬取十六分。

在全場過程中，中國隊採取引誘對方犯規戰術，致使北朝鮮隊隊長在上半場完場前五分鐘便五犯離場。籃南球也是中國隊世界，使北朝鮮隊始終無法把比分拉近。

南朝鮮男子隊昨天也以一〇〇對七二擊敗泰國隊。在頭五分鐘內，雙方打成八比八，形勢較緊。但自此以後，南朝鮮隊準確的投射與穩密的防守，使對方無尤得逞。上半場，南朝鮮以五二比二四領先。

男子籃球賽形勢表

	勝	負
中國	四	〇
南朝鮮	四	〇
北朝鮮	三	二
日本	一	三
菲律賓	一	四
泰國	〇	四

女子籃球賽形勢表

	勝	負
中國	三	〇
南朝鮮	三	〇
日本	二	二
泰國	一	三
馬來西亞	〇	四

首屆亞洲射箭賽
印度明年將主辦

【美聯社曼谷十八日電】印度將於一九七九年主辦第一屆亞洲杯射箭大賽。亞洲射箭聯合會，星期日確定了比賽地點。

拳擊賽各項冠軍

【綜合外電報道】亞運會拳擊比賽已於昨天宣布結束，產生了各項冠軍：

輕蠅量級——西里（泰）點數勝

蠅量級——石井幸喜（日）擊倒勝

雛量級——廣朱順（南朝鮮）點數勝

羽量級——古楊朱（北朝鮮）擊傷勝

輕量級——蔡宗依（南朝鮮）點數勝

輕次中量級——金賢昌（南朝鮮）點數勝

次中量級——廣宗萑（南朝鮮）點數勝

輕中量級——朴依甘（南朝鮮）點數勝

中量級——戈米斯（印尼）點數勝

輕重量級——莫哈特（巴基斯坦）點數勝

重量級——馬哈穆德（巴基斯坦）點數勝

中國女籃今出師
與南朝鮮爭錦標
日本勝泰國獲得銅牌

【綜合外電報道】日本隊在亞運會女子籃球比賽中，以一一一比四五勝了泰國，奪得銅牌。

頭兩名的爭奪由中國及南朝鮮對壘，雙方都是未敗之師，在五個隊伍參加的比賽中，兩隊都是三戰三勝。她們將在今天一分高下，爭奪本屆亞運女子籃球賽的金牌。

日本隊在四場比賽中獲得兩場的勝利。泰國隊得第四，馬來西亞得第五。

在本屆比賽，作戰精神應給予卡塔爾隊。因為他們在每場比賽中均以大比數負於對手。

第八屆亞運會
全部由精工表
正式計時
SEIKO

今日主要項目

田徑（男）鉛球決賽，五十公尺決賽，二百公尺決賽，十項全能；（女）一百公尺高欄初、決賽，一千六百公尺接力初、決賽

羽毛球 男女子單項決賽

籃球（男）中國對南朝鮮；（女）中國對南朝鮮

足球 印度對伊拉克，中國對馬來西亞，南朝鮮對泰國，北朝鮮對科威特

曲棍球 季軍決戰：馬來西亞對日本；冠軍決戰：巴基斯坦對印度

網球 男女單打、混合雙打決賽

排球 男子比賽

自行車 一八五公里以上的個人公路賽

擊劍 鈍劍隊際賽

乒乓球 男女子單項決賽

SEIKO OFFICIAL TIMER　8th ASIAN GAMES BANGKOK 1978

這個場地的人員為比賽的成功作出了重要的貢獻。光是打掃這個場地的清潔工就有六、七十人。他們是來得最早而又走得最晚的人。在運動場的走廊裏，我們遇見了一位二十八歲的清潔工綺萊。她家住在運動場附近，當熱帶的曼谷天剛破曉的時候，主體運動

……場為家了。就在這樣一條「新聞長廊」裏，我們度過了十多個日日夜夜。這裏，設有公報處、圖片部、電視電台中心、餐廳等。在公報處，每班有四、五十人在忙碌着，桌子上密密麻麻排滿五、六十種泰文和英文的公報和資料，供各國新聞記者索取。每當記……

……加田徑賽，便急急忙忙從醫院趕到田徑場去了。當中國運動員向她表示感謝時，她說：「能為你們做點事情，我感到很高興。」像她這樣對中國運動員真摯相待的人，到處可以見到。

各國和地區運動員，除了緊張地參加比……

……語的廣播員的聲音，就是通過這個廣播系統傳到曼谷的各個角落，傳向東南亞各國。這些廣播員是亞洲體育喜訊的傳播者，這聲波，傳出亞洲各國和地區運動員的友誼，預示亞洲體育運動的新高漲。

【新華社曼谷十二月十八日電】

正骨水　YULIN　蛤蚧大補丸
按「蛤蚧大補茶」處方提煉
跌打扭傷，正骨水好！筋骨酸痛，正骨水妙！愛好體育運動之人，廣西正骨水更緊要！
生精補血　健脾暖胃　補中益氣　舒筋活絡
分30cc・100cc兩種
廣西玉林製葯廠出品

當歸雞精・蟲草雞精・人參雞精
科學提煉　眞材實料　補而不燥
羊城牌 YANG CHENG BRAND
廣州聯合製藥廠出品
經銷處：德盛行　電話：5-783721-4
港九各處有售

足球分組首名揭曉 朝鮮與南朝鮮奪標

中國勝泰國四比一上半場已入四粒

今戰若勝馬來西亞可望爭奪第三名

【本報訊】本屆亞運會足球八強決賽進行了兩天，各組形勢初定，A組是南朝鮮得四分領先，昨天他們勝了馬來西亞，只餘下對泰國一場，即可致勝，成為首名出線，進入決賽爭冠軍。中國及泰、馬兩隊，實力相若，中馬今天爭勝，誰能勝出，便可出線爭季軍。

在B組中，北朝鮮一枝獨秀，以四分遙遙領前，有力出線與南朝鮮爭冠軍，但伊拉克、科威特雙方實力不分伯仲，兩隊均有機會出線。印度實力平平，與泰國同一命運，未能爭得獎牌。

第八屆亞運會特輯（4）

【本報特派記者楊祖坤、黎偉成曼谷十八日長途電話】中國隊十八日晚在曼谷國家足球場出戰泰國國家足球隊，進行亞運會八強足球賽第二場比賽，結果：中國隊以四比一輕取對手，贏得輕鬆。明天下午五時三刻在施拉足球場由中國隊與馬來西亞隊進行比賽，這是八強壓軸戲最後一場。

今晚的中國對泰國一場，中國有劉金山右腳眼受傷，呈現紅腫，容志行對南朝鮮時頭部擦傷，兩人均因傷不能上陣，由劉利福、王洛替補。快翼楊玉敏初時未有上陣，到下半場最後十分鐘，才入替王長太。中國隊實力比泰國隊高一籌，在整場比賽中佔了較多攻勢，中國隊的中前場球員進行快速滲入，開賽二十分鐘左右時間，經常打亂對方防線，如果中國隊前鋒能夠掌握戰機的話，入球將不止四球之數。後防所受泰國長傳急攻壓力不大，看不出有漏洞。

今晚的四比一戰果是在上半時出現，上半時四分鐘，中國隊快速進軍，王長太帶球從邊線滲入，在泰國後衛攔截下仍然將球推進門前，劉利福上前在無人看管下走空檔，近射破網，一比零，中國隊領先。九分鐘，中國隊迫得一個角球，沈祥福開出，泰國後衛截到皮球，但沈祥福衛前搶得，然後傳入中路，中場球員遲尚斌截得皮球，遠射入網，二比〇。

十二分鐘，泰國隊前鋒在一次進攻中，一個前鋒在左輔位射門破蛋，打成一比二。二十分鐘，中國隊採取高空突襲，王長太與對方後衛在門前爭頂頭槌，結果皮球落在何佳面前，何佳短傳給走空檔的沈祥福，斜射入網，三比一。完場前一分鐘那，打後衛的何佳截得遲尚斌的傳球，雖有對方中堅在旁，但何佳仍推球入禁區，在對方守門員衝出時，起腳射入空門，四比一，完上半場。

上半場中國隊還有兩次好機會，一個是沈祥福在禁區內斜射中柱彈出，另一個是王長太單刀射門，射正對方守門員。

下半場中國隊稍為放鬆來打，泰國隊經過第一晚對馬來西亞的搏鬥，今晚顯得有心無力，體力支持不來，反擊力量不大。下半時泰國採用越位陷阱的打法，中國隊長傳，但前鋒走位不到家，經常跌落越位陷阱，無法增添入球。下半場最精采一個鏡頭是中國隊圍攻泰國腹地，使泰國門前草木皆兵，當時中國的中前場球員在左、右、中路連環叩射五腳，一是被對方守門員拍出，一是被對方守衛救出空門球。

今晚中國隊的排陣如下：

林樂豐
劉利福　沈祥福
李富勝　相恒慶　遲尚斌　王長太
劉志才　王峰　李福寶
何佳

朝鮮三比一挫印度 伊拉克淨勝科威特

【路透社曼谷十八日電】伊拉克今天在亞運足球賽中，以三比〇勝科威特，北朝鮮勝印度三比一。

伊拉克對科威特一仗，在上半場四十分鐘，伊拉克的右翼阿里在二十碼外一射中鵠。

伊拉克隊成功地凍結了科威特隊的球星巴遜。

伊拉克的第二球是在下半場九分鐘再度進攻，中鋒施特在門前十碼，接應來球射入。最後一個入球由伊拉克隊後備球員鴨都拉在完場前再入一球。

而北朝鮮勝印度一仗，北朝鮮隊的攻勢較多。在上半場二十分鐘，右翼金民忠近門射入。印度隊由於沒有人在中場「較砲」，以致失却入球的能力。

到了下半場七分鐘，印度隊戴華勒斯射成平手。但他們的希望瞬告消滅，十分鐘後，北朝鮮後備球員崔夏里射成二比一，另一個後備球員安世煜在下半場二十分鐘再入一球，以三比一終場。另一場A組球賽，南朝鮮勝馬來西亞一比〇。

足球賽積分表

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組							
南朝鮮	二	二	〇	〇	二	〇	四
中國	二	一	〇	一	四	二	二
泰國	二	一	〇	一	三	五	二
馬來西亞	二	〇	〇	二	一	三	〇
B組							
北朝鮮	二	二	〇	〇	四	一	四
伊拉克	二	一	〇	一	三	一	二
科威特	二	一	〇	一	六	四	二
印度	二	〇	〇	二	二	九	〇

許晉奎霍震霆赴泰觀看中泰足球大戰

【本報特派記者洪文炳曼谷十八日長途電話】香港足球總會主席許晉奎今日下午抵達曼谷參觀亞運會，今晚到曼谷國家足球場看中國隊對泰國隊一場足球比賽。

賽後，許晉奎與霍震霆一同進入中國隊更衣室，祝賀中國隊以四比一戰勝泰國隊。

亞運會精工表計時 SEIKO OFFICIAL TIMER

獎牌統計

	金牌	銀牌	銅牌
日本	七一	五八	四三
中國	四六	五〇	三九
北朝鮮	二〇	十五	十九
南朝鮮	十七	二〇	二六
伊拉克	三	六	九
巴基斯坦	三	四	十
黎巴嫩	三	二	一
新加坡	二	一	四
馬來西亞	二	一	二
斯里蘭卡	〇	〇	〇
科威特	〇	〇	〇
阿富汗	〇	〇	〇
沙特阿拉伯	〇	〇	〇
卡塔爾	〇	〇	〇

中美建交聯合公報發表 五藝術家暢談感想

東方歌舞團的五位藝術家今年曾赴美訪問演出，美總統卡特曾予接見，稱讚他們對兩國人民的相互了解起橋樑作用。

專訪

【本報特派記者楊祖坤曼谷十八日長途電話】正在曼谷進行演出的東方歌舞團全體團員，十六日上午聽到中美建交的聯合公報後，都感到十分高興。他們之中有五位藝術家曾經在今年六月二十八日隨同中國藝術團到美國演出四十多天，為促進中美兩國人民的友誼作出貢獻，美國總統卡特發見中國藝術團的成員時，曾經讚他們對兩國人民的相互了解起了橋樑作用。

這五位曾為美國演出的藝術家：維吾爾族舞蹈家阿依吐拉，蒙古族舞蹈家莫德格瑪，朝鮮族舞蹈家崔美善，古箏演奏家張燕，揚琴演奏家李小元，他們應本報記者之邀在曼谷文華酒店內舉行座談，談談他們對中美建交的感想。

阿依吐拉說：我覺得中美兩國人民的友誼是很深厚的，在我們去美國演出的時候，就感到美國人民早就盼望美國早日與中國建交了，我們到美國五個大城市訪問演出，受到熱烈的歡迎。一位美國朋友說，看了演出了解到什麼叫做百花齊放，也正了解今天的中國的精神面貌。我們在美國也看到現代芭蕾和古典芭蕾，得到互相交流和觀摩的機會，我相信隨着兩國關係正常化，今後相互了解，交流的機會會更多。

莫德格瑪說：美國政府終於承認台灣是中國的一部分，是中國的一個省，我們歡迎，也感到高興。毛主席，周總理、朱委員長早有預見，認為中美兩國遲早要建立外交關係，早已做了不少工作，是他們的願望、也是中國人民和世界人民的共同願望，終於實現了。

張燕說：中美建交了，酒店和餐廳的服務員都向我們致意。我們歌舞團正在曼谷演出，我覺得自己更應該把演出搞好，我在演奏中會把歡樂帶進樂曲裏，要以音樂來表達我的興奮心情。

崔美善說：在我們赴華盛頓演出時，有位七十多歲的老太太帶了三代人來看我們演出，原來那天是她的生日，她把看中國藝術團的演出作為慶祝生日的一個節目。事後她對我們說，「您們的藝術我們全家都看到了，中國的月亮和美國的月亮是一樣的，中國人民看到月亮會想到美國人民同樣是也看到月亮，也會想到中國人民」。那晚是在露天劇場演出，月色很好，老太太充滿詩意和激情的話，使我們很感動。

李小元說：我很同意上面四位的話，我們來到泰國，為泰國人民演出，促進中泰人民的友誼是一件好事。現在就在我們演出的期間，就聽到中美宣佈建交了，這又是一件好事。我願意為促進中美人民的友誼多作貢獻。

東方歌舞團團長邊軍說：毛主席說，美國人民是偉大的人民，中國人民是偉大的人民，兩國人民要友好下去。我深信這面人民友好的旗幟，是一定會世世代代傳下去的。

中國足球隊同泰國足球隊進行比賽。中國以四比一獲勝。這是中國隊在攻門。（新華社傳真　韓居策攝）

女子花劍團體決戰 我勝日本奪得冠軍

【新華社曼谷十二月十八日電】在今晚舉行的第八屆亞運會女子花劍決賽中，由欒菊杰、朱慶元、蘇聯鳳、胡玉寶組成的中國隊以九比三的成績戰勝了日本隊，獲得了女子花劍團體冠軍。

這兩個隊在第一輪的比賽中曾經相遇，當時中國隊佔了優勢。今晚賽前，日本選手抱成一個圓圈，彎下腰來，齊呼：「一、二、日本——嗨！」表示了奮戰的決心，但是她們的實力終究不如中國選手，最後仍未能獲勝。

蘇聯鳳和胡玉寶在比分落後的情況下沉着應戰，反敗為勝的兩場表演給觀衆留下深刻的印象。蘇聯鳳初敗給河村弘子，第二場與小老虎般的吉岡正子相遇。吉岡以一比四領先，但蘇聯鳳毫不慌張，成功地使用了她擅長的防守還擊，配合進攻的戰術，迎刺對方四劍，取得了勝利。十七歲的胡玉寶是參加本屆比賽的最年青的女選手，第一次參加國際比賽。她和伊藤真知子的比賽開始也是以四比一落後，但她保持了鎮定的情緒，搶攻結合防守還擊，一劍一劍地扳回，最後戰勝了伊藤。觀衆以有節奏的掌聲向這位新秀祝賀。

冬季大減價
特別酬賓
各部門均有廉價品
裕華國貨

澳洲特級一號
溫拿牛油
Sales Improvement Award
WINNER BUTTER
The Multigrocers Supply Co. Ltd. Hong Kong
AUSTRALIA WINNER PURE CREAMERY BUTTER
榮獲銷量最高榮譽獎狀
證明十年來銷量增加四十倍
港九各大士多辦館超級市場均有售

英國蜜月酒
Lindisfarne: the world's finest Mead
瑞興 Shui hing

國產膠鞋
雙錢牌　前進牌 FORWARD　回力牌　雄鷹牌 Strong Eagle　雪花牌　雙喜牌
縫線墊底　保不甩邊
請認明商標及特點：
縫線墊底
鞋面布與墊脚布用線縫合
保不甩邊
製作精細・膠邊保不甩脫
歡迎批發、出口。
香港經銷處：鉅昌行
九龍官塘放業街49號二樓
電話：3-890264・3-895450

中國中西樂器
中西樂器　品種齊備
選材方便　價格公道
特點：越彈音越好　越奏聲越亮
Hero
特價優待由2,850元-4,750元
總經銷：粵華樂器行
Yuet Wah Music Co.
總　行：九龍上海街60G　電話：3-647175
香港分行：銅鑼灣怡和街86號　電話：5-784676
九龍分行：彌敦道484號　電話：3-856688
中環分行：德輔道中212—214　電話：5-438109

人參酒
YU YANG BRAND
補中益氣　强血養顏　開胃健脾　振奮精神
GINSENG
國貨公司、酒行有售
經銷處：利源長有限公司
地址：香港西環堅尼地城海旁22號　電話：5-494821-2

至宝三鞭酒
生精補血　健腦補腰
國貨公司、酒行有售
經銷處：利源長有限公司
地址：香港西環堅尼地城海旁22號　電話：5-494821-2

阿沛・阿旺晉美盼台胞落葉歸根 指出維護祖國統一的人前途光明

廣州部隊副司令員 歐致富率中央代表團 東興慰問受傷兩漁民

卅名受害者昨日指稱
某旅社疑騙款二百萬
警方搜查該旅社檢去一批文件

【本報訊】為數約三十名自認疑被××旅運公司騙去大筆款項的受害者，昨日下午舉行記者招待會，指稱該機構由去年至今共騙了一百五十多名「委託者」，牽涉款項達二百萬元以上。

警方公共關係科發言人昨日表示，警方已於本月初接獲廿五名受騙者的投訴。十二月七日，警察總部商業犯罪調查科於下午四時到××旅運公司搜查，搜去一批文件和帳簿，未有人被捕，事件仍在調查中。

接受騙者的發言人說，他們是看到報紙上的廣告後前往××旅運公司，辦理到澳洲、美國、加拿大、南美、多明尼加等地的移民和升學手續。而這公司聲稱「無所不能，能人之所不能」，能與各國領事館聯絡，且以「移民專家」自稱。他們不虞有詐，交了首期手續費，通常先付一半。移民各地的手續費由一萬五千元至八萬元不等。

他說，由於該公司施行種種拖延手法，又加上一些委託者得悉外國親朋通知如何辦理移民手續，於是恍然大悟，懷疑自己受騙。為此，他們屢次到該公司追討退款，雖然有部分取回一些費用，但大部分不得要領，於是向灣仔警署報案。

該發言人說，商業犯罪調查科曾於數日前對他們表示，「澳洲領事館沒有接過上述人等的任何申請移民表格」。

這批受騙者在記者招待會結束後，聯同到該公司要求退款，但該公司負責人未見露面。

與××旅運公司為鄰的一些辦事處的職員昨日對記者表示，自去年開始，他們經常看見一些人在該公司門前哭哭啼啼，還召來警察調解。

原油加價近一成半
港工商界表示擔憂
恐怕會加劇通貨膨脹貨品出口受到影響

【本報訊】受國際原油加價百分之十四點五的影響，本港工商界人士對本港經濟表示憂心，認為此舉將刺激本港通貨膨脹加劇，港貨出口受影響。

一些工商界人士表示，這次原油加價比預料為高，會引致本港各業負擔增大。廠商會一位發言人表示，本港許多工業、服務行業需要使用石油，石油加價，將會使成本增加，在連鎖反應下，將令本港通貨膨脹加劇。他說，海外市場亦不會因油價提高而收縮入口，致本港出口受到影響。

石油出口國家組織於明年將石油按季遞增，各大石油公司將會提高本港石油產品的零售價格。蜆殼公司一名發言人表示：該公司仍有一個月存貨，加價將是明年二月的事。待煉油廠正式起價，香港各石油公司聯合研究各產品的應增幅度才宣佈。他表示尚未決定是按季或一次過提高油價，但增加油價對各行各業相信會有所影響。石油加價，本港電費也將稍為提高。

中華電力公司發言人表示：該公司考慮每季遞增燃油附加費。新增收辦法將是：一月：八點一仙；四月：八點五仙；七月：八點八仙；十月：九點一仙（以每度電計。）

她說：該增費只為初步假定，真正的增幅以原油供應商的決定為準。

香港電燈公司發言人表示，仍未決定會否加電費，亦不能說何時會作出加價的決定。但會考察現時市場大勢，從而作出相應的措施。

懷毒男子荃灣落網
另有兩宗毒案昨日開審

【本報訊】海關人員昨日上午在荃灣地區捕獲一名懷毒男子，搜出兩磅半價值三萬六千元的嗎啡磚。被捕男子五十二歲，已被控藏毒罪名，將於今日在荃灣法庭提堂。被搜出的嗎啡磚，可以製成八磅海洛英，零售價為四十萬元。

另，昨有兩宗毒品案審訊，第一宗是三男一女涉嫌於今年四月十八日在渡船角文耀樓一單位內製毒及藏毒，昨在最高法院受審。

四被告：傅振深、四十歲，鄭鳳妹（泰籍女子）、二十五歲，吳文英、又名余文欽、六十三歲，鍾松波、三十九歲。他們同被控三項製毒及藏毒罪名。四人否認控罪，全案聆訊未畢，今日續訊。

第二宗是於今年八月二日發生，當時兩探員在中環乘小巴跟蹤一名男子到灣仔，後來在其攜帶的帆布袋內搜出價值五百萬元的毒品。此案昨亦在最高法院開審。

被告劉條民，三十九歲，是酒樓企堂，被控藏毒。被告延聘大律師布朗否認控罪，此案今續審。

港督昨巡視粉嶺軍營

【本報訊】港督麥理浩昨日下午乘直升機前往粉嶺軍營巡視。過程中，他觀看了野戰訓練、射擊及暴動等演習，為時達個多小時。至下午三時，港督再乘直升機轉往邊界視察，下午五時二十分返抵港島。

維生素A+E已經運港上市

【本報訊】純粹採用天然維他命A和維他命E混合精製而成的「維生素A+E」，已於最近運抵本港上市。

「維生素A+E」每一粒內含有天然維他命A一萬單位、維他命E五十毫克。據國內臨床報告證明，維他命A和維他命E，對促進機體的新陳代謝和活躍機能的組織，有特殊的功效。據大量的臨床資料顯示，本品還可加強抗氧化作用，促進潰瘍愈合，促進毛細血管血液循環，加快人體組織中的養料供應，排除肝功能障礙，防止習慣性流產、肌肉萎縮、靜脈曲張等。

「維生素A+E」由中國化工進出口公司廣東分公司經營出口，經銷處電話：五—四四六七二九。

建造商會選新理事

【本報訊】香港建造商會日前選出第五十屆新理事。該日出席監選者有正副會長戴東嶽、王俊初、甄球、葉謀遵、監督孫紹光，理事：沈泰魁、方德福、馬東浦、丁福明、司徒球、黃景強、何良、龐熙、何石江、黃星光等。當選理事名單如下：戴東嶽、葉謀遵、沈泰魁、何良、丁福明、蕭漢森、甄球、何石江、盧雲龍、車家與、邱錫蕃、王俊初、方德福、龐鼎元、張金龍、陸孝佩、司徒球、鄭人初、霍英東、鍾標、黃星光、林啓雲、梁振邦、孫烈娟、余大鵬、陳德泰、姚連生、羅康瑞、黃炳禮、林植豪、馬東浦、黃景強、易德馨。候補理事：江德仁、謝國華、梁光銀、蘇炳光、徐基元、曾正、吳多泰、劉江成、羅永樂、鄧耀泉。明年一月九日互選正副首長及各股職員。

光棍神偷後天上映
主題曲歌唱賽明日決賽

【本報訊】新聯公司新片《光棍神偷》與《變彩鳳》後天（二十一日）上映。新聯與香港商業一台「空中俱樂部」舉辦電影主題曲歌唱比賽，明日舉行決賽。屆時將由新聯公司經理劉芳，永恒唱片公司負責人及商業一台主任周聰頒發頭二三獎及第四名安慰獎。

劫匪先殺門口狗
再踹門入屋搜掠
檳榔灣一住戶損失近八千元
深水埗一髮型屋亦遭三匪打劫

【本報訊】清水灣道檳榔灣發生劫案，劫匪先殺死看門狗，然後入屋打劫，事主損失近八千元財物。

昨日上午十一時，檳榔灣七六三號地段被六名匪徒行劫，當時上址戶主姚江、妻及兒子家裏有其母。初時女戶主聽到屋外的小狗和大狼狗狂吠，但不久，兩狗即鴉雀無聲，女戶主開門觀察，發現兩犬倒地死去，從後突然閃出六名男子，以利刀威脅她返回屋內，掠走現款一千多元及一批值七千多元的金飾財物。

劫匪仍在屋內行事時，有一司機駕車來江宅接戶主的兒子上學，其中一匪竟自稱是江兒子的表哥，說他今日不必上學了，將司機打發離開。

又，九龍深水埗福榮街五六七號閣樓新嘉麗美髮屋，昨日下午五時許被三匪行劫，其中一匪更持有類似手槍物件，髮型屋及十多女顧客共被劫去千餘元現款。

據悉，事發前，一名持刀匪徒在後門把風，另兩匪分持刀槍從正門闖入，匪徒先劫去收銀處七百多元現款，再令十多名女顧客伏下，匪徒上前逐一搜身。劫匪得手後向東逃去。髮型屋姓李的東主報警。

清水灣鄉村俱樂部
獲准在西貢設會址
建設費約港幣九千萬元

【本報訊】去年成立的清水灣鄉村俱樂部，最近獲港府批准以西貢布袋澳作為會址，該會擬定建設費約港幣九千萬元。該會昨日下午舉行了簽契儀式。

布袋澳會址面積約一千三百九十萬平方呎，約四年內建成。建成後將包括有一個長六千八百碼的高爾夫球場、一個人工的遊艇港灣，與一座綜合性的俱樂部總會所，內有中西餐廳、燒烤台、羽毛球場、劇院、健身室、桌球室、兒童遊樂場、會議室及全天候網球場、運動場、壁球場、泳池及停車場等。

該會現正動工從會址處建一條長三哩半的公路，連接清水灣道，將來水陸交通一樣方便。

海洋公園聖誕增節目

【本報訊】海洋公園展出熊貓，吸引眾多遊客進園，尤以公眾假期為甚，因此，本月二十四、二十五及二十六日聖誕節假期的套票由即日起在十五個馬會場外投注站預售。本月三十一日除夕及一月一日元旦的套票則於本月二十八日開始預售。

該園於聖誕假期安排特別節目，本月二十四日下午二時半，商業電台在文化廣場舉行《聖誕海洋齊歡聚》。二十五日下午二時半及二十六日（星期二）下午二時半，均邀得歌星[illegible]演唱。

購用港貨展覽會
觀眾逾三萬五千
已成交生意一百五十萬元

【本報訊】購用港貨展覽自本月十六日揭幕至十七日為止，到場參觀人士已超過三萬五千名，各攤位出售貨品及成交生意約一百五十萬元。

除參展的一般消費品獲居民樂購外，展出工業器材的廠商亦接獲更多海內外訂單及查詢，其中生產螺絲直射塑膠機的資源機械廠，更達成接近一百萬元的生意。資源機械廠營業部何錫麟估計，該廠在展覽結束後的一個月內，可增加營業額一倍。

展覽至本月廿一日止。昨日麗的電視藝員張瑛、魏秋華、鄧碧雲等到場參觀。

課本教材展明日開幕

【本報訊】香港教育出版商會將於本月二十日至二十八日在大會堂低座舉行「課本教材展覽」。年來教育司署為改進中小學教育，各科課程均進行全面改革。本港出版商為配合新課程的推行，亦紛紛另行編撰新課本。這次展覽，將集中展出近年最新的教科書及教材。該展覽不收門券，展出時間為每日上午十時半至下午六時半，假期照常。

大老倌為八和籌欵連日排戲

粵劇老倌將傾巢而出，在利舞台演出「紅伶大會串」。他們各人連日來分頭排戲，忙個不了。

上圖：梁醒波與麥炳榮等，將演出《梟雄虎將美人威》。梁醒波另外還參加演出陳燕棠等的《高平關取級》，龍劍笙等的《九天玄女》和鄧碧雲等的《新啼笑姻緣》；中圖：林家聲與江雪鷺，他們演出《韓信》；下圖：羅家英與李寶瑩，他們演《狄青與雙陽》。

「麗的」片集要求創新
鍾濟琛另闢蹊徑

他曾走過了五台山，現任「麗的」劇本審閱，主理《浣花洗劍錄》；接手搞《新大丈夫》。他要在警匪片中擺脫暴力，搞富有人情味和諧趣的時裝片集。

胡加

編劇鍾濟琛，目前是「麗的」劇本審閱，主理《麗的武俠劇場》第一砲的《浣花洗劍錄》。

提起鍾濟琛，電視觀衆只要留意一下螢幕上電視劇工作人員的名單，就不會對他的名字感到陌生了。這位編劇曾走遍五台山，早期在「無線」編寫過《C・I・D》，後來又跳了過「佳視」，「佳視」停業之後，為「麗的」羅致，並給予重任，加盟之後，立刻讓他負起劇本審閱的職責。

鍾濟琛的身型不高不矮，微近乎肥仔款式，但不算胖，生着一張闊臉，最有特色的是他蓄着的滿面于思，下巴長着一束長約二吋的黑鬍子，「有型有格」，精神奕奕，看來渾身是勁。如果麥當雄不是剃掉鬍子，和他站在一起，一肥一瘦，相映之下，也是蠻有趣的。

麥當雄以製作《大丈夫》成名，而鍾濟琛早年所編寫的《C・I・D》也受到各方面的注意，而這兩部電視片集，都是同一性質的。而且也有類似之處。可能因為這樣，麥當雄從電視片中與鍾濟琛神交已久，對他頗為賞識，因此，當「佳視」倒閉之後，麥當雄英雄重英雄，也就拉了鍾濟琛到「麗的」旗下，充實他們的編劇組。

而「麗的」掌管編劇組的梁立人，曾認為「佳視」編劇組陣容龐大，能用者無多，在二十多人當中，僅二、三人可用，而他們竟在其中選取了鍾濟琛，由此看來，麥當雄、梁立人對鍾濟琛是早有認識的。

鍾濟琛完成了《浣花洗劍錄》的首幾集之後，即移交給了另一編審楊基負責，他轉去接手搞《新大丈夫》了。

在一次招待會中，和他談到日後的創作時，他表示，日後會在《C・I・D》與《新大丈夫》之間另闢蹊徑，不能一成不變地走回舊路。他認為，不論麥當雄的《大丈夫》或他的《C・I・D》都出現暴力，再搞便缺乏新鮮感，因此，他要着手搞一些富人情味、風趣、懸疑、偵探的時裝片集，盡量減少動作和色情。類似外國的警匪鬥智片集《特警雙雄》、《[illegible]幹探》、《北斗神探》以至《最佳女[illegible]》、《俏嬌娃》之類。這套片集的名稱，圍繞着警匪之間的故事，但很少暴力，而且拍得很幽默及細緻，甚至《俏嬌娃》名字就很香艷，但沒有色情，這個設想，他相信電視觀衆會接受的。

視與聽

劉松仁的「憤怒」與導演迷

呂霜

劉松仁在「無線」男藝員中，是最不滿現狀的一位，所以有「憤怒青年」之稱號。他對每一件事都有個人的主意，同時他又是很主觀的。他不喜歡別人干涉他的私事，更不喜歡別人吹捧他，因此，他不愛與記者打交道。

他對記者的態度總是冷冷淡淡的，毫無表情。你說東時他說西，許多記者也都不願與他接觸。話雖如此，但無可否認有不少記者卻喜歡劉松仁的性格，認為他有獨特個性，不向現實低頭，不容易被人動搖。可是他也險些被這種性格所累。

在小生行列中，他不及鄭少秋那樣紅到發紫，但卻算有名氣，觀衆對他有一定印象，他應該再努力去演戲才是，但他不想當演員了，而一心嚮往有朝一日能成為導演，要在電影中傾吐自己的心聲，揭露社會現實。

他對於拍電影，簡直着了迷，一有空便跟外景隊到各地去，希望從中偷學到一些拍電影和做導演的知識。

為了學做導演，他連公司派給他主演的長編劇部推辭了。《奮鬥》原是由他擔綱主演的，後來，他以拍片為藉口，推去了這個角色，「無線」才找周潤發替上。據了解，劉松仁為什麼放棄《奮鬥》呢？主要原因是，他接拍的那部電影《豪俠》的導演吳宇森，答應讓他任助導，這是一個走上導演之途的好機會，劉松仁在兩者之間，他選取了後者。

但《豪俠》的劇本現在出了問題，暫停拍攝，相信要四個月後才可開鏡，劉松仁看着有空閒時間，便向「無線」提出要求，希望擔任下一個新劇的男主角，就算是做第二主角都願意，「無線」見他一片誠心，已答應了他的要求，讓他在下一個長劇中任主要角色。

但據知，當新劇的監製和他再提起這件事時，劉松仁又大耍太極，表示不演，使這位監製大為光火，聲稱在以後的長劇中再不起用劉松仁。此事如果傳聞無誤，劉松仁就理虧了。劉松仁再次拒演長劇，看來又是與他一心一意要做導演有關。不過，做任何事，也不宜過了「火位」，不然，別人就難於諒解了。

「憤怒」的劉松仁

何藩值得一讚

阿帆

多嘴篇

何藩話決心改變作風，從此不拍色情片，阿帆拍掌稱快。

阿帆和何先生有一面之緣。那是在旺角攝影學會的聯歡會中，當時朋友為我介紹何先生，說他是攝影大師。看其形貌，確有大師的風度。阿帆也曾見過何藩的沙龍傑作，確有水準也。

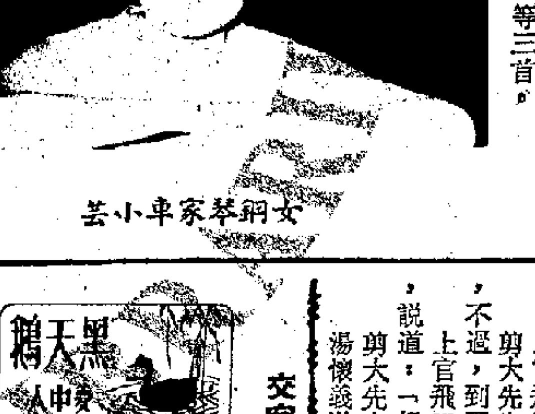
但阿帆突然又想起何先生另一方面的傑作，就是那些被稱為唯美主義的脫衣片。心中猛地生起一股不敬之情。他底大師的形象，立刻打了折扣。

此刻，聽了何藩的道白，阿帆對他再次起敬。而且生起同情之心。因五斗米而拍黃片，因拍黃片而累及女兒，何先生不說，又有誰知哩！

車小芸鋼琴獨奏

可人

女鋼琴家車小芸榮獲美國伊利諾大學博士銜，日前返港，市政局將於十二月廿二日晚上八時在大會堂音樂廳為她主辦一場獨奏會，她將演奏巴[illegible]的《D調序曲》、[illegible]的《[illegible]》，布拉姆斯的《[illegible]》與《隨想曲》、貝多芬的作品《一一〇奏鳴曲》，巴托克的《即興調》、蕭邦的《波蘭舞曲》和《敍事曲》及德彪西的《雕[illegible]》等三首。



女鋼琴家車小芸

林子祥逗聽衆樂

畫・文：林擒

藝壇畫像

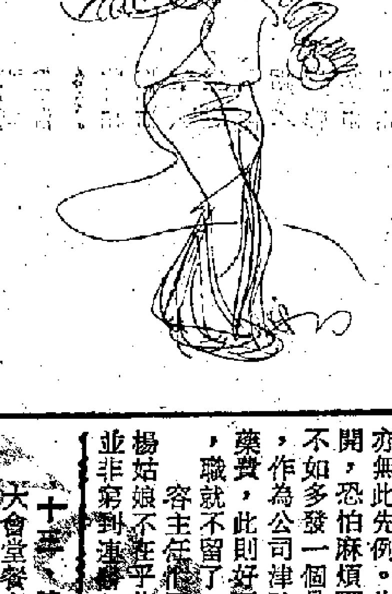
我曾經畫過描寫過林子祥，那一回，要說的話還未了，今天再補說幾句。

林子祥所以叫人高興，由於他看來對本業實在認真。之外，他也不像別人裝腔作勢得令人難耐。

有些歌星，開始不很作狀，歌唱之際，由於全神貫注於歌與感情，神、態反而顯得很美、很順眼。後來呢，紥起了，台期擠緊，捧場的「醉翁」多了，於是呀，眉飛色舞了，得意忘形了，人也開始裝腔作勢得叫人反胃了。

林子祥開始也有點作狀，但是他畢竟對聲樂、對演唱有真興趣，緊要關頭，他只顧唱歌而忘了作狀了。

而且，林子祥的樣相使人愉悅，一張小生臉孔，卻充滿眉目傳情的諧趣，別以為他有時「木口木臉」，他不過要逗樂聽衆而已。有人問他為何作興逗樂觀衆，有失「身份」嘛。「什麼身份？」林子祥說。「我們唯一的伎倆，就是令人快樂，缺少這種感情，提不起勁兒，何必做歌星。」



西窗影話

《笙歌處處聞》及其他
(Sgt. Pepper Lonely Hearts Club Band)

言茜子

這是一部畫面與配樂很不協調的、沒有音樂感的音樂片。廣告片的花巧，超現實主義的畫面，神[illegible]的特技，……全部搬上來了。

製片羅拔・史德活，拍過《萬世巨星》，把大批的流行音樂和流行的歌星，放在影片中。

到了《周末狂熱》，他就不只拍流行歌舞，而且把影片的鏡頭帶進的士夠格的氣氛與光影中，把的士夠格搬到銀幕上，開放給世界各地的青少年觀衆，並且把尊・特拉華達造成了一個偶像。

他在一間旅店房間裏的電視中發現了尊・特拉華達，不久之後，就跟尊・特拉華達簽了三部影片的合約。《週末狂熱》與《油脂》是其中之二，還有一部《時時刻刻》（Moment To Moment）正在開拍。

《油脂》在香港映期頗長，從本年八月十四日開始，映到十月二十七日，超過了兩個月。

《週末狂熱》與《油脂》過後，香港湧現了許多「油脂女」與「油脂仔」，成為一個令人憂慮的社會問題。香港以青少年為對象的《新一代》半月刊，為了這個問題，出了兩個特輯，並且由編輯到各學校各社團，演講《「的士夠格」熱潮與青年學生》、《香港青年學生心態》等專題。

總的看來，羅拔・史德活的影片，已成為「的士夠格文化」的傳播者，它的影響很值得各界人士的注意。

羅拔・史德活的這一部《笙歌處處聞》的原名很長，《軍曹派柏寂寞芳心俱樂部樂隊》，片中塞滿了二十七枝流行曲和一些知名的歌星。這一部影片的接觸面更廣，片中有老演員，歌中有《老侍人》。

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第七回：境換情移　人亡物在　相逢一笑　獨對無言

衛天元的挑戰書

上官飛鳳道：「為什麼走得這樣快？」

剪大先生澀聲道：「因為她看見我也在鏢局。她是一直把我當作仇人的。」

上官飛鳳道：「她仇恨你，想必她認為你是幫徐中岳的緣故。但那張英雄帖的事情，你是可以和她解釋的呀。」

剪大先生嘆口氣道：「事情不只這樣簡單，她的母親是死於非命的，她以為那個下毒手的人是我！」

上官飛鳳吃一驚道：「哦，有這樣的事？但事不離實，你總可以分辨清楚的吧？」

剪大先生苦笑道：「我是有口難言！」

上官飛鳳詫道：「為什麼？」

剪大先生道：「這件事我也不知怎樣向你解釋才好，不過，到了秘魔崖你就會明白的。」

上官飛鳳心頭一動，隱隱猜到幾分，沒再追問下去，說道：「好，那你就先談衛天元的事吧。」

剪大先生道：「湯老弟，你來說好不好？」

湯懷義道：「好，」接下去道：「剛好在姜姑娘來到我們鏢局的前一刻，我們得到了一個有關衛天元的消息。可惜她一來就走，這個消息我又不便當衆告訴她，只好讓她走了。」

剪大先生道：「這個消息現在恐怕亦已在北京城裏傳開了，她遲早都會知道的。」

上官飛鳳心急如焚，說道：「究竟是什麼消息，快點說出來吧。」

湯懷義道：「穆志遒的統領府是靠近西直門的，今天一早，有人在西直門的城樓上發現一張挑戰書。挑戰書是用一幅很大的白布書寫的，上面還畫了一條龍！」

上官飛鳳「啊」了一聲說道：「衛天元的膽子也真是太大了，竟敢公然在北京城裏貼出挑戰書來。他向誰挑戰？」

要知衛天元綽號飛天神龍，挑戰書上有「神龍」標記，當然是他無疑了。

湯懷義道：「他指名向兩個人挑戰，一個是徐中岳，另一個就是剪大先生。」

剪大先生道：「他這樣公開挑戰，看似危險，其實卻是下得非常聰明的一着棋！」

上官飛鳳也是個非常聰明的女子，她想了一想，亦已懂得其中的奧妙了。不過，她卻不好意思說出來。

結果還是剪大先生自己說了出來。（七九八）

黑天鵝

人中

交容主任處理

為了替麗珍請假一個月，容主任遂向波士磋商。以麗珍健康欠佳為理由，連老細也覺得不大合理。這個商行老細平日專心於業務，很少留意到下屬之間的事，他只知麗珍是入口部一個新來的女職員，卻不知道這個女職員被入口部的主任看上了。

老細認為對這個不情之請，又為了要照顧對方的面子，於是婉轉的曰：「楊姑娘還在試用期間，未算正式職員，屢次請假，相信係不滿目前的工作，大概與健康無關吧？」

容主任曰：「有關，醫生話佢貧血、虛弱。我見過佢父母，證實楊姑娘真實是請病假。資方似乎不成將一個病中的職員來解僱，有了這個先例，很可能惹起低級職員的反感。所以我主張給假楊姑娘一個月。」

老細搔搔面孔，苦笑曰：「給一個月病假，我地亦無此先例。此例一開，恐怕麻煩更多。不如多發一個月薪水，作為公司津貼的醫藥費，此則好頭好尾，職就不留了。」

容主任曰：「楊姑娘不在乎薪水，並非窮到連醫藥費都有。佢對呢份工有興趣，希望病好返來上工。所以我意思和波士的略有出入。我認為留職，不留薪。請病假而不留薪，公司就無人敢講閒話了。」

恰好有人來向老闆請示，這人來得合時，好像給兩人的相反意見來一個緩衝時間。老細一邊看文件一邊想，老容大概認了楊姑娘做契女吧，每次來替楊姑娘交涉什麼，神色都顯得緊張一點。好吧，這類分薄面要給他，那個楊姑娘，小職員而已，為一個小職員而令老臣子不愉快，唔多化算也。

老細在文件上簽了名，待那個人走了，笑曰：「好喇，你是楊姑娘的直屬上司，或者比較清楚。這件事就你處理。」

交涉成功。容主任喜不自勝，一面心裏感激老細的人情味，一面為自己和麗珍的「前途」高興。他也有中年人控制情緒的功力，高興沒有形於色，也不再談麗珍的事。好像這件事本來就微不足道。談了幾句業務上的事，便辭出了。（六〇二）

十三、追蹤

大會堂餐廳比較大衆化，美莉顯然為了禮拜五設想，選中這不高不低的地方。

禮拜五先到，要了啤酒，翹起二郎腿，大剌剌地自斟自飲。駕駛機器腳踏車用的安全頭盔擱在桌上，好像準備棋逢對手時當作酒杯用的。

酒才喝了半瓶，黎美莉到了，他淡淡然讓坐。

美莉什麼時候也會修飾得不錯的，今天看來臉色蒼白得更為引人入勝。額角上似乎多了一點什麼點綴品，原來是藥膠布。

她坐下，要了飲品，從容不迫地告訴禮拜五：「我出師不利，頭一天便撞了車。」

「在新界？」禮拜五微有所悟了。

她點頭：「我的司機，這一趟算得是老貓燒鬚了。」

禮拜五又望了望她的額頭：「沒有大礙，是嗎？」

「是同時四五輛車連環相撞，」她說，「我的一輛算是餘波了。不過我也住了醫院，縫了幾針。我的司機只吃駕駛盤碰了一下，不礙事。」

「大難不死，必有後福，恭喜你！」禮拜五作狀乾杯。

她似笑非笑地掀動了一下很有威儀的嘴角。「喬奇怎樣了？你在什麼地方看到他們一家人的？」

「說起來話也長。」禮拜五便把起初怎樣走了幾天徒勞無功，後來怎樣的偶然碰上了木根的弟妹，一五一十說了一遍。

「他們一家人是不是真的要在野外長待下去了？」美莉問。

「真珠也沒有那樣真，」禮拜五說，「一切全是長遠打算。」

「那末喬奇呢？」美莉微微的攢了眉毛，「他的一個月假期滿後——」

「不會回來上班的了，」禮拜五說，「會計師考試也不談了。他正在打算養牛過日子呢。」

美莉聽了，不由的焦心，禮拜五說：「我恐了三寸不爛之舌，說你怎樣追悔自己的行為，怎樣苦苦邀我答應協力追尋他的蹤跡，說你矢誓改過自新，只要他肯回來，所以他——」

美莉忽然假咳一聲，打斷了禮拜五。她不悅說：「我覺得你這樣說，太過份了。其實，我並沒有做過什麼值得追悔的事情啊。有些人往往由於訛傳或誤解，硬派定別人的過失，真是不應該。」（七九）

天線小子

海辛

一九、種菜賣菜兩老人

阿源知道——十二點鐘之前，老豆和媽媽還在海邊新邨的露天市場臨時市場賣菜。便從電器舖走出來，直朝海邊臨時市場走去……阿源還在讀書時，遇上假期，他和妹妹幫老豆和媽媽開檔販賣瓜菜。以前他們挑去香港仔市場販賣，後來有了海邊新邨的近海臨時市場，他們索性把瓜菜挑到這裏販賣，近便多了，生意也比前好，特別是他們種的番茄、菜心、芥蘭，最搶手，很受顧客的稱許。

別說老豆和媽媽是兩頭只知賣氣賣力，風吹日晒雨淋的兩頭老毛驢，他們也很懂得享受的。每天大清早，夫婦倆在妹妹阿秀的幫助下——她駕駛那輛哥哥購買三手老爺車，把兩老和瓜菜送到市場售賣。老豆讓老伴掌檔賣菜，他卻跑去那茶樓，和好幾個白髮茶友同桌喝茶，讀報紙，天南地北閒聊，然後在九點多鐘，他買了叉燒包、乾蒸牛肉，放在紙袋裏到市場給老妻吃，然後他掌檔，和鄰檔小販大談物價漲得離譜，也談油脂仔和油脂女在村口「打出手」，他嘆着怎麼最近覺忽然多了一批什麼油脂仔女的？奇怪！

中午，兩老帶着空籮筐和秤回家，媽媽負責燒飯煮菜。老豆吃過飯，吹着口哨走下山坡的菜園去，料理他的作物。如若遇上忙碌的季節，媽媽也和他一起去菜園。至於平常日子，她便留在家裏做家務，或看電視。

老豆有個時期很想把兒子拉在菜園，和他一起守住祖地種植，不想外面的是是非非。但阿源一句：「讀那麼多年書，學到滿肚子的電視機技術，你把我安插在園子裏，浪費不浪費些？」老頭子沒話說，就讓他自己去發展了！當然，他目前做天線小子，替客戶安裝天線，並不算怎麼出色，但至少該近興趣。晚上，他還去灣仔一家很具規模的工專學校修電視傳理全科，說不定畢業後，他有機會進入電視台做技術人員，那是他最理想的事！

終於到達那臨時市場。百多把彩傘撐開來，傘下有小販開檔售賣各種各樣日用品、食物、衣着、瓜菜、花卉盆栽和海鮮……阿源很快找到老豆和媽媽，帶點不悅的神情對媽媽說：「你去電器舖找過我？」

黑臉膛，瘦小個子，但講話聲音甚響的媽媽說：「我送點番茄去給溫姑娘，順便找找你吧了！」

超越死亡

林歡

銳生掛了電話，回頭說：「林伯對這事情，看得一點不緊張，說是警方已派人加緊在這一帶巡邏，不過卻勸我沒必要暫時別駕駛電單車。這個，倒是有點道理的。」

銳生和圓慈依照原來計劃，先回圓慈那裏，吃過晚飯才回士多。

阿宜「喀」一聲，說：「嗯！你爸爸不回家吃晚飯，要是你媽媽還沒完十六圈，你們乘機撐檯腳呢還是回店裏來吃一頓？」

阿宜一半說實話一半說笑話。

銳生已經啐道：「不是我要兇你大叔，只怕『金銀塞口』你才閉嘴！」

圓慈反而啐銳生，說他不該朝宜大叔說這種刻毒話。

銳生笑着笑着早跑開了。

阿宜估計準了，圓慈母親果然還沒回家。幸而兩人買了菜，也就索性進廚弄膳。銳生幫着圓慈燒菜。圓慈心裏甜膩膩的瞧着銳生。他們天天碰面，但像這樣一起燒菜的機會可不多。圓慈甚至想着一會只兩個人進食的滋味。

但即使是如阿宜所說的兩人「撐檯腳」的享受，竟也無法實現。因為，菜還沒燒好，一陣敲門聲迫着兩人跑出廚房。門開處，阿宜跟一個青年站在那裏。

青年叫甯成富，是頂有經驗的電單車賽車手。

銳生看到成富，不禁失意叫道：「怎麼了？阿儒出了事？……」

阿宜搶着說：「我回去拉，早知道位阿哥要來，你們何不留在店裏用飯。……」

銳生沒理會阿宜，只顧追問成富。

成富等阿宜遞去，才說：「阿儒搖車，進了醫院！不過……」

「不過什麼？傷勢重不重？怎麼會撞車？傷在哪裏？現在……在那家醫院？……」

「別着急……別着急，我說……幸而傷勢不重……不過……這以後……只怕再難駕駛電單車了，別着急，聽我說，他的右腳板傷了，兩個腳趾斷了，醫生說，這以後，兩個腳趾不再在阿儒的腳上的了……唉唉！是四車連環相撞，他的車子夾在當中，夠運呀！他最有喪命的機會，偏偏他的傷勢最輕……」

銳生搖頭：「說清楚！你這麼一堆又一堆的說，叫人好難受呵，說明白一點，車子怎會連環相撞？」（十九）

勁草

區祖

人多勢衆拉不勝拉

聽到吳海燕蠻有把握的說，回學校去發動同學們，一同來聲援那既受孫老師蹂躪於先，又被姑奶奶與劉姥姥一夥人欺騙於後的兩母女，這事情的進行，亦已有了安全穩當的辦法。艾美於自嘆不如之外，再一次衷心的表示，願虛心聽取意見，請老同學不吝指教。

吳海燕一向欣賞艾美這一份講實事求是的誠懇態度，也深知道這個老同學是個急性子的，最怕別人故意拖延來讓她着急，所以不再拐彎抹角，單刀直入的向艾美說，姑奶奶和劉姥姥那一夥，兩次都能快手快腳的壓平學潮，主要是發動學潮的幾個首腦份子，很快就被她們找了出來，以逸待勞的先將幾個首腦份子迅速逐出校去，使還未發動起來的學生們，成了蛇無頭而不行。

已聽得有點怯意的艾美反問，是不是她的行藏已露了痕跡，讓那以對付學生為能事的幾個老傢伙，早有準備，決心拿人，她一回到學校，就會凶多吉少了。吳海燕却又笑着搖頭，說事情還未發展到那麼嚴重的地步，如果真的已到了一回校就有凶多吉少之虞，根本不該任由艾美去冒這不必要的危險，而要考慮另行設法了。

艾美聽了，精神為之一振，連忙表示既然情況如此，她也知道事情不宜再拖延，那就快快回校去動手，就是還未知道怎樣的做法才比較安全穩當而已。就請吳海燕將她的具體辦法，細說一番好了。

吳海燕說，事情非常簡單，還是要集思廣益。衆擎易舉。往日幾次校內學潮，都失敗於開頭時聲勢不夠大。只由幾個人出面去談判，目標非常顯著，讓姑奶奶她們一認清面目，都如甕中之鼈，手到拿來。針鋒相對的辦法，是先在每一班裏，選幾個平日談得來，又有正義感的同學，加以說服，再約好時間，一齊去分頭發動同學，既使姑奶奶她們措手不及，而發動的也人多勢衆，叫她們拉不勝拉，只好住手。（一七一）

青島勝景嶗山風光

跨欄談

曹雪芹愛探春

逍遙子

《紅樓夢》裏，寶玉、黛玉、寶釵固然是主角，但我總覺得曹雪芹深愛的卻是探春。探春一出場，作者就介紹說：「顧盼神飛，文彩精華，見之忘俗。」隨着情節的展開，寫來確是絲絲入扣。

探春理家這樣的大關目，自不必說；就從一些着墨不多的細節來看，也自不凡。《尷尬人難免尷尬事》一回，探春出面兩句話一點，局面就自改觀，真是要言不繁。在抄檢大觀園一役裏，探春的作為和隨後她在李紈那裏說的那些話，正是曹雪芹要說要作的，思想感情顯得極為一致。曹雪芹喜愛探春，所以給她安排了一個「奴去也，莫牽連」的結局。賈府已是大廈將傾，必然以「食盡鳥投林」了結，「莫牽連」，自是作者給他認為「才自清明志自高」的探春設想的最好出路——另闢局面。

薛、林詩才自高，但《秋爽齋偶結海棠社》起意，卻非探春不可。第四十九回裏，探春和寶玉商量央賈母留住客人一個細節，說明探春這方面的幹才自有獨到的地方，不要說寶玉，其它姐妹或許也不及她呢！確是「見之忘俗」，寶玉和這個庶出的妹妹才會很合得來。從第二十七回寫寶玉、探春談心那段，也可看出兩人心意看法自有相通的地方。照這兩個人物的性格，不是這樣就不會那麼說得到一處去。

寶玉可愛就可愛在他的叛逆性格。探春卻有點像「治世之能臣，亂世之奸雄」一流人物。你看她似乎是循規蹈矩，實際上她卻和寶玉一樣，把那一切俗文酸當得不值一文錢。不過，探春畢竟是探春，她雖不信那一套，但她又盡量把那些拿來為己所用。探春的厲害就在這裏。曹雪芹愛探春也正是為此。我看，他有可能深以自己沒有探春這套本領為憾！這是不是反映曹雪芹有點「補天」思想呢？我想或許有點，但這不會成為這位古代作家的大累。那麼「封、資、修」帽店已經倒閉，什麼都好說了。

我們今天讀《紅樓夢》有我們的讀法。過去，也曾有過各種各樣的讀法。年輕時聽一位長親說，他家裏前一兩代也頗有人愛讀《紅樓夢》。他出生在本世紀初前後，到他這一代，家裏倒沒什麼人讀了。等到更晚一代，家早敗光了。家藏的抄本，自然早不知去向。不過，那時印本很方便買到；但就他家裏人來說，倒對《紅樓夢》一點沒興趣了。是不是因為最後早沒了「補天」之想的緣故呢？倒沒有研究過。他家倒是一家蒙古親王。可是，他家《紅樓夢》抄本早已流出家門。如果解放後出現的《蒙古王府本》不是他家之物，將來也許會出現另一《王府本》吧！

東翻西看集

美國雜誌界的動向

龔念年

一九七六年以來，美國雜誌界情況繼續趨於好轉。據ABC（報刊發行量調查機構）發表，該機構屬下三百六十種雜誌的前兩百種，每期總銷售量達到二億四千一百萬冊（一九七八年上半年數字），比起去年來，增加了百分之三。此外，這三百六十種雜誌的前一百種的廣告收入（一九七七年），按頁數計算，比前年增加百分之六點六，按款額計算，比前年增加百分之二十。這比其他廣告媒介的增長率要大得多。

美國雜誌界的業務，從一九六〇年開始，到七十年代中期，一直陷於低迷狀態。現在能脫出困境，其原因之一，是雜誌讀者層的變化。也就是說，雜誌的編輯內容和版面組成，都有意識地轉向三十年代的人為爭[illegible]了。

今年的美國三十年代人士，實際上是與電視一同長大的人。電視是第二次世界大戰之後大行其道的，三十年代的人便是一邊看着電視的成長與變化，一邊長大成人的。

雜誌以他們作為讀者對象的主要階層，要從哪一方面着手，去捕捉他們的喜愛呢？

分析起來，特點是這樣的。隨着電視的發達，美國人的讀書能力和讀書習慣逐年降低。對於這些人來說，有吸引力的東西已經從文字改為圖畫。雜誌於是在視覺藝術上花時間、下工夫，以便捕捉他們的注意力。

例如，一九七四年二月底由《時代》雜誌社創刊的《人民》（People）週刊，便走上了主要以著名人物的生活以及社會上有關他們的傳說為內容的道路。這種「人物內幕」雜誌，雖說也特別撰寫專稿，但還是要配上大量圖片，以便向「視覺的一代」廣事招徠。這份雜誌在短短一年半之間，發行量躍增至二百萬冊。這個辦法啟發了其他國家的雜誌編輯，法國、西德都有圖文並茂的同類週刊出現了。

此外，一九七四年創辦的《新書文摘》，也是為了迎合[illegible]詳細讀書的新潮流，把新出版而受到歡迎的暢銷書籍，一一加以縮減，擇要刊登。這個手法，有些像《讀者文摘》，但內容全部是大部頭書籍縮龍成寸的消化物，只要使知道故事的大致梗概，無需甚解，便算完成任務。這本雜誌的銷路，在今年五月，破了一百萬冊大關。

不僅是新雜誌，就是原有的老牌雜誌也走上了同樣道路。翻翻在香港銷路也頗不少的《時代》週刊和《新聞週刊》便可以知道，黑白照片已經不在話下，彩色照片專集也不斷登場。就是內容沉重的經濟刊物《財富》（有人譯為《幸福》）雜誌，自從今年一月從月刊改為雙週刊時，除將頁數減少之外，還大量增加了圖表和照片。

關於美國雜誌上述動向，綜合雜誌《哈潑斯》發行人傑姆斯·奧爾考特有這樣一段分析：「過去，雜誌成功的關鍵在於如何打動讀者的心弦，今天則不同了。關鍵在於如何進入讀者的眼簾。到了二十一世紀，美國大概會進入『脫文字』（Post-literate）的社會。」那意思即或不是說完全將文字刪除，也是意味着圖片將主宰一切。

「脫文字」社會，到底是什麼模樣的，現時雖然不得而知，但今年九月二十五日復版的《生活》（Life）雜誌已經用本身的版面表明，今後訴諸視覺的傾向只會加強，不會減弱。《生活》雜誌本來是個配有相當數量文字的畫報，與《時代》、《幸福》同屬一出版社。後來因為在廣告方面鬥不過電視，又碰上郵費大幅度加價，因而在一九七二年底被迫停刊。經過五年半的蟄伏，這本畫報重新與讀者見面了。然而在做法上有了不少改變。過去是週刊，現在改為月刊，過去追求新穎，挖掘新事、新奇東西，現在則一反過去，專門報道惹人注意的熱門話題。這樣的內容是否合乎三十年代人士的口味，還有待摸索，但它的復刊號有個特點。在一百四十頁的總頁數中，廣告達到五十六頁，一期共收廣告費八十四萬美元，這是美國雜誌在第一期上所獲得的最高收入。

美國的大型雜誌，除了《生活》之外，還有一個《展望》（Look）。它也早在一九七一年停刊了，最近不甘寂寞，據說也要在明年一月重新問世，不僅是週刊，而且想用照片介紹美國國內外的新事務。有人猜測，新《展望》反而會走舊《生活》的老路，是耶非耶？這要看《展望》的復刊第一號如何打響了。

大公園

特約稿

搖錢樹

新鳳霞

在舊社會，一個女孩子怎樣才算有本事？一個女孩子將來嫁個什麼樣的人？每個女孩都在懂事時就要想了。我小時只想學本事，羨慕那些有錢人家的孩子上學，認字，讀書。自己沒有這個條件，我就決心要演好戲，無論春夏秋冬都下苦工練習，一心要學那些唱紅了戲的好演員，把她們當做榜樣。

可是，這又是什麼榜樣呀？誰能知道當年的女演員遭受的苦難有多少？常言說：「生在江湖內，都是薄命人，」有多少好演員、紅演員落得悲慘的下場！

在戲班裏，家裏有個女孩子唱戲，父母就把她當做搖錢樹了。不為掙錢也不會讓孩子學戲，唱戲就是為了養家，掙錢給一家吃飯。親骨肉也是金錢的關係。在那個社會，一切是金錢的關係；女演員為了養家，為了一家人的生活而受盡了苦難，扛上了枷鎖，葬送了青春，失去了幸福。

我小時最早搭班唱戲的主角郭大姐，人長的漂亮，嗓子好，是個文武全才的好演員。她家裏有父母弟妹十幾口人，全靠她唱戲養活。我跟她演戲時，只有十三歲，還只能演個小孩、丫環等不重要角色。我喜歡她的戲，陪她演戲時也是向她學戲，偷戲的時候，我從她那裏學到了很多東西。

郭大姐是她們家的搖錢樹。家裏靠她一人吃飯，怕搖錢樹倒了，怕被人把搖錢樹搶走。那時戲班有個傳下來的規矩：一個好演員唱戲，父母跟着她。譬如京劇演員吳素秋的母親，外號「秋媽」。童芷苓的父親外號「老冰棍」。報上常有他們跟着女兒的消息，他們跟着女兒看守搖錢樹而出了名，得了外號。女兒是名演員，他們是名父、名媽，社會上也承認他們，他們也成了名人。

郭大姐的父親也是這樣每天跟着女兒，在後台看守着搖錢樹。郭大姐喜歡一個青年人，是個窮書生，在一家書店工作，儘管他們感情很深，卻不能結婚，只能偷偷的來往。父親看管的很緊，出入都要跟着。兩人要見面只能說假話，有時假借和我出去，和那個青年人見面，因為她父親是最相信我的。郭大姐實在可憐，因為不認識字，不能寫信來表達自己的感情，見面又要擔很大風險，非常苦惱。一次郭大姐叫我陪她去買鞋，同我出去，她父親雖不懷疑，但他對我母親說：「你們的小鳳跟她出去，看見什麼要告訴我」。我怎麼能告訴他呢？一次他們見面，那個青年臉色杏黃，非常難看。他們在東涌橋下談心，郭大姐叫我背向着她們，還得站得遠遠的。我像個傻瓜似的在為他們兩個望風，看着人。談完話，郭大姐告訴我，那個青年為了她，很痛苦，很可憐，得了病，吐了血。郭大姐說，那個青年要求她跟他逃走，她難過的哭着，拿不定主意。當時我也給她想什麼好主意，我說：「你可別跑。女孩子跟男人跑，這是多麼丟人！叫人家笑話死了，一輩子見不得人。」郭大姐對我說，她也知道這不可能，跟了這樣一個沒有錢，沒有勢的人，沒法活下去。「他養不活我呀！我難過的是看見他就可憐他，不看見他又想他，怎麼辦呀？」她哭的說不出話來了。我當時是個頭腦簡單的小孩子，我回答她：「你呀，就是這樣拿不定主意。要是真跟他好，就別這麼三心兩意。跟他受罪也認了！丟人就丟了！我看你太受罪。反正你現在偷偷摸摸也丟人，跟了他就丟個大的吧！」郭大姐說：「不！我不能跟他，他太窮呀。」

郭大姐的父親對郭大姐說過：「你是一家人的飯東，你走了咱們家就活不了啦！你跟人是正理，娘大了要嫁人的。可你走，要給家裏[illegible]下[illegible]子，少說也得留下個買賣（註：[illegible]子），把弟弟妹妹們拉扯大了，你是有功的人，全家都忘不了你。不然你是走不了的。誰動了我的命根子，我是要跟他拚命的。」

我們唱戲的，哪一個不是拉家帶口哇。常言說「樹大陰涼大」，成了[illegible]了，當了名演員了，相應的家裏負擔就大了。其實女演員，一唱戲就成了家裏的搖錢樹，於是就揹上了掙錢養家的責任，失去了個人自由，父母跟着寸步不離，不准自由戀愛。這已成了一種風氣，也成為一個規律了。

婚姻不自由經常在舊社會造成悲劇。可誰能知道，在我們演員身上發生的悲劇更多！常有人說：「幹你們這行多好哇，穿紅着綠，滿頭珠翠多麼風流哇！生活的多麼豐富多彩呀。」這一些好心的外行人哪裏知道我們的苦處？我只舉幾個例子吧：日偽時期著名評劇演員愛蓮君唱做都好，當時她唱《二美奪夫》：「有小紅細留神兒，從上下打量這俏皮人兒，大大的兩隻眼兒，彎彎的兩道眉兒，雪白的小臉蛋兒沒有麻子兒。」《于公案》：「八月中秋燕南飛，跑腿在外有三不歸，堂前的父母無人侍奉，床前的妻子無人陪。」具有獨特風格和藝術魅力。當時滿街都唱，真是紅遍了南北。她父親每天跟着她。她愛上了一個青年人，父母不准，不久她得了肺病。那個青年人是個窮苦人，沒錢贖她的身，愛蓮君二十六、七歲就離開人世了。她死後街上仍是播放她的唱片，很多人駐足聽着為她流淚！（上）

讚禮的豬

學士

你一想起豬，自然會想起這傻頭傻腦的笨傢伙。但根據科學家意見，豬一點也不笨，如果接受訓練，它會學得不少技能，例如它會很聽話，特別是服從飼養它的人，它的記憶力很好，如果你兩年前「得罪」它，它也記得起，當它的「仇敵」走近時，它會衝過來，咬你一口，那滋味真是使你難忘。

說起來你不會相信，豬連蛇也不怕，它們在泥中找到蛇，把蛇當作通心粉吃到肚子去。不過豬不是我們想像那樣饑不擇食，它不像犬隻、馬及人那樣拚命吃，它們會適可而止。但話又說回來，它吃得多，肉也長得快，最後還是人類受益，畢竟它的工作便是吃。它們吃東西時，不會狼吞虎嚥，它們會慢慢把食物咀嚼，而且不斷用鼻子去攪動食物，使食物香味不斷溢出，可見它十分講究「色香味」，真是一名「老饕」。

豬的嗅覺比狗還要好。在法國比利哥（Perigord）地區，出產一種名貴的菌類植物——黑菌，每磅價值港幣一千元左右。當地人利用雌性的豬來找尋這種黑菌。這黑菌藏在泥土二吋至十二吋的地方。現在有人利用犬隻來替代豬隻，原因是豬的塊頭太大，不能放進車中的後座去。但犬隻不及豬的地方，因為犬隻只能嗅出成熟的黑菌，故此每天都要帶同犬隻去尋找，但如利用豬，每星期只要出動一、兩次，便可以把不少未成熟及成熟的黑菌找出來。

豬對人類還有不少貢獻。由於豬與人的身體結構相同——彼此是雜食，有類似的消化器官、皮膚、牙齒及血液，所以可從豬體中提取不少有用的化合物，用來治療人類的疾病。從豬體中提鍊出治療糖尿病的胰島素，醫治血凝結或血塞的肝脂素（Heparin），專治甲狀線發育不全的甲狀荷爾蒙，其他還有醫治風濕、白血球過多等病症的藥物。另外豬的皮除了用來炸作「豬皮」，作為廣府人士的小食外，還可以用來黏粘受火傷的皮膚，使病人減輕痛苦。豬的心瓣還可用在人造心上，且排斥作用也較少。

美國軍方還希望利用豬來運送東西；由於它們腸胃空間大，裏面可放大的鋁匣子，內可藏重達二十多磅的軍用物資或文件，不過軍方不肯透露運送什麼東西，可能是無線電或炸藥等物資。此外，科學家還利用豬來測驗酒精對人的影響，因為在動物中，只有豬會「自動自覺」去飲酒。

普通人對豬有不少誤解，認為豬叫起來是因為喜悅，不過研究所得，豬的叫喊是種警告訊號。豬的嚎叫一哩路外都可聽見，它發出的嚎叫可達一百一十五個分貝，而在紐約飛出時因噪音太大致被禁飛行的「協同」機，只不過發出一百一十二個分貝而已。

俯拾即事

食在香港？

方晉

很多遊客讚揚香港的美食，其實是欣賞中國烹飪的精美。因之「食在香港」，常為外國朋友交口稱譽。

不錯，香港對於食是講究的，因此有關飲食的業務，似乎也很發達。一些經常為遊客出沒的大建築物，莫不對飲食業經之營，名為什麼飲食中心等等。這樣一來，益對香港的飲食，聲名遠播。

唯有一處，彷彿與「食在香港」的美譽不甚相稱。那就是「海洋公園」內的飲食，似乎還未夠水準。事實上，海洋公園內每日有不少遊客參觀，並且列為必「遊」之地。但進食則多趕赴香港仔。其實經營該園內飲食的飲食機構，大可與香港仔一拚手瓜。目前的做法，只能稱聊備一格而已。

人心所向

燕梅

電話鈴響，拿起聽筒還未發話，耳際便傳來了連珠炮般的話語：「看到了嗎？看到了嗎？快開電視看大新聞呀！」

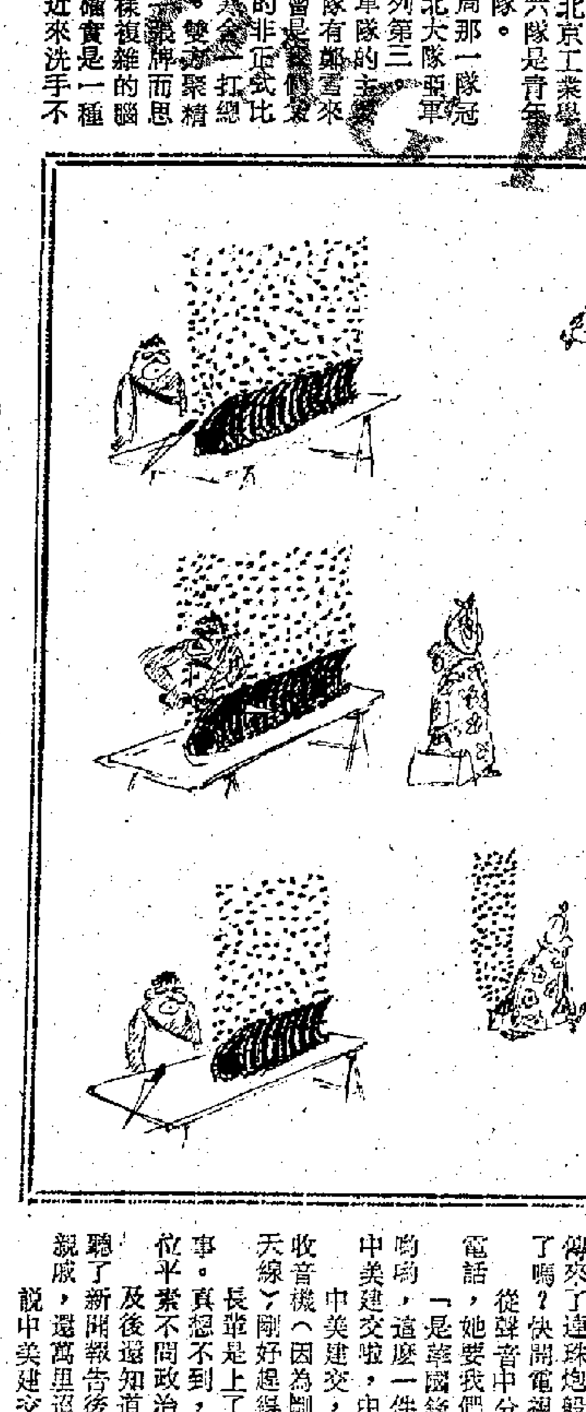
從聲音中分辨出，這是一位長輩打來的電話，她要我們看什麼大新聞呢？

「是華國鋒主席呀，是卡特總統呀。哎喲，這麼一件大事，怎麼你們還不知道？中美建交啦，中美建交啦！」

中美建交，這可真是大新聞，連忙開了收音機（因為剛搬家，家裏的電視機還未裝天線）剛好趕得上收聽十一時的新聞節目。

長輩是上了年紀的人，平常不大關心時事。真想不到，中美建交這事，竟連這麼一位平素不問政治的人也為之激動起來了。

及後還知道，在認識的朋友中，不少人在聽了新聞報告後都曾互相報訊；一位朋友的親戚，還萬里迢迢地從美國打電話回港哩！說中美建交是人心所向，可一點不假。



西方漫畫選

買一送百（法國漫畫）

京華小記

首次橋牌賽

唐瑛

北京橋牌手興奮極了。北京舉行了第一次橋牌邀請賽，這是不久以前的事，一共賽了三天。

國際象棋選手劉文哲從布宜諾斯艾利斯回到北京不久，就又在工人體育場的橋牌桌上，為那五十二張牌的分配、叫法與打法而大動了一番腦筋。他們那隊四個人之中，就有我介紹過的兩位「好漢」——老周和程大夫。見本報七月二十三日《京華小記》。

這次邀請賽採用四人隊複式單循環制，每場打二十八副牌，根據勝利分（Victory Point）積分排定名次。參加的有六個隊：中國科學院與北京大學合組一隊，鐵道部等單位一隊，老周、程大夫與劉文哲等是一隊。我把劉文哲排在這樣的位置，想文哲是不會見怪的，因為我知道，他當年從老周翻譯的幾十萬字中文橋牌著作裏吸取不少營養，而老周在橋牌理論與實踐方面都比那位出色的國際象棋手更深厚更豐富些，至於那位醫生，他的英文橋牌著作的印刷體手抄本，我想也有相當篇幅）；國際書店、社會科學院等一隊；北京工業學院、民航局一隊；第六隊是青年人組成的綜合隊。

結果，老周那一隊冠軍，科學院、北大隊亞軍，鐵道部隊名列第三。冠軍和季軍隊的主力橋牌手（季軍隊有鄭雪來），幾年前都曾是[illegible]子隊或父女隊的非正式比賽的對手。在大會上打總要打三十二副。雙方聚精會神，常常為出一牌而思考十分鐘。這樣複雜的腦力勞動，[illegible]確實是一種享受。不過我近來洗手不幹了。

北京橋牌界的朋友大為興奮，是因為從這裏看出一個可喜的跡象。而我，也從鄭雪來不禁聯想到英國詩人雪萊「冬天已經來了，春天還會遠嗎？」的名句，告訴大家一聲：「邀請賽已經來了，列為國家競賽項目還會遠嗎？」

咖啡或茶

亞運裏的世界紀錄

張散

人們對於亞運會有一個期望：不僅能有一項打破亞運紀錄的成績，而且有一項打破世界紀錄的成績。

十六歲的中國廣東姑娘陳肖霞完成了這個使命。她的十米高台跳水，創出了四七七·四二分的紀錄，比起世界紀錄（創造者蘇聯女選手卡莉妮納）還多出六十分。

最令人欣賞的是一位記者對她跳水姿勢的描述，她在高空完成了動作之後，筆直插入水中，幾乎完全沒有濺起水花，就好像先在水面挖了一個洞一樣，然後鑽入水下。

當場的幾名國家裁判，給了她最高分數，顯然是英雄所見略同。路透社記者保羅·馬占迪的描述，也說她的「五二三五」動作是世界級的演出。

然而，這並不是她的最佳演出。因為她的「五二三五」只向後翻騰一週半，轉體兩週半，在世界上雖然算是高難度，她其實還有向後翻騰一週半，轉體三週半的實力。

國際泳聯阻撓中國會籍，因而並不承認陳肖霞的紀錄。一家外國報紙寫得好：「國際泳聯也許能說服紀錄部門，不承認這項紀錄，但是絕對說不服當晚在曼谷泳場看到演出的大羣觀眾。對於他們來說，陳肖霞就是第二個（羅馬尼亞女體操運動員）克馬妮絲。」

體育到底有沒有政治，你說！

蘭竹（中國畫）

潘天壽

見聞偶記

「天下一家」與「一家天下」

王水

我們常聽到「天下一家」、「四海一家」或「天下為公」的說法，也聽到「一家天下」或「家天下」或某家天下，某家的祠堂的說法。「蔣家天下陳家黨」這是國民黨蔣幫竊據大陸時人所共知的。但蔣幫卻把孫中山先生所書的「天下為公」四字懸掛在機關辦公室或什麼公衆場所之中，不知道是自嘲還是任人嘲笑他人。「一家天下」同「天下一家」，字面相同，次序有異，若是稍一考慮，不難了解其中意義迥異，而且大相逕庭。一家天下的情況，人都知道是用人唯親，所用的人不外都是穿「黃馬褂」的人，總之是肥水不流外人田。這種現象，隨處可見，也許不一定限於國家政權。不過到了用人唯親的時候，即已是窮途末日，蟬曳殘聲之際了。

俗語道：好女不着嫁時衣，好男不靠祖蔭田。這都不外要人能夠努力自立，不要專門依賴父母、親戚或其他人，但也要走的是正路。對投機取巧、營私舞弊與偷竊詐騙的邪道，要能認識清楚，才不致誤入歧途。

斷魂槍、內家拳及其他

峻巍

小時候讀過老舍先生一篇小說。說是有位老武師，槍法超羣，幾輩家傳的一套「斷魂槍」更是世間少有。有一次，一個老人，千里迢迢登門求教。他說了許多好話，誠懇地向武師求教，那武師卻就是不傳授。來人只得失望而歸。待人家走後，那武師鎖上房門，在院裏自己偷偷練起「斷魂槍」來。小說結尾只有那武師自言自語的兩個字：「不傳！」當時讀過，不明白作者要說什麼，幼稚的心裏只是可惜這套槍法沒有傳下來。由於老舍先生栩栩如生地描繪了那武師的作派、心理，故事一直保存在記憶裏。年長之後，特別是在研究中國武術發展史的時候，每發現一種拳法失傳，就想起老舍這篇小說。「不傳」是我國許多寶貴文化遺產被埋葬的重要原因啊！這「不傳」心理的背後，自然含有許多血淚。終於明白了老舍先生這個短篇的「底」。寓意在言外，含蓄深刻。

促成許多武術套路失傳，「保守不傳」當然是重要原因。傳而不許發展，也是造成某些流派失傳沒落的根源。不少武術流派，門戶之見極深，又愛自神其術，把拳路創始者附會於某一神佛仙家，學者稍有變通就斥為大逆不道，於是僵死老化，漸漸沒落。這樣的不說，戚繼光在《紀效新書》拳經捷要篇中提到的明代十六家民間拳法，今天就沒有一家流傳下來。而最典型的莫過於「內家拳」的失傳。

根據康熙十四年黃百家作的《內家拳法》和雍正十三年曹秉仁編的《寧波府志》，明末清初確實有過這種拳法，並有以教練內家拳馳名南北的拳師王征南。黃宗羲康熙八年撰的《王征南墓志銘》就是最有力的物證。《王征南墓志銘》和《寧波府志》都詳細列舉了內家拳的源流，開列了王征南前輩、同輩和傳人的姓名。但是自從黃百家的《內家拳法》成書之後，這門拳術卻沒有再傳下來，第一個原因，恐怕就是由於這派拳家自神其術、過於神秘保守之故。

黃宗羲是個嚴謹的學者，也是個武術愛好者，但在《王征南墓志銘》裏寫到內家拳的起源時，卻作了一番荒唐無稽的宣傳：「有所謂內家者，蓋起於宋之張三峯。三峯為武當丹士，徽宗召之，道梗不得進，夜夢玄帝授之拳法，厥明以單丁殺賊百餘」。既把拳術托自神授，在選擇傳人時門戶又極嚴謹。故而黃百家在寫《內家拳法》時感慨道：「先生（指王征南）之術所受者惟余，余既負先生之知，則此術已成廣陵散矣。」正因為他自己沒有傳人，才把《內家拳法》比作「諸葛營中木牛流馬，尺寸雖詳，後人誰復能用。」事實確實如此，雖有《內家拳法》一書，此拳究竟何種練法，今天無人知道。

和內家拳的失傳相反，太極拳形成於河南農村，陳溝傭工楊露禪帶入北京後又公開教拳。露禪不神其術，又少門戶之見，因此他的徒弟掌握拳法精神後各自為政，隨時變通。不到幾十年間形成流派達十一種之多，廣為傳播，解放後經國家體委簡化提倡，普及推廣，今天不只國內老少皆練，而且遠播海外。一衣帶水的鄰邦日本，有專門研究太極拳的組織，不足為奇，遠隔重洋的芝加哥，摩天樓旁有人優悠斯理地練太極，就大大引人注目了。

由此可見，任何事物要發揚光大，第一條就不能神化保守，第二條就得根據實踐，不斷改進。否則，像自神其術，不許越雷池一步的內家拳一樣，必然得不到光大發展。

日立大突破
即時
HITACHI
日立三
特有獨立三磁
日立三磁頭卡式錄
是日立音響專家以
將錄音頭及放音頭
一個堅固的唱頭架
精密獨立的錄/放
HITAC
香港日立有限公司·九龍旺角登打

今日電視部分節目

翡翠台 8.00影片 11.00《時光隧道》 12.00《無敵鐵探長》 12.55午間新聞 1.10《ICAC》 2.10《江湖小子》 2.50影片 4.35《仙巴歷險記》 5.00《太空保衛隊》 5.30《跳飛機》 6.00《警犬阿卡》 6.30新聞及天氣報道 7.05《奮鬥》 8.00《Bang Bang咁嘅聲》 8.30《天降福星》 9.00《歡樂今宵》 10.30最後新聞 10.45《聖誕廣告雜誌》 11.00《小旋風紋次郎》 12.00《獨行幹探》 1.00影片 2.05影片

麗的第一台 7.00早晨節目 9.30影片 11.00女幹探 12.00午間新聞 12.15洛福探案 2.10影片 4.00下午茶 4.30夕子姑娘 5.20鐵甲萬能俠 5.50小露寶 6.15今晚新聞 6.30賽馬結果 7.05《警網雄風》 8.00花花世界 9.00《變色龍》 10.00新聞、天氣及經濟行情 10.30十大騙案 11.40盲俠走天涯 12.30七武器

今日明

今日入

船	名
快得利	FRATERNITY(下午
美甘	PALM (下午四時)
梭萬夫	NIKOLAY ZHUKO
基士多寶九	CRISTOBAL MAR
大高	TAIKO (下午)
蘇菲亞	SOPHIA FIRST(
加美利亞	CAMELIA(上午六時
海強	HAI CHIANG (中午
約翰和達文	JOHN B WATERM
建華二號	KIEN HWA NO. 2
美琪	MEIKI (上午七時)
遠洋	OCEAN REACH (
平安	PING ON (晨早)
銀禧	SILVER FJORD(
海峽貨櫃	STRAIT CONTAI
海和	HERO (下午)
長勝	EVER VICTORY
駿山	JUNSHAN(上午六時
合安	SOUTHERN MER
利加蘭州	S. OF NAGALAN
	WILD GANNET(上
月星	LUNAR STAR(下午

大公報、松樹牌人參精聯合舉辦

亞運會有獎遊戲

參加辦法： 剪下松樹牌人參精紙盒上"人參精"三個字（中、英文均可）或盒內所附說明書，裝在信封內（即買一盒人參精有三次參加機會）連同下面刊登的問題答案貼在信封背後，寄到香港軒尼詩道三四二號大公報收。信封上寫明參加松樹牌人參精有獎遊戲。

由十二月一日起至十二月廿一日，每五天換題目一次，即任何一天題目均可參加，最後截止收件日期爲十二月廿二日。

大公報、松樹牌人參精聯合舉辦亞運會有獎遊戲	
問題：今屆亞運會第一個運動項目的金牌是由哪一個國家奪得？	
答案：	電話：
姓名：	暗號：
地址：	

獎額： 頭獎式名各得：

ITT26吋彩色電視機壹架，價值叁仟壹百元正。
「豐澤牌」電子焗爐一個，價值叁百叁拾元正。
人參精燉鷄宴乙席，價值壹仟元正。
人參精口服液拾盒，價值壹百叁拾伍元正。

式獎叁名各得：

聲寶牌Hi Fi收音錄音機壹座，價值叁仟壹百元正。
人參精燉鷄宴乙席，價值壹千元正。
人參精口服液伍盒，價值陸拾柒元伍角正。

叁獎伍名各得：

聲寶牌9立方吹雙門雪櫃壹個，價值式千式百捌拾元正。
人參精燉鷄宴乙席，價值壹千元正。
人參精口服液三盒，價值肆拾元零伍角正。

安慰獎式百名各得松樹牌人參精口服液式盒。

中西药結合·療效更突出

心脉寧 SUMALIN

廣州中山醫學院臨床病例：

冠心病病例

許××，男，36歲，超力體型，近二、三年覺頭暈、氣促、胸悶，血壓150～160／100～110mmHg，1973年血清胆固醇374毫克%，甘油三酯174毫克%，β一酯且白370毫克%，多次心絞痛發作，服硝酸甘油片可緩解，運動後心電圖可疑陽性，診斷爲冠心病，1973年10月用心脉寧治療，每日三次，每次2—3片，症狀逐漸好轉，1974年1月複檢，大部份症狀消失，胆固醇230毫克%，甘油三酯83毫克%，β-酯且白270毫克%，血壓120—130／90mmHg。

心絞痛病例

蘇××，女，58歲，常有心絞痛發作，1973年6月21日血胆固醇380毫克%，SGPT 正常，心電圖呈竇性心律、左室勞損，未能排除慢性冠狀動脉供血不足。X線檢查：輕度肺氣腫，主動脉粥樣硬化及早期主動脉型心。診斷爲冠心病。經用心脉寧每日三次，每次二片，一月後複查胆固醇287毫克%，SGPT 正常，自覺胸痛症狀減輕，服葯期間無明顯副作用。

高血壓半身不遂病例

張×，女，73歲，高血壓病已三年，73年9月血壓220／110mmHg，引起中風左半身不遂，臥床不起，10月份開始用心脉寧治療，每日三次，每次兩片，治療一個月後，能在床上轉身、坐起，治療兩個月後能下床解大小便，扶杖走路，三個月後不用扶杖能走路，左手能半握拿輕物，血壓140—150／80—90mmHg。

國貨公司、藥行均售

中國化工進出口公司廣東省分公司
China National Chemicals Import & Export Corp., Kwangtung Branch
中國廣州市沿江一路61號　電報掛號：0249廣州　電話：85531
61, Yan Jiang Road (1), Kwangchow　Cable Address: "SINOCHEMIC" Kwangchow　Tel: 85531
香港經銷處：民康醫葯有限公司 電話：3-642576

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

駕駛　九龍亞業學　12-807431　用新得勝　中期馬路　合格率高　歡迎補習

中區旺鋪　招租　嗹庇利街一號B近港澳碼頭　5-242477　8-921585

寫字樓出租　大道中228號聯業商業大廈十五樓五百餘呎海景辦工時間電話458333

租賃

影印機廉讓　九成新自動影印大小隨意效果清晰五折廉讓電H480778洽試

適行汽車服務公司　汽車買賣，專辦香港轉口到中國之汽車手續，詳情請來電H-768687, 767755袁先生洽

中國毛刷出口批發　牙刷、漆刷、排筆、衣、鞋、髮刷、鬚刷、甲刷、工業、建築、清潔用刷等　電話H743067 新天

營業

大公報 分類廣告

彌敦道舖位出租
油蔴地繁盛中心近佐敦道
合銀行及各行商業用
地下全座 2500 尺
二樓全座 2800 尺
電話 K-676133 鄧洽

陳蓮卿尋母
我母黃秀霞，妹夫楊德榮，十年前失去聯絡，盼能團聚。四川豐都縣勝利街七十八號航道段陳蓮卿啓。

黃曉春尋姑丈
姑父張泰倫、姑母黃柏珍早年在香港永樂西街一七六號僑光公司工作，知情者告大公報轉。
湖北漢口黃曉春啓

尋人啓事
曾住在長洲的邱武藝父母親
因失去聯繫已有廿多年了，我和家人都想念你們，請你們及親友見報後，立即將你們的地址來信告訴我。
王福文
地址日本國（郵便番號356）埼玉縣入間市豐岡（5-4-4）王府官邸

尋訪

中僑　搬屋 搬廠 搬寫字樓　晚上請電③634725
香港公司⑤459616 444927　九龍公司③684094 634725

搬屋

本報舉辦亞運問答遊戲

獎品：

頭獎（一名）： 「藍寶」二十吋半「牙買加」長壽彩色電視機一架、妙麗童裝禮券二百元、三十支家庭裝北京蜂王精一盒、生力啤巨型沙灘巾兩條、生力啤精美瓷質啤酒杯兩隻、國貨公司九折証一張（中國、大華、華豐、中僑、裕華、新中華任擇，先到先得）。

二獎（一名）： 「聲寶」七立方呎雙門雪櫃一個、妙麗童裝禮券二百元、三十支家庭裝北京蜂王精一盒、生力啤巨型沙灘巾兩條、生力啤精美瓷質啤酒杯兩隻、國貨公司九折証一張（中國、大華、華豐、中僑、裕華、新中華任擇，先到先得）。

三獎（一名）： 「愛華」身歷聲收音錄音兩用機一部、妙麗童裝禮券二百元、三十支家庭裝北京蜂王精一盒、生力啤巨型沙灘巾兩條、生力啤精美瓷質啤酒杯兩隻、國貨公司九折証一張（中國、大華、華豐、中僑、裕華、新中華任擇，先到先得）。

特獎（十名）： （十位中獎者參加金冠酒樓甲種佛跳牆盛宴，席間抽獎決定名次·獎品如下）①孔雀牌DF1型單鏡反光機一架；②伊瑪牌3900型電子瓦鑊一個；③美力士男庄表一個、鴉路恤一件、廣東「白牡丹」酥炸腰果十罐；④美力士男庄表一個、鴉路恤一件、廣東「白牡丹」酥炸腰果十罐；⑤美力士女庄表一個、鴉路恤一件、冠軍牌雪屐一對；⑥ABC 813型恤髮器一個、冠軍牌雪屐一對、廣東「白牡丹」酥炸腰果十罐；⑦康惠牌風扇暖爐一個、獅牌五號足球一個、三洋牌電飯煲一個、冠軍牌雪屐一對；⑧ ROTEL 榨橙汁機一架、三角牌電子瓦鑊一個、獅牌五號足球一個；⑨春雷牌3P2三波段收音機一架、三角牌電飯煲一個、獅牌五號足球一個；⑩牡丹牌 941型三波段收音機一架、ABC 837型電風筒一個、鴉路恤一件。

每名特獎並可獲下列獎品全份：

妙麗禮券一百元、參加金冠酒樓甲種佛跳牆宴會、三十支家庭裝北京蜂王精一盒、上海菊花露十罐、鷺江牌禮品裝漳州銀耳一盒、銀耳繡花圍裙一條、新中華高級電子打火機一個、半磅裝樂口福四罐、一磅裝天府花生兩包、前牌乒乓球一打、生力啤巨型沙灘巾一條、生力啤精美瓷質啤酒杯一隻、國貨公司九折証一張（中國、大華、華豐、中僑、裕華、新中華任擇，先到先得）。

普通獎（二百五十名）： 海洋公園欣賞熊貓套票兩張、北京蜂王精一盒、澳洲「湯姆牌」（TOM PIPER）甜桃一罐、廣東「白牡丹」酥炸腰果一罐、人參棗汁一瓶、康寧丸一盒、北京VC果汁葡萄糖（半磅裝）一盒、天府花生（一磅裝）一包、傷濕止痛膏一盒、長城牌葡萄汽酒一瓶、上海菊花露三罐、新加坡獅嘜（F&N）橙汁一罐、新加坡獅嘜（F&N）檸檬汁一罐、銀耳公司年曆咭兩套、國貨公司九折證一張（中國、大華、華豐、裕華、中僑、新中華任擇，先到先得）。

參加辦法： 請將下列問題的正確答案，依次填在表格上，寫上姓名、地址、電話，剪貼在普通信封背後，寄軒尼詩道342號大公報收。信封請註明"亞運問答遊戲"。截止日期爲十二月二十一日，以香港郵戳爲準。

抽獎： 全部答對的信件，定十二月二十二日舉行抽獎。中獎名單翌日公佈。

遊戲獎品由下列公司贊助：

中國宏興藥品有限公司、海洋公園、熙豐發展有限公司、樂聲電器有限公司、金冠酒樓、新隆貿易有限公司、妙麗集團、正南行有限公司、愛華啓祥有限公司、永勝商行、長江攝影器材有限公司、聯友企業有限公司、遠大貿易有限公司、美力士表（遠東）有限公司、新中華國貨有限公司、中國銀耳有限公司、生力啤、永健有限公司、新都城國際百貨公司、豐澤家庭電器有限公司、春雷有限公司、貿泰糧食有限公司、益民國產電器有限公司、中國國貨公司、大華國貨公司、華豐國貨公司、裕華國貨公司、中僑國貨公司。

問題：

①亞運會每多少年舉辦一次？（兩年、四年、六年）
②第一屆亞運會在那一年舉行？（1943、1947、1951）
③參加亞運的中國足球隊領隊是誰？（年維泗、楊秀武、容志行）
④本屆是中國第幾次參加亞運會？（第一次、第二次、第三次）
⑤香港參加多少個項目？（三項、十五項、二十八項）
⑥本屆亞運那天閉幕？（十二月二十日、廿一日、廿二日）

大公報舉辦亞運問答遊戲			
答案：	①	②	③
	④	⑤	⑥
姓名：		電話：	
地址：			

嶗山遊紀

王春

青島勝景嶗山風光

嶗山是一座名山，位於山東省青島市區東部，離城三十多公里。它的海拔雖然只有一千二百多米，但因為濱海聳立，因此有內地的泰山、黃山等所不及的獨特景色。又因這裏過去交通極不方便，遊人絕少，歷史上曾稱為「嶗山為神仙窟宅」，給它蒙上一層神秘色彩。中國十七世紀著名作家蒲松齡所著短篇小說集《聊齋志異》中，有一些神鬼故事就取自嶗山。

我們驅車遊覽嶗山。汽車沿着瀕海而建的公路蜿蜒行駛，忽上忽下，峯迴路轉，車到一處高坡，司機停下車，嚮導老徐指給我們看附近海角有一巨岩孤立，宛如一老人站立海中，人們叫它「石老人」。傳說在很古很古的時候，這位「石老人」原住在東南沿海的一個漁村裏，因老伴去世欠下漁霸的債務無法償還，被迫帶着一兒一女飄泊到嶗山沿海落戶。但災難並沒因遷徙而倖免。不久，漁行老板聽說老人家中有個年輕美貌的閨女，起了歹心。有一天，老人在山坡上鋤地，兒子出海打魚，家裏只留下女兒一個人，漁行老板趁機派幾個狗腿子把老人的女兒搶走。當老人聽到女兒的呼叫，趕到海邊時，賊船已離去，老人不顧海水浪潮向海中跑去。霎時，風雲突變，濁浪排空，一個滔天巨浪把船捲入海底，連人帶船都不見了。老人楞楞地站在海中，如癡似呆。風平之後，兒子駕船回來，老遠見到父親直立海中，大聲呼叫着，老人一聲不響，兒子近前一看，哪是父親，卻是一塊巨石……。以後這個老漁民的兒子在這裏結親生子，一代一代生活下去，形成了一個村莊，這個村莊就叫做「石老人村」。

故事講完，我們已經來到東南角一處海灣。這裏山環海繞，茂林修竹，濃蔭蔽日。嶗山最大的寺院太清宮就座落在這裏。

太清宮建於十世紀的宋朝，重建於十六世紀末到十七世紀初的明朝，廟宇依山面海而建，有一百多間房屋，布局勻稱，建築精美。正殿前有兩株山茶（又名耐冬），一株幹粗一圍有餘，花開時紅艷如火；一株雖不太粗大，但花開色白如雪，十分稀有。

向西步出三宮殿，幾株古柏銀杏拔地參天，生機勃勃，林中一株唐代所植的千年古榆樹，幹粗四米，傾斜蟠曲，有如遊龍行空，附近有一湧泉，叫神水泉，泉水清冽甘甜，大旱不涸，是嶗山名泉之一。

從太清宮出來不遠就是砥柱石。路右邊的巨岩上鐫刻着「山海奇觀」幾個大字，路左邊不遠處又有「海天一色」和它相呼應。背後羣峯插入雲端，翠竹青松，奇岩怪石，加上那繚繞的紫雲點綴，實在是「山海奇觀」！

第二天，我們又到深山叢中的九水遊覽。九水是白沙河的上游，河水從高處流下，幾經轉折，轉折一處稱為一水。共轉折九處，所以叫九水。這一帶岩石奇形怪狀，有的像人，有的像各種動物。

到內九水只能步行，全程約三公里，這裏懸崖陡壁，瀑布飛泉，像水墨山水畫卷在我們面前展開，老徐說，這是嶗山風景最集中的地方。登石級前行不遠就是鏡天潭，潭側懸崖呈橫斷石紋狀，極像鳳翅，叫作「飛鳳崖」。走到溝壑的盡頭就是「潮音瀑」，因瀑布聲大如潮而得名。瀑布三折而下，瀑下的水潭水色碧藍，名叫靛缸灣。我們走到潭邊捧起泉水品賞，清涼甘甜，著名的嶗山礦泉水含有營養豐富的礦物質，用嶗山泉水和嶗山啤酒花釀造的「青島啤酒」深受國內外消費者的歡迎。嶗山泉水與嶗山葡萄釀製的「白葡萄酒」也被評為中國名酒。

我們向西北行，來到白沙河畔，沿路兩旁的山坡上是一片片的果園。嚮導介紹說，水果是嶗山的特產之一，這裏不僅有葡萄和梨，還有各種蔬果。生長在中國南方的中藥材、毛竹、茶葉等，也都在這裏「安家落戶」了。

各地通訊

「死信」復活記

鍾欣

今年八月二十日，杭州城站郵政局收到一封從美國寄給錢寶德（志雲）、錢志良的平信，信封上寫着「杭州清太路里巷口黃湖橋一帶」。經過投遞人員的努力，這封在通常情況下無法投遞的信件終於找到了收信人。

當投遞組接到這封信時，他們憑以往的經驗，確信這是遠離祖國多年的僑胞寫來的，寫信人忘記了收信人的確切地址。於是他們決定按「黃湖橋」的近音，先在橫河橋地段試投。

做了三十多年投遞工作的投遞組副組長方景山，主動承擔了尋找收信人的任務。他跑遍橫河街道一帶，走訪了六十歲以上的「老杭州」，查問了姓錢的人家二十幾家，但也沒有一個對得上「二十號」。正在這時，一位年近八旬的老太太熱心地向老方提供了一些線索：她說，抗戰以前，這一帶是有一戶姓錢的兩弟兄，後來據說搬到金雞嶺一帶去了。老方一聽，喜出望外，立即向新的目標趕去。結果仍然沒有找到收信人。後來，老方突然記起過去送信時，曾認識一位居民幹部，對這一帶的情況很熟，她也許能提供新的線索。老方找到這位居民幹部，對方告訴他：在淳佑橋東弄二十號大院裏，有戶姓錢的人家，但沒有聽說有錢志雲、錢志良的名字。老方想，要找到收信人，就不能放過任何一線希望。他又立即向這座大院趕去。幾經曲折，在二十號大院裏，終於找到了收信人。

一位年逾九十、名叫俞金妹的老奶奶接待了老方，她說，錢寶德、錢志良都是她的兒子，現在一個在四川工作，一個在上海工作，當這位雙目失明的白髮老人，聽人讀了這封信後，不由得熱淚盈眶，激動得說不出話來。原來，俞奶奶九歲當童工，家住橫河橋棚戶裏。早在抗日戰爭時，就與三女兒桂香失散，至今已四十多年了。從美國來信的，正是桂香和女婿。信中這樣寫道：「我現在已六十六歲了，阿三也六十六歲了。年紀大了，記性也不好，怎麼也想不出老家的地址和門牌號碼。但我們聽說祖國的郵政非常好，希望就以此簡單的路名能彼此聯絡上……」

花果城——南寧

孫志航

廣西壯族自治區首府南寧，地處廣西西南部南寧盆地的中央。四周的山嶺像翡翠一樣，蜿蜒的邕江似碧色的羅帶縈繞其中。亞熱帶的風光，給南寧塗上了綺麗的色彩。這座有壯、漢、苗、瑤、侗等十二個民族，五十多萬人口的城市，如今生氣勃勃。

南寧古稱邕州，從晉朝置縣築城，至今已有一千六百多年的歷史，素有南疆重鎮之稱。登上南寧人民公園高處鳥瞰全市，收入眼底的是半城樹木半城樓。引人注目的新建的十四層南寧飯店新樓和邕江飯店矗立於市區中；擁有五萬紗錠的南寧棉紡廠正在邕江之北落成，正在修建的七一廣場和將要竣工的廣西民族博物館新展館出現在市區東部。飛機場至市區的大路兩旁出現了數十棟新穎的建築。輪船停泊的江邊新築起了二十多里長的河堤。市內主要街道重新進行了修整粉飾，臨街各種米黃色、橙紅色、蔚藍色、牙白色的建築物，掩映在綠樹濃蔭中，顯得格外絢麗多姿。

現在，南寧市區面積等於舊南寧的十二倍。南寧各族人民拆掉舊城牆，填平舊壕，整修舊街道，新開闢了一百二十多條柏油路，鋪設了一百五十多公里長的地下水道，新建了二百七十四萬平方米寬敞美觀的住宅。市區十四條主要街道種上了四季常青、冠大蔭濃的扁桃、杧果、人面果、菠蘿蜜、橄欖等南方果樹九萬多株，滿城綠樹，有「花果城」的美譽。這裏還開闢了人民公園、南湖公園、動物園和伊嶺岩等遊覽點。以寬闊的湖面和巧妙的園林而著名的南湖公園，如今又增設了蘭圃、盆景園、四季果園、九孔橋等遊憩場所。湖邊上新建的一座魚餐館，這裏的廚師用南湖的魚配以各種佐料，能烹製出上百種精美的菜肴，鮮嫩可口，深受遊人歡迎。與魚餐館一路之隔，是中草藥園，這裏有一千四百多種藥用植物，不僅有廣西八角、玉桂、田七、羅漢果、金絲李等特產，還有貴州的天麻、四川的黃連等。每逢節假日，公園裏遊人絡繹不絕。

南寧氣候溫暖，雨量充沛，盛產水稻、甘蔗、橡膠、黃紅麻和各種水果蔬菜，為發展輕工業生產提供了良好的條件。現在，全市已擁有食品、製糖、紡織、造紙、塑料製品、日用五金和竹木製品等十多個行業三百三十多家輕工業企業，生產三千多種輕工業產品，擁有一萬多紗錠的南寧絹紡廠，能生產一百多種絹綢和滌綸等產品。

在發展輕工業的同時，南寧市還大力發展機械、化工、煤炭、冶金、電子等工業，能生產礦山機械、農業機械、化工原料、合成纖維等工業產品。南寧手扶拖拉機廠，原來是個農機修配廠，一九六六年開始生產手扶拖拉機，年產只有十幾台，如今產量已達一萬七千五百多台，質量不斷提高，為實現農業現代化作出了貢獻。

解放前，南寧交通也極為閉塞，不僅沒有鐵路，公路也只有一條。如今，南寧通往鄰省和邊界的公路就有四十多條。邕江公路大橋和鐵路大橋把南北城區連成一體。鐵路線出柳州可通祖國中南和西南各省，經黎塘可達湛江港，航空線直通北京、長沙、廣州、昆明。內河航運也有很大的發展。最近已恢復南寧至梧州的客輪運輸，大大方便了旅客。

中國國際旅行社南寧分社

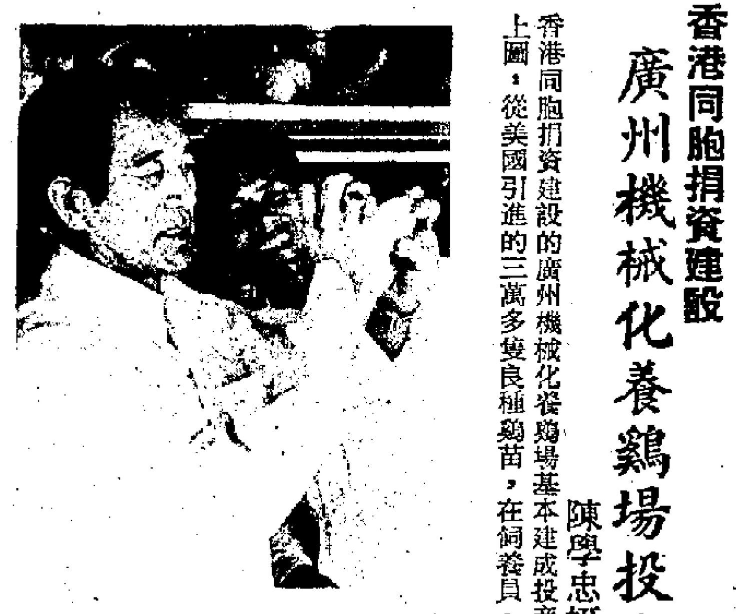
遼寧一級廚師 徐子明撰寫《烹飪講義》

·寧·

今年春天，被授予遼寧省特一級廚師的徐子明，最近寫完了《烹飪講義》近二十萬字的初稿，講義中總結了菜類的炒、溜等五十七種操作方法，分為二百三十七個細類，能代表近六千個菜的做法。他計劃在全部完成《烹飪講義》後，着手有系統地寫《中國名菜譜》。

徐子明在本溪市工作，今年六十六歲，學技實藝五十餘年。他不僅掌握了傳統烹飪技術，而且系統掌握了烹飪理論。他精北方菜和京、魯、川、粵、伊斯蘭菜的製造技術，對扒、烤、香酥、酸辣菜的做法尤其擅長，還發展了西餐中做技術。他通曉各種主食和一般點心的製造，能做高級宴席和編製大型宴席菜單。

近二十年來，徐子明為飯店和機關、廠礦、部隊食堂培養了五百七十四名烹飪技術較高的廚師，這些學員中，還有二十五人成為二級廚師。今年春天，徐子明和另外兩名廚師一起，被評為遼寧省的特一級廚師。



香港同胞捐資建設 廣州機械化養雞場投產

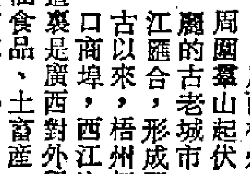
陳學忠攝

香港同胞捐資建設的廣州機械化養雞場基本建成投產。上圖：從美國引進的三萬多隻良種雞苗，在飼養員、技術員的精心飼養和管理下生長良好。下圖：美籍養雞專家許志儉（左）認真地向技術人員傳授養雞技術。

全國最大的蛇倉

勞振武

廣西梧州東郊有個引人注目的動物倉庫，有觀賞的珍禽異獸，也有食用藥用的名貴動物，每年運抵這裏的各種蛇則多達五十萬條。



廣西梧州市，位於美麗的鴛鴦灣畔，周圍羣山起伏，桑水環繞，是一座風光秀麗的古老城市。碧綠的桂江就在這裏和西江匯合，形成了廣西內河水系的咽喉。自古以來，梧州便是祖國南方一個著名的港口商埠，西江流域的物資集散地。

現在，這裏是廣西對外貿易的重要商港。已先後成立了廣西糧油食品、土畜產、五金礦產、工業品等進出口支公司，建有專為外貿服務的運輸船隊、車隊、專用碼頭和各種類型的倉庫、保養場和加工場等。

桂西的田七、蛤蚧、香菇、雲耳、白毛茶；桂北的羅漢果、菜牛、柑桔；桂東南的沙田柚、三黃雞、玉桂、黃精；還有其他各地具有地方色彩的山水盆景、藤編竹織、中草藥材等等，從這裏出口。在梧州市東郊的石鼓沖裏，有一個引人注目的動物倉庫，集中了從廣西各地收購來的飛虎、猿猴、果狸、穿山甲、箭豬、竹鼠以及各種飛禽魚類等等水陸動物，既有供觀賞的珍禽異獸，也有作食用和藥用的名貴動物。此外，每年運抵這裏的乳鴿數以萬計，各種蛇則多達五十多萬條，是全國最大的蛇倉。這些物資很受港澳和海外客商的歡迎。到目前為止，從這裏出口的商品已達二千三百多種，今年的出口總額比一九五八年增長了九倍多，先後與五大洲八十多個國家和地區建立了友好貿易往來。

梧州不僅是一個重要的商港，而且已從消費城市發展成為廣西新興的工業基地之一。過去，全市只有火柴、釀酒、肥皂、電池等幾個小工廠作坊。如今，全市擁有機械、造船、電子、化工、紡織、製糖、皮革、食品、醫藥等工廠企業一百五十多個，能成批生產中壓電站鍋爐、十噸沸騰爐、高頻電爐、二十噸吊機、液壓沖床、暗視野顯微鏡、自動化石油餾程測定儀、超聲波診斷儀、高能鹼性電池、真絲提花被面以及各種沿海漁輪、內河客輪貨船等一千三百多種產品。其中有一百二十多種產品提供給外貿出口。

為了適應工農業生產和貿易事業的發展，梧州港口面貌也日新月異，鴛鴦江畔已經建起了五十多座機械碼頭，裝卸貨物基本實現了機械化、自動化。港口吞吐的物資不斷增多，據統計，去年全港口的吞吐量比解放初已增長了四十多倍。來自五湖四海的物資每天從這裏進進出出，梧州港口正充分發揮着廣西水運交通樞紐的重要作用。

沿海各省訂出規劃 大力發展對蝦養殖業

仲文

對蝦是營養價值極高的名貴食品，可是，光依靠天然資源，產量不穩定，大力發展養殖生產，是增產的重要途徑。

江蘇有個不太出名的贛榆縣，面臨海州灣，海邊全是大片淤積沙灘。一九七五年，他們在水產部門幫助下，圍起三畝海灘，蓄海水養對蝦，養活了，而且長大了。第二年膽子大了點，搞三十三畝，又養成了；今年步子更大，全縣養了四千畝。到十月下旬對蝦長成，漁民收蝦，就像農民看到莊稼豐收一樣喜悅。下口養殖分場有一個九十八畝的養蝦池，平均每畝水面產對蝦三百二十斤。贛榆的實踐證明，沒有良好的無風港也能養對蝦。

山東文登縣，情況更好。這裏有許多小港灣，三面都有天然屏障，築一道堤，把口子一攔，就是一個人工湖，幾百畝乃至幾千畝，任人切割。這些小港，有的專養對蝦，有的魚蝦混養，凡是精心管理的，產量都不低，少的畝產近百斤，高的畝產一千斤。山東即墨縣小面積精養對蝦，畝產是五百斤到八百斤。

目前，沿海各省水產部門正根據本地的實際情況，訂出發展對蝦養殖的具體規劃。我國宜於發展海水養殖魚蝦的水面約有二百多萬畝，如果能在近幾年內把一半的水面充分利用起來，魚蝦的產量就會有一個大的發展。

讀者與編者

逢星期二、四、日刊出

中電將在青山建新電廠 讀者來函對此發表意見

望能提供更多資料使居民充份瞭解真相

編輯先生：

我們對「香港中華電力有限公司」將於青山踏石角興建新發電廠一事甚表關注。但對此計劃之合理性頗覺困惑。

據有關報章之資料提供說：

「中華電力公司設計中的新廠，擁有四部各三十五萬瓩的巨型發電機組，總發電能力達一百四十萬瓩，即為目前該公司發電能力的百分之六十三點三。該廠的建設費用高達八十四億港元，因為新的發電廠是燃油及煤炭兩用的，相信還包括一個自動化的卸煤碼頭。」

又據法新社北京四日電的報道，中國向法國購買兩座核子發電站，內容如下：

兩家法國公司持有美國威士丁集團發出的許可證，它們將為中國建造兩座九千萬千瓩的核力發電廠。據法國公司的高層主管人士在北京表示，上述交易價值不超過廿億美元，中國本身將參與發電廠土木工程建設，但上述金額不包括將來運與中國的首批燃料。」

假若上述兩段報道所提供的資料正確，我們將會計算得到以下之結果：

中國向法國購入之兩個核子發電廠，每座發電能力為九千萬瓩，而兩座發電廠成本共約一百億港元或以下。平均每座五十億港元或以下。計算之下平均每千瓩之發電能力約需成本五萬五千五百港元左右。

香港中華電力有限公司設計的燒煤火力發電廠，總發電能力為一百四十萬瓩。成本為八十四億港元。平均每千瓩的發電能力約需成本六百萬港元左右，約為中國的百多倍。

當然我們並不能立即將此兩數字相比較，因為香港中華電力有限公司所設計的是燒煤的火力發電廠，而中國向法國購入的是核子發電廠，並且不包括土木工程建設。但我們知道土木工程建設所花成本是不會太高的，試觀在香港施工達數年，工程龐大的地下鐵路系統，其成本亦不過約是五十二億港元。試問發電廠所需要的土木工程建設又會有幾多呢？

至於機器成本方面，由於我們並不知道香港中華電力有限公司所設計的新發電廠用的機器號型及其他設備，故不可以作出比較，但我們知道核子發電所需要的科技是會較火力發電複雜很多的。新火力發電廠在機器方面所支出的成本亦不應高出中國所購入的核力發電廠的成本如此之多。

要知道八十四億港元是一個鉅大的數目，若由全港每一個人來平均負擔，則平均每人要付出二千多港元。但付出這八十四億元究竟是否值得呢？是否沒有更合理的方法可行呢？

更據聞，中華電力公司由於興建此發電站需要龐大的資金，會向市場內收集，並且會提高電費以平衡收支及償還債務，結果最後付出代價的還是我們小「市民」自己。故此，我們作為香港居民，對此事是加以留意。

由於我們現在並沒有較多關於香港中華電力有限公司所設計的新發電廠的資料，故不能作較多之意見。我們希望中華電力有限公司能對上列之問題，作出答覆。我們更希望貴報及香港報界能對此專題作更多之訪問與調查，使香港居民得以充份了解此事之真相。

一羣大學經濟學研究者

十二月十四日

讀者來信

滅鼠運動大家贊同 當局切勿停留不動

讀者盼市政局派員到街巷配合捕鼠

編輯先生：市政局定於本月內展開滅鼠運動，一直推行到明年一月底。此舉實為居民所贊成。但不要有頭無尾，停留不動。

現有一些公共地方，應如何杜絕鼠患呢？市政局應該動動腦筋解決一下。當今香港地的老鼠，在橫街橫巷日夜由水渠爬出來，無人去捉。例如灣仔道的一間麵包廠與軒尼詩道「百樂門」酒樓後面的橫巷，那裏的老鼠「成羣結隊」，甚至有的比小貓還要大得多，日夜鑽出來「搵食」。有人行過時，它們稍為躲避一下，有時它們「睬你都傻」，依然在那裏食它的「點心」。真是猖狂至極。市政局何不出動一些捕鼠隊，想出一些辦法，配合居民共同圍捕老鼠，減少鼠患為害？

這樣的滅鼠運動就更有成績了。

讀者 戴木上

謝祐君尋兒謝耀宣

我叫謝祐君，我的親兒謝耀宣，他於一九五〇年赴港打工。一九五一年曾在九龍一間旅店做工，有過來信聯繫。但以後即失去聯繫。如有知其下落，請來函告知。地址：廣東梅縣白渡堆旗形人。無任感激。

謝祐君啓

世界上最繁忙機場之一

——香港啓德機場簡介

讀者林志祥君，你來信希望知道有關香港啓德機場的情況，現在覆如下：

起落飛機每年五萬架

香港國際機場（即啓德機場）是世界上最繁忙的機場之一。一九七七年來往旅客約達五百萬名，全年在此起落的飛機達五萬多架，另有進出貨物逾三億六千三百萬磅。

香港國際機場位於九龍半島東部，交通便利，距離市區中心不足三哩。七二年海底隧道啓用後，由港島駕車前往機場只需十五分鐘。

機場的跑道，建在人工築成而伸入九龍灣的海堤上，長達一萬零一千一百三十呎（三千三百九十米）。飛機升降，只有一條跑道，但為方便操作起見，當飛機由九龍半島上空降落時，該處稱為第十三跑道，而當飛機從海方面着陸時，則改稱為第三十一跑道。然而，由於機場入口的地形，以奇特見稱，四週羣山環繞，故第十三跑道現已採用儀器導航系統，使機師的工作得以簡化。

年收益二億半港元

本港的機場，由港府民航處管理，並透過三十家國際航空公司的空運服務，而與世界各地保持聯繫。該些航空公司每星期約有九百班定期客機來往本港，其中超過三分一的班次採用廣體式噴射機，如波音七四七，道格拉斯DC－一〇，洛歇L一〇一一及空中巴士A三〇〇等類型的客機。此外，每週亦有不少定期貨機和很多不定期客運和貨運包機飛航。在一九七六至七七財政年度，機場歲入共達二億五千萬港元。

在一百零七英畝的香港飛行情報區範圍內，一切航機的空中交通管制、海空搜索及搶救工作，均由民航處負責。同時，該處還要供應航空資料、廣泛的通信系統及航空氣象服務。

現有卅二個停機坪

機場的停機坪亦是亞洲區最先進之一，約佔一百一十英畝，停機坪的數目已由一九六七年的十一個增至現時的三十二個，新貨運大廈前的貨運停機坪亦有停機位五個。每一停機位，都有由中央燃料供應站控制的加油系統。

機場大廈採用分層式設計，抵港旅客在地下辦理有關手續，離港旅客則在二樓辦理。現於最繁忙時間內，每小時可處理旅客超過四千名。

（若文）

問答

熱帶魚「侏儒哥拉米」

桑湘先生：

熱帶魚「侏儒哥拉米」是從英文的俗名翻譯而來，其實本港所叫做「麗麗」。

你所養的「麗麗」一，產下數百魚卵，孵化後到現在只剩下數尾仔魚，很可能是飼養不得其法所致。

這種魚的魚卵和孵化後的仔魚均極細小，小到幾乎連肉眼也看不見，加上發育遲緩，飼養是頗不容易的。有經驗的養殖者，通常是把仔魚放養在「綠水」中（所謂「綠水」，是指水中含有無數的細微小綠藻，使缸水也變成綠色），水深不要超過六吋。飼料可採用煮熟的雞蛋黃以水調成溶液，或餵以最微細的粉餌，餵時分量不要太多，寧可少量的多餵幾次，否則仔魚吃不完，會使缸水污濁變壞，影響它們的健康甚至生病。這種魚約八至十個月成熟。

閒話「減肥」

與其胖些不如瘦些

「減肥」這個詞已經變成了口頭禪。儘管這些愛美的女性的出發點在於保持自己固有的曲線美，而在客觀上倒是帶來了良好的保健效果。

好多年前，美國《科學文摘》有一篇報道說，在厄瓜多爾的一個鄉村裏百歲老人竟是習見不鮮的。據論者，他們的飲食是低卡路里的。村民很少患高血壓、心臟病和癌症。而這三種病況或多或少與肥胖有關聯。因此，控制好自己的飲食是必要的。不要做個「口福」，使過多的脂肪集中在體內而削弱代謝過程的能動力量。

還有一種情況是肥胖會影響動作的敏捷。中年男女一朝「發福」，行步總有些蹣跚。兒童有沒有影響呢？當然也有，最近的一個例子該有些說服力的。羅馬尼亞十四歲的全能運動員科馬內奇，她在震撼世界的蒙特利爾奧運會上可說是紅得發紫。然而曾幾何時，在第十九屆世界體操錦標賽中她是衰落了。美聯社記者的報道是：「她的體重比以前增加了二十磅」，「根本不像她兩年前在平衡木表現上那樣輕盈了」。這是多麼令人惋惜的事！

與其胖些，不如瘦些。這樣說是中肯的。但我又總是這樣想，瘦和胖不能是作為美醜的標尺。「燕瘦環肥」這句話在美的標準上已經有兼收並蓄的意思了。趙飛燕可作掌上舞，瘦得可以了，但以不出現病態美為準；楊玉環豐神腴肌，也許有些兒肥。在唐玄宗看來偏是「六宮粉黛無顏色」，「三千寵愛在一身」呢。一個人除了儀態、風神、姿容、情操各方面而外，在肥瘦問題上似乎該是健康美。

有些人在這方面想得太絕對了。常常衡量輕重，揣度肥瘠，卻忘記了多吃營養對人體的直接作用，弄得瘦伶仃的，病魔便往往乘虛而入，即使因過份抑制含脂類食品而使內臟下墜，也該是頗為麻煩的事哩。（咏曼）

……他應該再努力去演戲才是，但他不想當演員了，而一心嚮往有朝一日能成為導演，要在電影中傾吐自己的心聲，揭露社會現實。

他對於拍電影，簡直着了迷，一有空便跟外景隊到各地去，希望從中偷學到一些拍電影和做導演的知識。

為了學做導演，他連公司派給他主演的長編劇……要求，說他在下一個長劇中任主要角色。

但據知，當新劇的監製和他再提起這件事時，劉松仁又大耍太極，表示不演，使這位監製大為光火，聲稱在以後的長劇中再不起用劉松仁。此事如果傳聞無誤，劉松仁就理虧了。劉松仁再次拒演長劇，看來，又是與他一心一意要做導演有關。不過，做任何事，也不宜過了「火位」，不然，別人就難於諒解了。

……影片的……頭帶進的土狗格搬到銀幕上，開放給世界各地的青少年觀眾，並且把尊．特拉華達造成了一個偶像。

他在一間旅店房間裏的電視中發現了尊．特拉華達，不久之後，就跟尊．特拉華達簽了三部影片的合約。《週末狂熱》與《油脂》是其中之二，還有一部《時時刻刻》（Moment To Moment）正在開拍。

……看來，羅拔．史德活的影片，已成為「……夠格文化」的傳播者，它的影響很值得各界人士的注意。

羅拔．史德活的這一部《笙歌處處聞》的原名很長：《軍曹派柏寂寞芳心俱樂部樂隊》，片中塞滿了二十七枝流行曲和一些知名的歌星。這一部影片的接觸面更廣，片中有老演員，歌中有《老情人》。

……我還了三寸不爛之舌，說你怎樣追悔自己的行為，怎樣苦苦邀我答應協力追尋他的蹤跡，說你矢誓改過自新，只要他肯回來。所以他——」

美莉忽然假咳一聲，打斷了禮拜五。她不悅說：「我覺得你這樣說，太過份了。其實，我並沒有做過什麼值得追悔的事情啊。有些人往往由於訛傳或誤解，硬派定別人的過失，真是不應該。」

（七九）

「是同時四五輛車連環相撞，」她說，「我的一輛算是給波了。不過我也住了醫院，縫了幾針。我的司機只吃翻眨盤碰了一下，不礙事。」

「大難不死，必有後福，恭喜你！」禮拜五作狀乾杯。

……然還沒回家。幸而兩人買了菜，也就索性進廚弄膳。圓慧心裏甜膩膩的瞧着銳生。他們天天碰面，但像這樣一起燒菜的機會可不多。圓慧甚至想着一會只兩個人進食的滋味。

但即使是如阿宜所說的兩人「撐檯腳」的享受，竟也無法實現。因為，菜還沒燒好，一陣……

……的右脚板傷了，兩個脚趾斷了，醫生說，這以後，兩個腳趾不再在阿儀的腳上的了……哎哎！是在四車連環相撞中，夠運呀！他的車子夾在當中，他最有喪命的機會，偏偏他的傷勢最輕……」

銳生搖頭：「說清楚！你這麼一堆又一堆的說，叫人好難受呵，說明白一點，車子怎會連環相撞？」

（十九）

特稿

石油加價初步反應

東京美元下跌，香港股價亦跌，金價急升。九龍燈宣佈，明年電力附加費將加二成一。美政府將採取什麼對策，此刻港商甚表注視。

本報記者　施進

明年的石油國際價格，將分四次共加百分之十四點五。此間一些金融業商人初步分析，這比一般估料油價增幅在百分之十以內為高。昨日香港金價上升，股價急降，意味着油價加幅宣佈後，人心多對美元身價看跌，認為美國的通貨膨脹率和外貿入超都會增大，而香港也將會受影響。

現在港商比較注視美國政府對此事的反應。他們認為，如果短期內海外美元和美國股市不致急跌，則卡特總統未必要立即採取補救行動。但如果美元與美國股價跌得較厲害，則美政府或會設法鼓勵本國增產石油，並對石油入口加稅，或對石油入口設立限額。

上週五的美國股票收市指數，為八〇五點三，港商估計本週內可能跌至七九〇左右，八百大關將守不住了。香港股市亦不會好。因入口汽油將加價，香港的公共事業（包括電力、巴士和小輪公司等）也將會加價，這將會加速通貨膨脹，不利於減入巨大的外貿入超額。事實上，據香港證券交易所的市場報告指出，昨日恒生指數急跌了十一點六八，主要就是人心對油價加幅產生憂慮所致。同時，中華電力公司昨已宣佈，明年電力用戶所負擔的附加費，將提高百分之二十一。

據此間金融業人士估計，明年油價共加百分之十四點五，將會使美國的通貨膨脹率增加百分之零點五以上。如果美國的通貨供應量增幅加大，石油加價又影響到美元跌價的話，則美國短期利率還是會再加的。昨日的東京美元已下跌，每美元兌日圓下跌二日圓。美國一些官員亦預測，明年石油加價後，勢將會加速美國的通貨膨脹，年率將超過百分之八。因此，有些港商原擬今年底吸入美國股票，等待明年首季市況轉好時賣出賺錢的，現因要觀望美國政府將對石油加價採取什麼做法，所以他們也推遲吸入美股的時間了。

昨日香港金價，每兩雖上升了三十餘元，但業內商人指出，這只是人心對石油加價後暫時看淡美元的一種心理反應。實際上，美國將由本月起大量增加拍賣黃金數量，每安士約二一〇美元的國際金價，在利率高昂和銀行收縮信貸的情況下實嫌偏高，估計今後每天的金價上落幅度都很大，因此，一般散戶仍不宜在金市中插手活動。如美國銀行再加息以支持美元，則又將重新出現股價上升、金價下跌的變化了。他們指出，現在國際金市的投機風氣仍很熾盛，如果美國政府採取提高石油入口稅或設立入口限額等對策，則金價回落到每安士一八〇美元以下也有可能。若用現價買入黃金，則因為銀行放款利息很高，每安士要漲至約二五〇美元，才可賣出賺利。但這個價位實無可能在短期內出現的。因此，現在港商無論是買美股或買金，都要特別小心謹慎了。

石油加價黃金暴漲

香港期金每兩突漲四十一元

空倉客户多卽及時冚回候市

【本報訊】石油加價比預期為高，刺激昨日此間金價暴漲，九九金期貨價每兩比前漲了四十一元五毫，飾黃金價則漲卅元，漲為每兩一二六〇元。

由於石油出口國組織公佈明年石油加價百分之十四點五，比前些時預算增加百分之七至十之幅度大大超過，從而影響到美元大跌價（昨上午美元在東京市場直線下跌），於是人們轉而對黃金睇好，這裏空倉客昨紛紛冚倉，買進大增，而手上賺了錢的一些揸家，卻暫時不願沽出，所以在買多賣少之下，金價一再被搶高，升勢凌厲，曾升至十一月十日以來最高紀錄。

據金融業人士說，雖然今天美國財政部就要拍賣一百五十萬安士黃金，人們尚未估計到市場對該批黃金的吸收能力，有些淡友已空出不少在候市，但昨日此間金價卻在石油加價的消息推動下大漲特漲，這無形中就使得日前沽出了的空倉客損失不少。鑑於外圍金價可能很會報漲，所以此間空倉客昨即及時冚回候市。

九九金頭盤昨以一一八七·五開出，比上週末收市價升十三元五，算是全日最低價，由於買盤衆多，價位步步升高，不久越過一二〇〇而至一二〇七，上午收市為一二〇五·八，午後開市一二〇五·八，最高價曾上至一二一九，收市價為一二一五·五。平息。

飾白金價則仍企住每兩二一四〇元。

股票重下五百大關

交投總值卻增至六千七百萬元

【本報訊】石油產國宣佈明年石油價分期提升百分之十四點五影響之下，此間股價被壓低恒生指數十一點多，但交易則增加一倍以上。

恒生指數跌十一點六八，跌為四九六點三四。遠東指數跌七十九點五，跌為二三二二點七一。金銀綜合指數跌十一點一，跌為四三四點三。金指數跌十二點三四，跌為四四九點一五。銀指數跌九點零八，跌為四三九點一五，藍籌股多跌些了。

昨日有成交的項目，以九龍倉股跌得最多，每份跌一元四，跌為二十六元八。恒生股跌一元，跌為一七六元。匯豐、大酒店和電話股各跌六毫，匯豐股跌為十六元八，大酒店股跌為十六元半，電話股跌為二十七元半。英泥股跌四毫，跌為二十九元二。怡和股跌三毫，跌為十一元七。置地及太古A股各跌二毫半，前者跌為七元七，後者跌為七元四。長實、九燈、港燈股各跌二毫，長實股跌為八元四，九燈股跌為二十一元六，港燈股跌為五元五五，廣君、怡證及會德豐A股各跌一毫半，廣君股跌為四元七，怡證股跌為五元七五，會德豐A股跌為二元四。和黃股跌一毫二五，跌為三元九七五。此外，信昌、邵氏、太古地產股各跌一毫等。

股票成交共值六千七百萬元，其中九龍佔三十一萬，金銀佔二千二百四十九萬，遠東佔二千六百八十三萬，香港佔一千五百三十七萬，比上週五日增加三千二百六十三萬，即增一倍多一點。

昨日股價多半以稍高於上週收市價開頭盤，可是開市之後，淡友即憑着石油將提高價格而活動，因此股價旋被壓下。在市價低跌的情形下，市場中買家也隨之而增，因此一度使股價跌後翻升。不過，大戶沒有多大活動，買家多屬長線散戶，故市價終被壓低，正因長線散家入貨，交易反而有較大增加。

大市的表現，使入市者有「價低招還客」之感。

銀行拆息回升

【本報訊】銀行同業拆息昨又回升，活期的（廿四小時通知）回升至八厘八七五至九厘，比上週末回升一厘以上，反映出銀行業內銀根比前又復拉緊。

港市美元昨尚俟穩

英鎊日圓扳高

【本報訊】石油加價消息雖然影響到外圍美元跌價，但港市美元價昨日卻尚俟穩，英鎊、日圓則升高。

據金融業人士說，自美國總統卡特採取了一連串挽救美元措施之後，美元雖然仍有波動，但基本上比較月前穩定些。中美建交消息，也曾使一些人對美元前景有些看好，以為美國對外貿易增長對美元有助，但殊不知石油加價消息一出，加幅遠比預料為大，於是有人認為美元要面臨考驗了，前景未必很樂觀，因而對美元又看淡。昨日美元在東京外匯市場跌過了一九五日圓就與此有關。

不過昨日此間外匯市場上之美元價卻尚企穩，美匯開市四七九·二，收市四七九，美鈔開市和收市均企四七七·五；均與上週末收市價差不多。

同日英鎊價則升高，收市英匯每鎊為九·六二港元，西德匯為每馬克兌二·五八港元，日匯則為每百日圓兌二·四九港元。

總的說來，昨日港市美元價企穩與其他幾種外匯價上升，主要是與港元幣值低跌有關。昨日港元實際匯兌率指數降至九十四點二，比上週末降了零點四。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七八年十二月十八日港幣實際匯兌率跌為：九四·二〇

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價十二月十九日每百港元兌人民幣仍為買價三四·二五，賣價：三四·四三。

黃金·白銀·美元

（12月18日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,187.50	280.0
收市	1,215.50	280.0
最高	1,219.00	280.0
最低	1,187.50	280.0
息價	平息	+8.40
交收兩	2,100	......
	美匯（每百）	**美鈔（每百）**
開市	479.20	477.5
收市	479.00	477.5
最高	479.20	477.5
最低	478.30	477.0

中美建立外交關係對香港多方面有利

新鴻基每日財經簡訊發表評論

【本報訊】新鴻基證券編印之《每日財經簡訊》昨日稱：就香港經濟而言，中美建交無論在任何一方面均有重大含義，不論在中、短線上，相信莫過於中、美、美台貿易形勢，今後勢將出現重大調整。目前台灣貿易佔美國世界貿易總額百份之二強，中國所佔則不過百份之零點一四，但假使有關彼此互相凍結資產之各種技術性問題能夠克服，中美貿易應有戲劇化轉變，結果對香港亦有重大影響。

該「簡訊」說，中國港口、貨運設備現代化工事雖然進程迅速，短線上仍似難以配合外貿全面擴展，所以香港現成碼頭、貨運、船舶修理等裝置，因有利用價值而能得益，而得益之中，相信又莫過於中美商業人事結集香港所造成之有利形勢。中美駐外商務人員解決居住問題，對高級住宅樓宇市場將產生刺激作用，事務所需求增加，對商業樓宇市道亦有一定影響。此點尤以中區為然。商業交流又提高外人對中國興趣，直接造福香港旅遊事業，而美國人旅行中國，最可能利用香港為中站，本港酒店、交通服務及消費行業因而得益。金融界在商業財務、保險及各種附屬專業均應有發展良機。

據稱，中美復交對美台貿易之影響，對香港又有何連帶影響關係，暫時難以提摸。從一九七二年日本首相田中與故總理周恩來成立協議，日台斷絕外交關係後種種事件看來，美台貿易交流可能不受打擊，果如此，則香港將難有爭取台灣在美國市場所佔份額之重大機會。

該簡訊最後說，全盤計算，在中國基層設備，仍在發展進程中，基於香港之獨特地位，能夠居中為兩大貿易國家提供種種必須服務。長線上，香港經濟結構，將有無可避免改變。

東京美元又下跌

【本報訊】據法新社東京十八日消息，該日上午東京外匯市場上美元匯價下跌，原因是受一九七九年原油加價百分之十四點五的影響。

東京外匯市場十八日開市時，一美元兌一九五·三〇日圓，十五分鐘後更跌到一九五·〇〇日圓。

上星期五收市一九五·九五日圓。

星馬趕辦應節貨品

生果菜蔬增購顯著

日前訂貨亦多催促付運

【本報訊】新加坡和馬來西亞商最近向港採辦應節貨漸趨活躍，食用物品補吸續增多，日用物品等翻單訂購回增，舊訂貨亦多催促付運。

據辦莊人士說，聖誕與新年已迫近，春節又將接踵而來，新加坡和馬來西亞入口商人既要趕辦新貨應聖誕及新年市場需要，又開始訂購年貨。最近向港補吸食用物品漸趨活躍，[illegible]出的貨物[illegible]蔬增加較顯著，因為今年馬來西亞減低生果入口關稅，從每磅馬幣六角減為三角，在當地市場入口生果銷路增加，碰上近日經港再出口生果多正當適期，貨源增多，而日前運去的貨品，利潤不薄，所以當地入口商補吸新貨興趣頗高，日來向港補吸數量不但比不久前增多，且比去年同期活躍一些。乾果雜貨、海味等補吸數量亦漸趨大宗一些。只有臘味類貨品，可能受天氣影響，目前補吸數量還不多。

新加坡和馬來西亞入口商最近來採訂日用雜貨、家庭用品、棉織品等已比不久前略為回增。當印尼盾貶值後，這類貨品在星馬再出口銷印尼時銳減，新加坡和馬來西亞入口商寄來此類貨新訂單一度疏減，但是，由於在新加坡和馬來西亞本地市場，此類貨在春節前正是旺銷時候，因此，入口商仍要增厚存底，以應本地市場需要。而且，對於日前[illegible]訂貨，客戶亦多催促將貨付運。

發展亞洲中東業務

紐保險以港為中心

【本報訊】紐西蘭保險公司最近在與[illegible]發表了一份報告指出，香港對該公司發展在亞洲及中東之業務已顯得日益重要[illegible]。

[illegible]在商業及財務方面之作用及地位目前與倫敦差不多。紐西蘭保險公司於一九七一年設立亞洲總管事處以便聯絡及執行該總公司之政策及聯絡該公司設於馬尼拉、香港、泰國、新加坡、馬來西亞及印尼等各地區辦事處。該公司去年曾在杜拜、吉達及黎巴嫩設代理後，其業務便擴展至中東。

最近成立之雅沙格保險公司乃由六位阿拉伯工商界領袖、匯豐銀行集團、紐西蘭保險公司集團及英之保集團成員香港分保物產保險有限公司聯合組成。

報告說，香港地區辦事處現已成為紐西蘭保險公司各要員前往遠東及中東之基地，亦為該公司培養亞洲高級職員之主要訓練中心。

九月份各類貿易指數

各類指數	港製品出口	入口貨物
價值指數	二三〇	二二八
單位價值指數	一四一	一四四
數量指數	一六三	一五八

說明：⑴一九七三年指數為一百，⑵八月份貿易指數比率為九十八。

澄柑均搶手

各地來貨陸續到　莊商再吸購大連白梨

【本報訊】國產橙、柑旺產當銷，大連白梨續到，但多為辦莊商人吸入轉銷新加坡。

據果欄商人說，國產甜橙十分暢銷，來貨亦陸續增加。惠陽和羅崗甜橙均屬優質貨，今年來貨質量續比去年同期有所提高，果身扎實，纖維比前細，水分足，味甜，廣受食家好評，昨天惠陽甜橙每盒成二十元，羅崗貨成十八和十九元。

國產柑上市亦增加，其中以漳州蘆柑佔大宗，平均每天成交五千件以上，大、中裝靚貨每盒成三十多元，中步貨成二十餘元。惠陽蜜柑成二十八元。

「冬至」已近，新會柑異常搶手，北海貨每擔成三百七十元。南寧大紅柑每擔以二百五十元成出一批。

此外，河北鴨梨和山東紅星蘋果續有成盤，前者大裝貨每盒成三十二元，後者每盒亦成三十二元。大連白梨繼續運到，來貨不多，且為辦莊商人吸入轉銷新加坡。

日紙張盤不動

港商訂貨均較審慎

【本報訊】最近日本紙張訂價仍多報穩，但港商訂貨均較審慎。連日來，本地紙張市道仍屬平定。

據紙商說，本月份裝船的日本道林紙、粉面灰底咭和粉紙等盤價與上（十一）月份付船貨價雖無大變動，但因其價格仍在較高的水平上企定，故目前一部分紙商落單訂貨態度仍很謹慎，特別是最近由於新曆年關迫近，距離農曆年關亦只有一個月左右，故港商此際多照例縮減訂貨。形成近日來無論是日本紙張訂盤，抑或是北歐、南朝鮮等貨也極少大宗訂盤成議。連日來，此間紙張市道仍平穩，但僅紙交投稍轉疏，印刷紙細盤拆入仍不少。除粉紙因近期到貨較多市價略為低跌外，其餘各貨成價仍多挨企。

期棉價起落互見

【本報訊】香港商品交易所昨天原棉期貨交投平靜，各月期貨合約價格普遍企定，與上週五收市價比較，十二月降〇·八〇美仙，五月則升〇·〇二美仙。

昨天原棉成交三份，總值五萬美元。收市價：十二月：六四·五五；三月：七一·六五；五月：七三·四〇；七月：七五·九〇；十月：七五·六五。（均為美仙計）

青山電力站投保

【本報訊】英國National Vulcan Engineering Insurance Group副總經理Alan Shackleton最近訪港，簽署一項總值達二十八億元之保險合約，負責對青山電力站提供保險服務。該項合約乃本港工程投保最鉅額之一，National Vulcan是此項工程主要保險商，並由本港與其他國際保險機構聯保。怡和有限公司保險部和倫敦洽和保險公司共同安排此宗保險服務。

青山電力站首期興建工程，包括地基及土木工程，以及機器裝置和檢驗，預期於一九八二年完成。

批發零售就業人數增加

【本報訊】據統計處最近一項就業調查顯示，在今年九月時受僱於批發、零售、及出入口行業的人士共二十六萬九千一百四十二人。此數字較諸今年六月的就業人數增加百分之一，較去年九月則增加百分之二。

受僱於酒樓、餐廳及酒吧業的人數增至十萬零一千人，比今年六月增加百分之一，比去年九月則增加百分之二。

該項調查並顯示，現有一萬七千六百九十人受僱於酒店及旅館，比今年六月減少百分之二，比去年九月則增加百分之三。

以下為今年六月及九月受僱於上述行業之人數比較：

行業	今年九月	今年六月	增減人數	增減比率
批發	四〇、三九〇	三九、八九〇	增五〇〇	增一·三
零售	一三四、八八〇	一三三、九五〇	增九三〇	增〇·七
出入口	九三、八七〇	九二、八六〇	增一、〇二〇	增一·一
酒樓餐廳酒吧	一〇一、〇〇〇	九九、九四〇	增一、〇六〇	增一·一
酒店及旅館	一七、六九〇	一八、〇七〇	減三八〇	減二·一
總數	三八七、八三〇	三八四、七〇〇	增三、一三〇	增〇·八

順昌航業有限公司

M.S. TAIPOOSEK 大寶石　一月一日抵港　一月四日開行　直透：新加坡、庇能

M.S. TAIFOOKSHAN 大福山　十二月廿一日抵港　十二月廿五日開行　直透：曼谷

M.S. TAICHUNSHAN 大中山　一月一日抵港　一月三日開行　直透：曼谷

FAR EAST EXPRESS LINE 遠東特快航線

●香港定期航線直放中東●

MUSCAT, DUBAI, ABUDHABI, BAHRAIN, KUWAIT.

船名	到港	離港
ALFARAJ	26/12	28/12
FEXL GLORY	8/1/1979	9/1/1979
CONFIDENCE EXPRESS	20/1/1979	22/1/1979

總代理：東灣船務（香港）有限公司　香港灣仔軒尼詩道五十四號金鐘大廈十三樓　電話：5—277525，電報掛號：HX83615FEXL

貨櫃代理：迅安行　中環宏記大廈1802室　電話：5—247478，247736

駿山 M.S. "JUNSHAN"　十二月十九日抵港

美琪 M.S. "MEIKI"　十二月十九日抵港

木星 M.S. "MUSING"　十二月二十日抵港

連雲山 M.S. "LIANYUNSHAN"　十二月廿一日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓　干諾道西十五—十六號九樓　電話：440555，440557，447402

M.V. "MAH BULAKUL" 美上美　十二月廿一日落貨　十二月廿三日下午開行　直透：曼谷

M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 美中美　十二月廿四日落貨　十二月廿七日下午開行　直透：曼谷

M.V. "BULSOOK" 美眞美　十二月廿八日落貨　十二月卅日下午開行　直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷　船務部直接電話：5—485749　5—404590　振盛行有限公司啓　香港干諾道西88號

「華恒」M.S. "WAHENG"　由福州來。定於十二月十九日晚抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓　中國銀行大廈五樓·電話：二四二一六一。

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

INDIAN GOODWILL GL-010 海德　十二月廿七日抵港　十二月廿八日啓行

A VESSEL VL-010 快輪　一月二十日抵港　一月廿一日啓行

Calling：Buenaventura, Cristobal(Colon & Panama City), Barranquilla, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira & Maracaibo, Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.

Cargo to Puerto Cortes(Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司　聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-236171

收貨站：眞友貨倉　荃灣美環街1—9號　電話：12-437283，12-437220

澳門代理：新興公司　電話：2515

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的地
合安 "SOUTHERN MERCURY"	已抵港 12月20日下午開	泊B-11泡 新加坡
昌興 "FORTUNE RUNNER"	12月21日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
豐桑丸 "HOSO MARU"	12月26日到 12月27日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER"	元月2日到 元月3日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司　香港德輔道中249號東華大廈601室　電話：5-445167　5-439504

WORLD LINE

M.S. ELLE III 依利三　十二月二十日早抵港　十二月廿一日晚開行

M.S. "SANVASS" 山雅士　十二月廿七日抵港　十二月廿八日開行

直往：新加坡、巴生

總代理：大源船務有限公司　接貨處：東記公司　香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓　電話：五—四零一五二一

EASTERN SHIPPING LINES

貨箱服務　香港—菲律賓定期航線

M.S. "KIOWA" 東華輪　十二月廿一日抵港　十二月廿二日開行　直往：馬尼拉、亞庇

M.S. "EASTERN MINICON" 東美輪　(VOY. 128S)本期十二月廿八日抵港十二月廿九日開行　(VOY. 127S)下期一月八日抵港一月九日開行　直往：馬尼拉

總代理：東源大地有限公司　接貨處：東源公司　香港德輔道西40-50號西區中心大廈21樓　電話：5-468151（五線）

今明日出入口及停泊船隻在第十六版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
海安	HOI ON	廣州	12月21	東安
士邦加	SIBONGA	曼谷	12月21	百保利
海恩	IBN HAYYAN	台灣	12月21	怡和
發利怡美利	FERNANDOEVERTT	新加坡	12月21	福來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	12月21	振盛行
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	12月21	馬士基
邊奈芬	BENAVON	歐洲	12月21	邊行
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	12月21	總統
蒙卡斯達嘉素	MUNCASTER CASTLE	基隆	12月21	港貨櫃
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	12月21	馬士基
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	12月21	新興
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	12月21	順昌
翠湖	TSU	新加坡	12月21	百保利
順興	CRYSTAL STAR	日本	12月21	中央
天保	TEMPO	基隆	12月21	川崎
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	12月21	海聯
嘉文	MANIWA MARU	日本	12月22	嘉信
長春	EVER SPRING	新加坡	12月22	利達
江發	KARA CAREER	歐洲	12月22	泛洋
百拿隱	PALAWAN	馬尼拉	12月22	大工
沙連斯基	SHADRINSK	拿可嘉	12月22	華林
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	12月22	大三
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	12月22	香島
美麗星	MARY STAR	釜山	12月22	新興
長仁	EVER HUMANITY	新加坡	12月22	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	12月22	馬士基
昇龍	RISING DRAGON	日本	12月22	東洋
協成丸	KYOSEI MARU	新加坡	12月22	遠高
新依力	ZIM EILAT	美國	12月22	新興
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	12月22	寶隆
柯來玆	AL RAZIG	日本	12月22	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	12月22	森那美
文華	MAN WAH	台灣	12月23	東方
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	12月23	大三
東方學者	ORT. RESEARCHER	歐洲	12月23	港郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	新加坡	12月23	大三
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	12月23	港郵
東方統帥	ORT. COMMANDER	高雄	12月23	港郵
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	12月23	邊行
利來菲芝	NL. FIJI	基隆	12月23	渣華
交易	SL. EXCHANGE	美國	12月23	海陸
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	12月23	捷成
雅風	AZALEA BREEZE	日本	12月23	中太
東一	DONG II	釜山	12月23	東宇
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	日本	12月23	海運
東權	EASTERN POWER	曼谷	12月23	建興
湖北	HUPEH	新西蘭	12月24	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	12月24	海豐
亞平寧丸	APENNINES MARU	新加坡	12月24	大三
利來拿素	NL. NASSAU	基隆	12月24	渣華
百勤諾夫	KAPITAN BAKANOV	東京	12月24	華林
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	12月24	振盛行
博多丸	HAKATA MARU	基隆	12月24	日郵
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	12月24	嘉聯
陶南二號	DONAM No.2	釜山	12月24	港興
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	12月24	美邦
法來高	FRIGO ANTARTICO	基隆	12月24	太古
	BELL RYON	日本	12月25	泛洋
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	12月25	東洋
羅馬士	KHUD. ROMAS	東京	12月25	華林
海豐	OCEAN HARVEST	日本	12月25	大三
三恩	SAM EUN	釜山	12月25	海馬
列寧格勒	LENINGRAD	歐洲	12月25	天祥
利康	NIHON	日本	12月26	寶隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月26	太古
萬力	MENELAUS	新加坡	12月26	百保利
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	12月26	日郵
非洲之星	AFRICAN STARS	基隆	12月26	新興
雅多美	ARTHEMIS	日本	12月26	永泰
第17金星丸	KINSEI MARU No.17	日本	12月26	天祥
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	12月26	協成
金溪	GOLD STREAM	南非	12月26	新興
特朗紀地	TRONGATE	高雄	12月26	太平
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	12月26	天祥
寶祥丸	HOSHO MARU	日本	12月26	海聯
江成	IONIAN CAREER	中國	12月26	泛洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	12月27	馬士基
愛達	ALFARAJ	台灣	12月27	東灣
海德	INDIAN GOODWILL	台灣	12月27	海運
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	12月27	東洋
柯利菲士	IBN AL NAFEES	台灣	12月27	怡和
連波山	MONTE RINDO	日本	12月27	大三
山雅士	SANVASS	日本	12月27	大源
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	12月27	新興
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	12月27	香島
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	12月27	大三
翡翠	EMERALD	日本	12月27	東方
長德	EVER MORAL	美國	12月27	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	12月28	馬士基
榮山丸	RIZAN MARU	日本	12月28	天祥
凱蘇碧琪	GUDRUN BAKKE	鹿能	12月28	森那美
東城	KOTA TIMUR	華北	12月28	太平
古力加	KUZNICA	日本	12月28	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月28	川崎
箱根	HAKONE	日本	12月28	寶隆
嘉明	CHAR MING	台灣	12月28	嘉慶
青衣島	TSING YI ISLAND	新加坡	12月28	香島
長仁	EVER HUMANITY	台灣	12月28	利達
華城	KOTA MOLEK	中國	12月28	太平
依爾班	ELPAN	台灣	12月28	美雅
長航	EVER VOYAGER	美國	12月29	利達
百利怡美利	PATEVERETT	日本	12月29	福來
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本	12月29	福來
美國靈貓	AM. LYNX	美國	12月29	美輪
寶馬	BLUE MASTER	歐洲	12月29	仕嘉
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	12月29	馬士基
嘉萊莉	KAENARY	釜山	12月29	東宇
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	12月29	馬士基
利來范達民	NL. VANDIEMEN	南非	12月29	渣華
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	南非	12月29	怡和
聲寶島	SHARP ISLAND	高雄	12月29	香島
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	高雄	12月29	港郵
東方皇后	ORT. QUEEN	基隆	12月29	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷	12月29	海陸
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月29	東源
亞馬士海員	AMAX MARINER	基隆	12月29	港貨櫃
斯威特	SWAT	日本	12月30	東海
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	12月30	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	12月30	新興
依士達路	S.D. ESTERO	基隆	12月30	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	12月30	川崎
光輝	BRILLIANT	日本	12月30	協成
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	高雄	12月30	香島
大文豪	TAMANO	日本	12月30	百保利
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	釜山	12月30	吳何
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	12月30	港郵
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	12月30	馬士基
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	高雄	12月30	怡和

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	12月21	港貨櫃
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	12月22	華林
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	12月23	港郵
文華	MAN WAH	地中海	12月24	東方
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	12月24	捷成
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	12月25	日郵
特朗紀地	TRONGATE	歐洲	12月25	太平
利康	NIHON	歐洲	12月26	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	12月27	馬士基
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	地中海	12月28	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲英國	12月28	華林
長仁	EVER HUMANITY	地中海	12月28	利達
寶馬	BLUE MASTER	歐洲	12月29	仕嘉
箱根	HAKONE	地中海歐洲	12月29	寶隆
古力加	KUZNICA	歐洲	12月30	天祥
亞馬士海員	AMAX MARINER	歐洲	12月30	港貨櫃
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	12月30	港郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	12月31	日郵
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	地中海	12月31	香島
山格好仙	SANGERHAUSEN	歐洲	12月31	東亞
文豐	MAN FUNG	地中海	12月31	東方
利邦尼加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	1月1	天祥
摩洛索夫	NIKOLAY MOROSOV	歐洲	1月3	華林
福源	UNIQUE WINNER	地中海	1月3	懋德
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	1月3	馬士基
紀伊丸	KII MARU	地中海	1月3	日郵
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	1月3	太平
力打隆	NEDER RHONE	地中海	1月4	寶隆
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	1月4	寶隆
馬多運	MOTOVUN	地中海	1月5	邊行
東方學者	ORT. RESEARCHER	歐洲	1月5	港郵

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
奧士雄	AUSTRALIND	波斯灣	12月21	渣華
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	12月21	港貨櫃
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	12月21	東亞
快得利	FRATERNITY	仰光	12月22	新興
海恩	IBN HAYYAN	紅海	12月22	怡和
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	12月22	新興
福星	STAR FORTUNE	吉大港	12月23	致烈和
麥蓮	SL. MCLEAN	遮打達曼	12月24	海陸
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	12月26	大三
愛達	ALFARAJ	波斯灣	12月28	東灣
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	雅典	12月28	大三
柯利菲士	IBN AL NAFEES	波斯灣	12月28	怡和
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	12月28	香島
美利維京	MERRY VIKING	遮打	12月28	港貨櫃
長仁	EVER HUMANITY	遮打	12月28	利達
嘉明	CHAR MING	紅海	12月29	嘉慶
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	12月29	太平
箱根	HAKONE	遮打亞葵巴	12月29	寶隆
華城	KOTA MOLEK	紅海	12月29	太平
國聯	UNITED COUNTRY	孟買	12月30	建華
非島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	12月30	福來
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	12月30	香島
斯威特	SWAT	卡拉奇	12月31	東海
大文豪	TAMANO	波斯灣	12月31	百保利
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	12月31	新興
商業	SL. COMMERCE	遮打達曼	12月31	海陸
文豐	MAN FUNG	遮打	12月31	東方
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	1月4	日郵
利華	RIVA	波斯灣	1月4	馬士基
三池丸	MIIKE MARU	仰光	1月4	日郵
力打隆	NEDER RHONE	遮打亞葵巴	1月4	寶隆
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	1月5	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	1月5	福來
先鋒	SAM JOHN PIONEER	波斯灣	1月6	山下

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
赫臣丸	HUDSON MARU	東非	12月23	大三
柯來玆	AL RAZIG	南非	12月23	怡和
利來菲芝	NL. FIJI	東非	12月24	渣華
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	東非	12月24	大三
法來高	FRIGO ANTARTICO	德班	12月25	太古
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	12月25	嘉聯
利來拿素	NL. NASSAU	南非	12月25	渣華
江成	IONIAN CAREER	西非	12月27	泛洋
非洲之星	AFRICAN STARS	西非	12月28	新興
箱根	HAKONE	北非	12月29	寶隆
依爾班	ELPAN	拉高士亞巴巴	12月29	美雅
利來格威克	NL. KATWIJK	角城西非	12月31	渣華
依士達路	S.D. ESTERO	德班	12月31	太古
海利	OCEAN ELITE	西南非	12月31	大三
	ATTIKA HOPE	角城西非	1月2	馬士基
環球快輪	GLOBAL EXPRESS	南非	1月2	川崎
利來西門士基	NL. SIMONSKERK	南非	1月3	渣華
協成丸	KYOSEI MARU	拉高士亞巴巴	1月3	遠高
新達	ALLIED PIONEER	西南非	1月3	大三
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	1月3	大三
	KOTA MAHA	東非	1月3	[illegible]
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	1月3	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	北非	[illegible]	日郵
若松丸	WAKAMATRU MARU	南非	[illegible]	日郵
岩代丸	IWASHIRO MASU	東非	[illegible]	日郵
牙買加	JAMAICA FAREWELL	西非	1月5	日郵
亞麗莎	ALISA	南非	1月5	新興
天孝丸	TENKO MARU	北非	1月5	大三
茨城丸	IBERIA MARU	西非	1月5	川崎
海王莎頓	NEPTUNE SARDONYX	拉高士亞巴巴	1月5	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
平安	PING ON	納閩古晉	12月21	東安
江美	AM. CAREER	馬尼拉	12月21	美輪
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	12月21	天祥
聖城	SAINT UNZEN	新加坡吡叻	12月21	協成
沙保地	SAPUDI	印尼	12月22	亞利來
海安	HOI ON	山打根	12月22	東安
東華	KIOWA	馬尼拉亞庇	12月22	東源
美鶴	AM. MOHAWK	新加坡曼谷	12月22	美輪
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	12月22	中央
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	12月23	邊行
海和	HERO	雅加達泗水	12月23	聯航
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	12月23	海運
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	12月23	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	12月23	振盛行
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	12月24	中海
太安	TAI ON	亞庇	12月25	東安
東一	DONG IL	雅加達泗水	12月25	東宇
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡曼谷	12月25	海陸
	BELL RYON	馬尼拉	12月26	泛洋
東權	EASTERN POWER	曼谷	12月26	建興
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	12月27	海聯
三恩	SAM EUN	新加坡印尼	12月27	海馬
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡吡叻	12月27	協成
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	12月27	東方
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	12月27	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	12月27	東洋
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	12月27	永泰
第17金星丸	KINSEI MARU No.17	新加坡巴生	12月27	天祥
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	12月28	大源
連波山	MONTE RINDO	新加坡	12月28	大三
明燕六號	No.6 BINEKA	雅加達泗水	12月28	明尼加
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	曼谷新加坡	12月29	馬士基
榮山丸	RIZAN MARU	新加坡巴生	12月29	天祥
基業二號	KEE YEH No.2	納閩亞庇	12月30	大鵬
美眞美	BULSOOK	曼谷	12月30	振盛行
非島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	12月30	福來
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡印尼	12月30	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月30	東源
光輝	BRILLIANT	新加坡吡叻	12月31	協成
嘉萊莉	KAENARYA	雅加達泗水	12月31	東宇
世界之獅	WORLD LION	曼谷	1月1	海陸
邊加三號	No.3 BINEKA	新加坡巴生	1月1	雄源
永大丸	HODAI MARU	馬尼拉	1月2	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	1月3	順昌

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
陶南一號	DONAM No.1	釜山	12月21	港興
文度莎	MENDOZA	日本	12月21	太古
發利怡美利	FERNANDOEVERTT	日本釜山	12月22	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	12月22	新興
快得利	FRATRNITY	日本	12月22	新興
江發	KARA CAREER	上海	12月23	泛洋
美麗星	MARY STAR	釜山	12月24	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	12月24	海豐
陶南二號	DONAM No.2	釜山	12月25	港興
華利雅士	FAMILY ACE	日本	12月25	東洋
列寧格勒	LENINGRAD	日本	12月26	天祥
翡翠	EMERALD	日本	12月27	東方
	HIYRU	大阪	12月31	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	1月1	豐利行
安渡	ENDURANCE	關島	1月4	中太

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士邦加	SIBONGA	加州	12月21	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	12月21	捷成
長春	EVER SPRING	加州	12月21	利達
天保	TEMPO	美國西岸	12月21	川崎
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	聖地牙哥港	12月21	總統
翠湖	TSU	紐約美國東岸	12月22	百保利
榮富	GREEN FORTUNE	加勒比海	12月22	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	12月22	馬士基
東方統帥	ORT. COMMANDER	加州紐約	12月23	港郵
百拿隱	PALAWAN	沙灣拿紐約	12月23	大工
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	12月24	海陸
	KHUD. ROMAS	加州西北太平洋	12月25	華林
利來拿素	NL. NASSAU	南美	12月25	渣華
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	12月25	山下
法來高	FRIGO ANTARTICO	南美	12月25	太古
福他比利	FROTABEIRA	南美	12月26	美邦
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國西岸	12月26	天祥
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	12月27	新興
萬力	MENELAUS	紐約美國東岸	12月27	百保利
長德	EVER MORAL	加州	12月27	利達
冬明	MING WINTER	美國東岸	12月27	泰明
海德	INDIAN GOODWILL	加勒比海	12月28	海運
長航	EVER VOYAGER	紐約	12月29	利達
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	12月30	太平
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	12月30	馬士基
凱蘇碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	12月30	森那美
商業	SL. COMMERGE	美國西岸	12月31	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVEKT	聖地牙哥港	12月31	總統
依士達路	S.D. ESTERO	南美洲	12月31	太古
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	12月31	港郵
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	加勒比海	12月31	吳何
榮進	GREEN FORWARD	加勒比海	1月1	利達
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	1月1	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	1月1	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	1月1	川崎

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	BUNGA ANGSANA	澳洲	12月21	福來
美利頓	MELITON	新西蘭	12月22	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	12月23	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	12月23	香島
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	12月23	森那美
百勤諾夫	KAPITAN BAKANOV	澳洲	12月24	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月27	太古
安武士	ANDROS	澳洲	12月31	福來
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月31	怡和
奧民士基	MIK. OLMINSKIY	澳洲	1月2	華林
安榮	TRADO	澳洲	1月6	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	1月8	香島

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時36	上午5時47	上午7時00
6時21	7時35	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
▲10時47	▲11時29	9時54	11時02
11時09	下午12時16	10時52	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時07	2時13	11時52	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時28	2時37
4時04	5時17	2時40	3時50
5時00	6時11	3時31	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時48	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E週六停，S週六行走，▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午12時55	上午7時25	上午9時15
下午12時30	下午2時20	上午8時30	上午10時20
下午1時40	下午4時14	上午9時18	上午11時55
下午4時00	下午6時42	上午9時52	下午3時10

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311
CN

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨 墨爾砵 比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		集運截貨	普運截貨	開行
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	12月9日	12月20日	12月23日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	12月23日	12月24日	12月27日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	12月26日	12月27日	12月30日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航線 收貨站：海運橋及青衣彩虹德記 直航：菲濟華島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
MELITON LAUTOKA,SUVA,AUCKLAND,WELLINGTON & LYTTELTON 12月2日截貨 12月24日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 元月9日截貨 元月12日開行
廣西 KWANGSI LAUTOKA,SUVA,AUCKLAND,WELLINGTON & LYTTELTON 元月26日截貨 元月29日開行
新畿內亞及南太平洋航線
湖北 HUPEH JAYAPURA, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, NOUMEA,PAPEETE,PAGO PAGO,APIA & TARAWA 元月8日截貨 元月19日開行
鄱陽 POYANG WEWAK,LAE,RABAUL,KIETA,PORT MORESBY, HONIARA SANTO,VILA & NOUMEA, 2月17日截貨 2月18日開行

Japan Line 日本海運
委內瑞拉 加勒比海航線
M.S. "JAPAN CANELA"
日本芷莉快輪
一月六日落貨 七日開行
直航：巴拿馬COLON(FREE ZONE) CRISTOBAL, LA GUAIRA, CURACAO,ARUBA,PUNTARENAS GUATEMALA, MANZANILLO, SANTO DOMINGO, ACAJUTLA.
汎洋航運有限公司
收貨站：迅發貨倉，青衣島 TEL.12-400387
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-236091/8 (8LINES)

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：31/12 截貨：5/1 啓航：6/1	"VENEZUELA MARU" 委內瑞拉丸 收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司	南非：Durban, Capetown, Port Elizabeth 及 East London.
落貨：19/12 啓航：20/12 †FCL Only; •FCL及BreakBulk	"SOPHIA FIRST" 蘇菲亞	西非：Matadi•,Pointe Noire•,Libreville•, Douala•,Tema•,Lome,Abidjan•, Port Harcourt•,Apapa•及 Cotonou †.
落貨：4/1 啓航：5/1 †FCL ONLY; •FCL及BREAKBULK	"IBERIA MARU" 愛比利亞丸	西非：Matadi•,Pointe Noire•,Libreville•, Abidjan•,Tema•,Lome•,Douala•, Port Harcourt,ApapA•及 Cotonou†.

總代理：川崎(香港)有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131(十線)
澳門接洽處：運運行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接洽處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141(七線)

日本郵船株式會社

紅海航線
扶桑丸 M.S. "FUSO MARU" 直往：荷臺達、遮打、蘇丹港 一月二日落貨 三日開行
河內丸 M.S. "KAWACHI MARU" 直往：遮打(全貨箱服務)，十四天到。 一月四日落貨 五日開行
華寶納 M.S. "VERBENA" 直往：遮打、阿拉巴、吉布底、亞丁、荷臺達 一月四日落貨 五日開行
地中海航線
紀伊丸 M.S. "KII MARU" 直往：ISTANBUL,PIRAEUS,VALETTA, PORTSAID,LATTAKIA, ALEXANDRIA, 一月二日落貨 三日開行
若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 直往：LIMASSOL BENGHAZI,TRIPOLI, ALGIERS,BEJAIA,LA SPEZIA, 一月四日落貨 四日開行
岩代丸 M.S. "IWASHIRO MARU" 直航：蒙巴薩、達厘斯薩拉姆、坦加 一月四日落貨開行
若松丸 M.S. "WAKAMATSU MARU" 直往：德班、開普頓、伊莉沙伯港 一月三日落貨 四日開行
海王莎頓 M.S. "NEPTUNE SARDONYX" 直往：阿比尚、夏孖港、拉高士、亞巴巴、馬他地 一月四日落貨 五日開行
波士頓丸 M.S. "BOSTON MARU" 直往：吉大港、緬甸 一月四日落貨開行
三池丸 M.S. "MIIKE MARU" 直往：仰光、科倫坡 一月四日落貨開行
牙買加 M.S.JAMAICA FAREWELL 直往：阿比尚、夏孖港、亞巴巴(亞巴巴只收貨箱貨) 一月四日落貨 五日開行
澳門接洽處：日發船務公司 澳門新馬路三十二號 大豐銀行大廈三〇六室 電話：七九八四
總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港康樂大廈廿四樓 電話：五-二四〇八〇一(十線)

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "SAINT UNZEN" 聖城輪 十二月二十日抵港 十二月廿一日開行 直透：新加坡，庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一零一室 電話：H249428-9, 250241(十線)

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.2) 截貨：散貨：廿三日下午五時 包箱：廿四日下午五時 十二月廿五日到
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.69) 截貨：散貨：三十日下午五時 包箱：卅一日下午五時 一月一日到
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.3) 截貨：散貨：十一日下午五時 包箱：十二日下午五時 一月十三日到
川航日本—香港—馬尼拉
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.40) 截貨：散貨：廿五日下午五時 包箱：廿五日下午五時 十二月廿七日到
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.17) 截貨：散貨：卅一日下午五時 包箱：卅一日下午五時 一月二日到
收貨站：現代貨箱碼頭
昇龍輪 M.S. "RISING DRAGON" 十二月廿二日抵港 不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司 貴客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話5-249428, 250241(十線)

順昌航業有限公司
大福山 M.S.TAIFOOKSHAN 一月一日抵港 一月四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S.TAICHUNGSHAN 十二月廿一日抵港 十二月廿五日開行 直透：曼谷
一月一日抵港 一月三日開行

美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 十二月廿四日落貨 十二月廿七日下午開行 直透：曼谷
美眞美 M.V. "BULSOOK" 十二月廿八日落貨 十二月卅日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司 啓 船務部直接電話：5-485749 5-404590 香港干諾道西88號

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七八年十二月十八日港幣實際匯兌率跌為：九四·二〇

【本報訊】新鴻基證券編印之《每日財經簡訊》昨日稱：就香港經濟而言，中美建交無論在任何一方面均有重大含義，不論在中、短線上，相信莫過於中、美、美台貿易形勢，今後勢將出現重大調整。目前台灣貿易佔美國世界貿易總額百份之二強，中國所佔則不過百份之零點一四，但假使有關彼此互凍結資產之各種技術性問題能夠克服，中美貿易應有戲劇化轉變，結果對香港亦有重大影響。

該「簡訊」說，中國港口、貨運設備現代化工事雖然進程迅速，短線上仍似難以配合外貿全面擴展，所以香港現成碼頭、貨運、…

據稱，中美復交對美台貿易之影響，對香港又有何連帶影響關係，暫時難以捉摸。從一九七二年日本首相田中與故總理周恩來成立協議，日台斷絕外交關係後種種事件看來，美台貿易交流可能不受打擊，果如此，則香港將難有爭取台灣在美國市場所佔份額之重大機會。

該簡訊最後說，全盤計算，在中國基層設備，仍在發展進程中，基於香港之獨特地位，能夠居中為兩大貿易國家提供種種必須服務。長線上，香港經濟結構，將有無可避免改變。

中國體操隊昨天抵港

兩場表演門票昨預售瞬即售清

香港隊同時返港在機場與中國隊喜相逢

【本報訊】應邀在港進行兩晚表演的中國體操隊，昨天下午二時許，一行十五人乘搭泰航班機抵港，受到香港業餘體操協會主席及香港體操代表隊的熱烈歡迎。晚上，中國隊和香港隊齊到九龍伊館勘察場地，並決定明晚在該場館共同練習。

中國體操隊在領隊陳鳳平、教練夏德君和周濟川率領下，昨日下午乘搭泰航機抵港。恰巧香港體操代表隊亦同時返港，

中國體操隊與香港體操隊昨在機場合照

香港業餘體操協會主席佐治、白敦、副主席何煥寶及香港隊全體職員和運動員們，在機場出口處歡迎中國體操隊。兩隊運動員在曼谷時，早已建立起深厚感情，今番又在港歡敘一起，共同切磋，交流技術，彼此相見份外親切，並一起合照留念。

新華社香港分社副總編輯李大達到機場迎接。

昨天到港的中國體操隊名單如下：領隊陳鳳平，教練夏德君、周濟川，伴奏周家聲，隊醫林萬劍，男隊員熊松良、李月久、黃玉斌、潘展飛、彭亞平，女隊員何秀敏、劉亞軍、馬文菊、王萍、馬艷紅。

教練陳孝彰（女），男隊員蔡煥宗、許仲璇，女隊員朱政、唐小麗已先期來港。

又：中國體操隊本月廿一、廿二日的表演門票，昨晨在伊館公開預售，僅四十五分鐘便告售清。

【本報訊】香港體操隊於昨天下午返港。領隊鄧慶鎏和教練陳少強接受訪問時指出，香港體操隊的男女隊員，在總成績方面是男子隊名列第五，女子隊名列第六；在分組賽，男子隊小組第一，女子隊小組第二。他們說，從上述成績看來，已算理想。因香港代表隊男女選手的年紀甚輕，欠缺國際賽和臨場經驗，能取得如此成績，實在難能可貴。

昨天返港的香港體操隊職員和運動員名單如下：領隊鄧慶鎏，教練陳少強、李漢燊、楊潔玲，女運動員吳華喜、錢杏梅、葉珊玉、張慧淑、李美美、李雪媚，男運動員蔡宗榮、司徒明、林偉健、鍾貴根、馬興材、梁國基。

體育

卜公今戰海蜂

雖然有意搶分　只怕贏仗非易

【本報訊】甲組足球聯賽卜公對海蜂之戰，今天下午三時半在花墟場舉行，雙方預備組一時三刻打頭場，門票收五元。

卜公在聯賽已打了七場，二和五負只得兩分，迄未打開勝利之門，暫居積分表末席，已亮起跌班紅燈，今後無論遭逢任何對手，都要為護級而戰，非搶分不可。但是，它今天遭遇着那正在進步中的海蜂，想贏仗當非易事，惟有努力以赴，或可以打成和局而搶得一分。

海蜂八戰，二勝四和二負，得八分，暫與南華處於相同地位，今天如擊敗卜公，便得分到十，有力爭上游的趨勢，因而今天當不會輕易放過取分機會。以其正在進步中，如無意外，是應該贏仗的，因其攻擊力較強也。

卜公：邱志強；陳家富、呂勝如、馬文傘、吳錦華；嘉拿、鄧沛強、廖富強；鄧劍棟、李龍基、馮志成

海蜂：孔憲恩；鄧兆明、黎寶忠、文錦棠、蔡滿祥；陳鴻平、胡輝明、胡順華；張錦全、托魯夫、施維山

足總執委今開會

將決定春節三角賽收費

【本報訊】足總定今天下午六時召開執委會議，主要的議程是決定春節波三角賽的門票收費，及迎戰廣東隊與瑞典隊的兩支港隊名稱。

昨在花墟瓜分兩球

元東各取一分

東方輸波在先趁對方急躁扳平

【本報訊】昨日在花墟場上演的一場甲組足球聯賽，元朗以一比一打和東方，各得一分。頭場預備組元朗以一比〇取勝。

昨日入場觀衆有二千五百六十六人，門票收入一萬二千八百三十元。

甲組之戰，元朗昨日演出可說得個亂字。一球領先後，本可踢得較輕鬆的，但他們反而踢得急躁起來，做出一些不必要的犯規動作，以致被罰，亦替東方製造埋門機會，被對手追回一球。

元朗領先的一球亦因此而起。是在上半場廿分鐘入。當時何國堯在左輔位將球彈橫，在十八碼無人看管下，輕易將球送入空門，一比〇，元朗先開紀錄。

戰至下半場十八分鐘，東方追回一球。當時梁兆華在後場一記大腳傳上，元朗楊楚森越位陷阱失敗，右路直上，推球入輔位，將球傳中，與拉利衝至一射，皮球應聲入網，一比一，東方扳平。此後，東方有夏理臣射門中柱彈出。

東方朱永強 賽後有話講

【本報訊】東方教練朱永強指出，昨日與元朗打和後，東方球員大部打出水準，如果前鋒能把握機會射門，是可以取勝的。

朱永強又指出，下仗銀牌準決賽對南華，東方會勤練射門，與南華一較高下。他又說，對南華一役，是五五波而已。

澳洲女籃勁旅 今晚出戰港聯

賽前加插兩場籃球聯賽

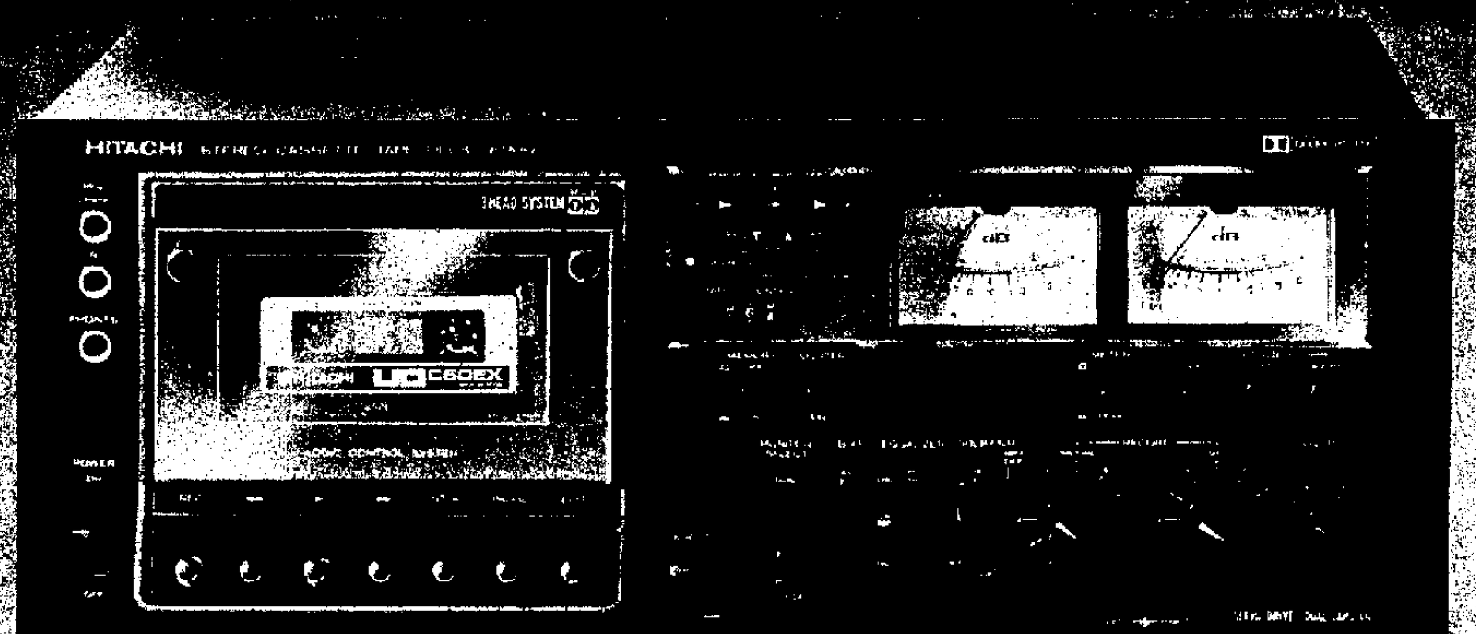
【本報訊】澳洲威爾斯女子籃球隊今晚九時在伊館場作訪港的最後一場比賽，對手是港聯隊。賽前加插兩場籃球聯賽：七時男乙G環球對星島，八時女B大同對星協力。門票收五元，籃聯屬會、學生票收三元。

澳洲威爾斯女子籃球隊這次訪港，首戰以七十九比三十七勝均安，次戰以一一二比九十勝青年會。照過去兩場比賽來看，威爾斯隊技術並非如何了得，只是身材高大，氣力充沛，以緊迫盯人配合快攻而取得佳績。

日立大突破

三磁頭 線路獨立

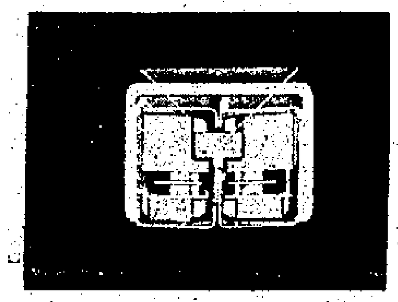
即時錄 即時鑑聽



日立三磁頭卡式錄音座

特有獨立三磁頭設計

日立三磁頭卡式錄音座，是日立音響專家以精湛科技，將錄音頭及放音頭結合在一個堅固的唱頭殼內，配合精密獨立的錄/放音綫路，



錄音及放音各司其職，互不干擾，可以一邊錄音，一邊鑑聽效果，而且磁跡方位絕對準確，絕不含糊。

驅動系統精密可靠

日立三磁頭卡式錄音座採用相位控制直流伺服馬達驅動，抖擺率低至微不可察，轉速穩定順滑。

專業設備應有盡有

日立三磁頭卡式錄音座，備有精密杜比系統、全自動停機系統，適合普通帶、鉻帶及鐵鉻帶。

D-900

邏輯控制三磁頭卡式座

- 抖擺率低於0.05% WRMS
- 訊噪比優於63dB
- 頻率響應20—20KHz（鉻帶）
- TTL IC邏輯控制轉換功能按鍵
- 雙主軸閉環運帶設計
- 雙重杜比系統附DCCS校準控制
- 獨立三級偏壓/均衡選擇
- 特設發光工作程序顯示儀
- 備有磁帶空段編數器及記憶轉數表
- 可接駁遙控器及時間掣

HITACHI 日立音響…好勁好勁嘅音響

香港日立有限公司·九龍旺角登打士街56號 柏裕商業中心8樓 電話：3-304351　日立樂迷小天地 尖沙咀海洋大廈358室 電話：3-676350

今日電視部分節目

翡翠台 8.00影片 11.00《時光隧道》 12.00《無敵鐵探長》 12.55午間新聞 1.10《ICAC》 2.10《江湖小子》 2.50影片 4.35《仙巴歷險記》 5.00《太空保衛隊》 5.30《跳飛機》 6.00《警犬阿卡》 6.30新聞及天氣報道 7.05《奮鬥》 8.00《Bang Bang咁嘅聲》 8.30《天降福星》 9.00《歡樂今宵》 10.30最後新聞 10.45《聖誕廣告雜誌》 11.00《小旋風紋次郎》 12.00《獨行幹探》 1.00影片 2.05影片

麗的第一台 7.00早晨節目 9.30影片 11.00女幹探 12.00午間新聞 12.15洛福探案 2.10影片 4.00下午茶 4.30夕子姑娘 5.20鐵甲萬能俠 5.50小露寶 6.15今晚新聞 6.30賽馬結果 7.05《警網雄風》 8.00花花世界 9.00《變色龍》 10.00新聞、天氣及經濟行情 10.30十大騙案 11.40盲俠走天涯 12.30七武器

金門·樂聲：越映越旺 今天五場　廟街女強人　劉丹 劉榮 梁娜 主演　志利公司出品 兒童不宜　寫盡廟街妓女的生活！揭盡女子監獄的秘密！

新華·東方·新聲：今五場 爆炸性電影 爆炸性續集 茄哩啡 伊雷 曾江主演　最後兩天 蛇蠍夜合花　人生勿近 三天後亞洲院線映

南華·南洋 5 737388 3-881755：今明最後兩天　昆蘇名劇改編彩色歌唱片　十五貫　五天後盛大獻映　新聯出品狂笑喜劇　光棍·神偷·雙彩鳳

京都·麗聲：越映越旺 今天五場　廟街女強人　志利公司出品 兒童不宜　寫盡廟街妓女的生活！揭盡女子監獄的秘密！

紐約·凱聲：第三週五場映　超感身歷綜藝體　保留票尾可作貨款買T恤

新光·新都·快樂 H632959 H773496 K666148：今明最後　後來居上 不落俗套　寶娜嘉拉芝·摩達加雲　佳麗集中營　烏龍幫辦 逢凶化吉 後天起映

新光 北角：最後今明　彩色塞外故事片　草原雄鷹　後天獻映　輕鬆笑料喜劇　光棍神偷雙彩鳳

珠江·銀都 3 023941 3 891187：今天四場　偷襲珍珠港（虎虎虎）　今天選映　萬里大逃亡

普慶·國寶·國華·國泰：國泰五場　茱絲汀與茱麗葉　影評一致讚好　五場時間 12點 兩點半 五點四 七點半 九點四　六壯士續集

海運·百樂 H702412 K678091：最後兩天 日夜五場　魔掌一號大行動

大華：狂滿！今天請早　百份之百娛樂性動作巨片　羅渣摩亞主演

豪華·新大華·華聲：狂滿！五場請早　歐洲公司又一香艷色情片　毛翁　兒童不宜

皇后·皇都：今天五場獻映　繽紛又一爆炸性電影　伊雷·陳玉蓮·曾江　茄哩啡　嚴浩導演

國際 K 820749：今天四場　繽紛又一爆炸性電影　茄哩啡　伊雷 曾江 陳玉蓮 主演

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
快得利	FRATERNITY(下午四時)	仰光	A20	新興
美甘	PALM (下午四時)	日本	B6	中央
積葛夫	NIKOLAY ZHUKOV (下午八時)	新加坡	國際橋	華林
基士多賓丸	CRISTOBAL MARU (下午十一時)	新加坡	A17	大三
大高	TAIKO (下午)	日本	北角橋	百保利
蘇菲亞	SOPHIA FIRST(下午十時)	日本	A	川崎
加美利亞	CAMELIA(上午六時)	新加坡	葵涌1	新興
海强	HAI CHIANG (中午)	高雄	油蔴地	永裕
約翰和達文	JOHN B WATERMAN(中午)	美國	A11	海運
建華二號	KIEN HWA NO. 2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
美琪	MEIKI (上午七時)	暹羅	B	招商局
遠洋	OCEAN REACH (上午四時)	日本	B20	天祥
平安	PING ON (晨早)	沙巴	B1	東安
銀福	SILVER FJORD(晨早)	台灣	國際橋	威利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(晨早)	基隆	B7	海豐
海和	HERO (下午)	印尼	B	聯航
長勝	EVER VICTORY (晨早)	美國	國際橋	利達
駿山	JUNSHAN(上午六時)	上海	B14	招商局
合安	SOUTHERN MERCURY(上午七時)	日本	B11	海聯
利加蘭州	S. OF NAGALAND (上午六時)	新加坡	A6	東亞
	WILD GANNET(上午九時)	喀拉蚩	A7	福來
月星	LUNAR STAR(下午三時半)	海防	B8	金星
華恒	WAHENG (晚上)	福州	B	華夏

今日出口船隻

青年政治家	YOUNG STATESMAN(上午八時)	波斯灣	A21	山下
先達寶來	STRATHBRORA(上午六時)	卡拉奇波斯灣	A23	太古
安納地馬士基	ANETTE MAERSK (下午)	新加坡暹囉海廈		馬士基
香港快輪	H.K. EXPRESS (下午八時)	高雄	葵涌1	捷成
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
長裕	EVER HANDSOME (上午二時)	遮打地中海	國際橋	利達
長勝	EVER VICTORY (下午)	紐約	國際橋	利達
迪蒂士高	DITTE SKOU (下午)	南美	A32	捷成
加美利亞	CAMELIA(下午四時)	澳洲	葵涌1	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER (下午)	基隆	B7	海豐
邊連尼士	BENRINNES (中午)	馬尼拉	葵涌1	邊行
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY (上午八時)	橫濱	國際橋	華林
福聯	UNIQUE ALLIANCE (上午八時)	神户	A8	大三
文度莎	MENDOZA	南非	A	太古
依利三	ELLE III	日本	B	大源
斯哥培	REGENT SCORPIO (下午九時)	日本	A	天祥
芝加哥利	LANKA KALYAN	日本	A	東亞
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	葵涌1	怡和
巴迪路	BALDERO (晨早)	高雄	國際橋	仕嘉
愛寶快輪	ELBE EXPRESS (下午五時)	歐洲	葵涌1	捷成
泰來	TAI LAI (下午)	高雄	油蔴地	東海

明日入口船隻

銀星	SILVER STAR	釜山	B	新興
奧士蘭	AUSTRALIND	基隆	A	濱華
陶南一號	DONAM No.1	釜山	油蔴地	港興
永和	EVER HARMONY	新加坡	A	大三
太安	TAI ON	沙巴	B	東安
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	國際橋	福來
利邦力加	NIPPONICA(下午三時)	歐洲	葵涌1	天祥
榮富	GREEN FORTUNE	美國	國際橋	利達
聖城	SAINT UNZEN (下午九時)	日本	B	協成
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	葵涌1	港郵

明日出口船隻

積葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	國際橋	華林
利加蘭州	S. OF NAGALAND	加州西北太平洋	A6	東亞
美甘	PALM	新加坡	B6	中央
大高	TAIKO	波斯灣	北角橋	百保利
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	A	川崎
遠洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	B20	天祥
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	A11	海運
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	葵涌1	港郵
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	仁川	葵涌1	怡和
巴迪路	BALDERO	歐洲	國際橋	仕嘉
基士多賓丸	CRISTOBAL MARU	日本	B17	大三
海强	HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	永裕
建華二號	KIEN HWA No. 2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
利邦力加	NIPPONICA	東京	葵涌1	天祥
合安	SOUTHERN MERCURY(半夜)	新加坡	B11	海聯

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
亞康	ACORN	吉列島	海通
	TAURUS	白沙石	聯美
福金	FOH KIM	西區	港泰
廣東	KWANGTUNG	B27	太古
富裕	UBERTY	A46	招商局
珠海	JUHAI	西區	招商局
	ANTON CHENKHOV	吉列島	華林
貴海	GUI HAI	A42	招商局
東美	EASTERN SAGA	西區	怡和
	LIFE LINE	油蔴地	濱華
派利沙	PRESSIA	西區	華林
紫金山	ZIJINSHAN	吉列島	益豐
美厘	MIRI	西區	鳳凰
偉寧	WILLING	B8	建中
東發	TUNG FAU	油蔴地	東海
福興	FOO HSING	油蔴地	海豐
明智	MING CHIH	油蔴地	海豐
雅詩	ACE	油蔴地	和平
侖山	LUNSHAN	B18	招商局
東方飛剪	ORIENT CLIPPER	A40	翔航
偉斯達	VEESTAR	A24	仕嘉
士拉和	WLADYSLAWOWO	A31	天祥
好勇士	BEST VENTURE	西區	華光
	GUISEPPE VIDITTORIO	A33	華林
拉加拿	LAGUNA	吉列港	雄源
時來	SERAYAH	A38	中英
	VADIMIR KORLENKO	A12	華林

文儀用品 特刊 1

工商百業借助日亟 文儀機件進口益增

今年頭八月進口總值一億六千九百多萬元，較去年同期增加百分之七十六。

釗明

隨着社會的不斷進步，工商百業的辦事效率均日益借助電子計算機、影印機、電子打字機等科學產品的力量，而獲得提高。從本港今年首八個月的文儀機件進口量，可反映出這些產品的受歡迎程度。據港府統計處的貿易統計數字顯示，今年一月至八月文儀機件進口總值為一億六千九百四十餘萬元，較去年同期的九千五百九十餘萬元，增加百分之七十六點五。

近百萬部袋裝電子計算機

產品以袋裝的電子計算機需求最大，共九十九萬六千八百餘部，價值七千零二十二萬餘元，其中日本機佔七十二萬八千餘部，次為美國機，佔十三萬六千多部。

電子打字機需求量正上升

寫字樓必備的打字機（包括電子打字機）仍緊守第二位，共六萬七千餘架，總值二千七百餘萬元，其中以普通打字機佔的數量較多，有六萬多架，主要是日本貨及德國貨；電子打字機的需求量似有上升之勢，共六千六百五十七架，由於價值不菲，入口總值與普通打字機相差無幾，共一千一百四十餘萬元，大部分是德國和加拿大產品。

日本是影印機最大供應者

用影印機代替人手抄寫文件，既快捷又不會出錯，難怪那麼受人歡迎。今年頭八個月共進口三千一百餘部影印機，價值二千六百餘萬元。日本是最大的供應商，美國次之。

支票往來是防盜一法，因此寫字樓訂購的支票銀碼機為數不少，來自日本、美國等地的支票銀碼機共二千一百多部，價值七十三萬餘元。

至於第二大類的文儀用品如墨水筆、文件夾、原子筆等，今年一月至八月的進口總值九千四百九十餘萬元，比去年同期增加一千多萬元，即百分之十二點六。主要來源地為日本、中國及美國。

原子筆已逐漸取代墨水筆

原子筆由於書寫方便，已逐漸取代墨水筆的地位。今年頭八個月，輸港的原子筆共一千八百四十餘萬支，價值二千四百二十四萬餘元。在數量方面，以日本（五百六十餘萬支）、中國（三百六十餘萬支）及美國最多，但在金額上則以美國、法國較高。

墨水筆進口，以中國及美國出口最多，分別是七十九萬支及十六萬支，德國筆數量雖不及上兩者多，只有四萬六千多支，但價值卻達三百五十多萬元。

毛筆仍然是中國產品一枝獨秀，日本雖然開始進口，但只佔總數三百四十三萬餘支中的二百枝，中國毛筆總值為二百八十八萬餘元。

墨水在文儀用品入口額中，佔有一百六十餘萬元，主要供應商是日本、德國、英國及中國、澳洲及巴拿馬等地。

香港文儀機件外銷 頭八月亦增逾五成

其中袋裝電子計算機達六百六十七萬部

至於香港出口到海外的文儀機件，今年頭八個月的增長率達五成有多，從去年同期的一億六千餘萬元，增至今年的二億四千七百餘萬元。本港的出口主要是袋裝的小型電子計算機，共六百六十七萬餘部，價值一億五千八百餘萬元。最大的市場是美國，佔三百六十六萬部；其次是英國，佔九十九萬餘部；西德則佔九十三萬餘部。此外，南非及澳洲的銷場也不弱，共佔一百多萬部。

外銷文儀用品方面，增長較微。今年頭八個月為四千六百八十餘萬元，較去年同期增加近五百萬元。

各式文件夾總值約七百二十餘萬元，除美國、加拿大和歐洲的德國、荷蘭、意大利是主要外銷市場外，東南亞的印尼、新加坡及馬來西亞所佔的份量也不少。

港製墨水筆 外銷僅三地 本港亦有毛筆出產

原子筆以美國、尼日利亞及英國為外銷地，香港共出口原子筆八千八百餘萬支，價值五千一百多萬元。

本港亦有出產毛筆，出口額為七萬四千多支，以泰國訂購最多，佔九成左右，其次為菲律賓及尼日利亞，日本佔最少。

香港墨水筆的外銷市場只有三地，分別是孟加拉、阿富汗及日本，共出口五萬八千二百支，價值為九萬六千多元。德國及美國則是香港鉛筆的最大買家。

香港出口的手搖郵票機，共九十萬部，價值一千餘萬元，主要是輸往美國、荷蘭、意大利、新加坡

新型複印機上市 靈敏度高 複印量大

學民

一種最新運港的新型複印器材，經已加入了本地的複印機市場。U-Bix V是一種座枱式的複印機，專為複印大量文件而設計。

有如其他U-Bix V複印器材家族的成員一樣，U-Bix V是一種操作方便的複印工具。因為其機體上裝有一個電腦化的按鈕控制儀表板，方便操作。

該機的靈敏度比以前各個型號還要強五倍。複印範圍廣泛，可以複印正本、照片、彩色原片，而且不會出現色差的現象。因為機內設有一個自動控制色調密度的部件。

複印機的機械部分經已大部分淘汰了，取而代之的是一個內藏式的微型電腦，這個設計可以保證操作平滑，又可將損壞的機會減到最少。

這種新式複印機的經銷處是易複美有限公司，地址是香港伊利沙白大廈五樓，詳情可電五一七七七六六四查詢。

原子筆經歷過盛衰

每支曾由十五美元跌至三角且遭禁用

周集

靠圓珠滾動拉出油墨書寫的圓珠筆，由於誕生在四十年代的原子時代，因而被稱為原子時代之筆，後來簡稱「原子筆」，此名沿用至今仍為人們所接受。

這種原子時代的產物，剛一面世，立即引起人們的好奇，銷量甚大。當時的售價每支高達十五美元。到了一九四八年，大概是這種新產品還存在不少缺點，如漏墨、筆芯內的油墨容易乾涸、墨迹很快褪色等，加諸搶購潮已告冷卻，銷路直線下降，售價也降至每支不足美元三角。

原子筆的發展史也有過一段曲折的過程。由於初期的產品質量未如理想，很多時所寫字跡，放上一段時期便會褪色，難以閱讀，有些原子筆的油墨容易洗脫，給不法之徒有機會竄改文件行騙，因此以前銀行、保險及法律界，以至官方的重要文件，如支票、合同契約，一律不准用原子筆簽署。法國在一九七二年以前禁止學生在校內使用原子筆，因為教育當局認為使用原子筆會妨礙書法的進展。

後來經過製造商不斷研究和改良，原子筆的質素終於提高，成本亦減低不少。時至今日，已普遍被人採用，並受到專業人士的重視。

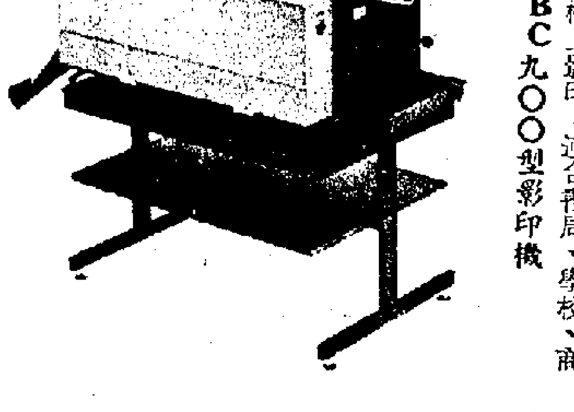
原子筆使用方便，不像墨水筆那樣要經常吸墨水，一支筆芯可使用較長時間，因而受到人們歡迎。

很多人都以為筆桿或筆芯較長的原子筆，其使用壽命亦會較長，但檢定顯示，二者並不一定成正比例，一支原子筆耐用與否，端視乎油墨、圓珠等的質素而定。檢定數值最高與最低的相差約達六倍。

儘管目前原子筆還未能完全取代墨水筆，但由於它本身已具備相當優越的競爭條件，故會威脅到墨水筆的市場。原子筆最有利之處是價錢廉宜，雖然購買銀桿或金桿的名廠原子筆，動輒要花數百元，身價不在名廠墨水筆之下，但亦有一元數角一支，即使不小心丟掉，損失也微不足道，所以很多學校、寫字樓都樂於採用。此等製品，雖然有筆芯可換，但由於售價相宜，很多人都習慣用完即棄。

可用普通紙的影印機

另外有一種可以自動添紙



RBC九〇〇型影印機

一直以來，講求效率的辦公室，均希望購置一部可以廣泛使用各種不同厚薄紙張的影印機，以應付各類文件的需要。

經專家們多年的研究，這類影印機於近年面世了。其中RBC九〇〇型普通紙乾式影印機，便具備了上述的特點。它可用普通紙張影印，其優點是省錢。該機並附設有紀錄器，可連續影印無數的張數。每分鐘可影十五張。該類影印機由利奧洋行代理。

此外，利奧洋行還代理奧林匹克「三〇三」型自動電子乾式影印機。該種機操作簡易，品質優良，設有獨特的自動添紙設備，無須僱人專責料理。使用輕便，且無須等候將機件預熱到適當溫度便可工作，節省時間。機內設有紙張長度選擇切割器，能將任何紙張準確切齊，不會因紙張不配合而造成浪費。

該機可配備供應的高質影印白紙，乾爽防油，影印後的文件可立即書寫及打字。每分鐘可影印十二份文件，若以一小時計，可影印出七百二十份副本。具自動開關設計能在預定影印數目達到後，自動停機。

不論是單頁紙張、書籍或立體物件，均可放在「三〇三」型機上影印，適合書局、學校、商場、辦公室及銀行等採用。

利奧洋行還代理「三M」三五五三型影印機及「三M」一〇七一型影印機。這兩類影印機都屬較小型簡單的機器，可迅速影印清晰乾爽的影印本，紙質精美，不須油墨或炭粉，其效果可與昂貴的自動影印機的影印本媲美。

（伊黛）

Panasonic

理賬高手 速算奇才

樂聲牌電子計算機

JE-8004U記事簿型
* 八位數顯示
* 記憶、百分數、及平方根計算
* 自動重複運算
* 乾濕電兩用

JE-8208U手提/座枱型
* 八位數計算
* 記憶系統，可將貯存數目加減
* 小數位選擇掣
* 可運算百分率、折扣、加價，及自動重複計算
* 乾濕電兩用

JE-8000U薄型手提式（新機）
* 特大按鍵及示數窗，清楚準確
* 八位數字顯示
* 可計算百分數、加價、折扣
* 自動重複運算

各款樂聲牌電子計算機，均附有詳細中文說明書。

Panasonic 垂詢請電3-315111

服務部：九龍官塘創業街36號罼氏工業大廈 電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓．電話：3-3151
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8

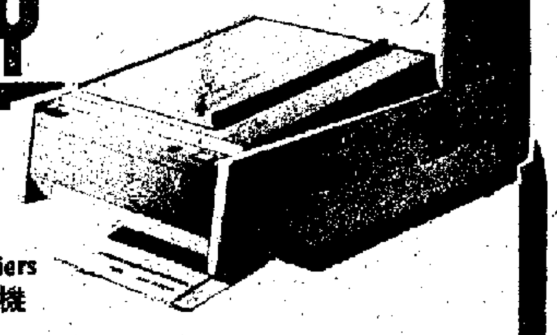
STAEDTLER 西德 施德樓

LEO & COMPANY

ROYAL, GEVAFAX, REX-ROTARY, OLYMPIA.

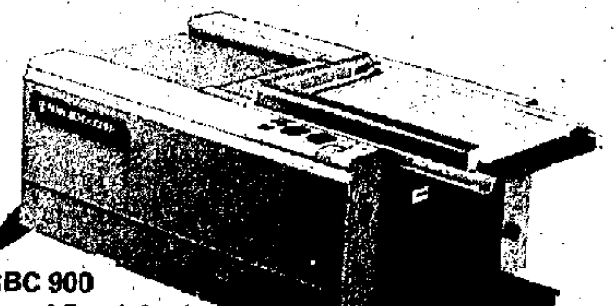
電子影印及普通紙影印機與影印材料之有關銷售及保養服務，兼營各國文儀器材。

Hong Kong and Macau Sole Distributor: Royal, Gevafax and Rex-Rotary Electrostatic and Plain Bond Copiers and Supplies.



Gevafax 60 — Agfa-Gevaert automatic copiers 自動電子影印機

Olympia Omega 303 Dry Automatic Copier 自動電子乾式影印機



RBC 900 Royal Bond Copier 普通紙乾式影印機

Authorised Dealer: 3M Brand Table Top Dry Copier

港澳總經銷：利奧洋行 香港威靈頓街86-90號通濟大廈101室
101 Tung Chai Bldg., 86-90 Wellington St., Hong Kong. Tel.: 5-441211 5-441311

Jac

JAC self-adhesive ideas for all the world

西德 即時貼

世界著名黏貼紙材料

品質符合最嚴格要求

產品項目：

印刷及廣告用黏貼紙、黏貼膠箔，

空白標簽，電腦標簽，硅酮塗層紙。

樣辦備索，歡迎垂詢。

總代理：利獲時實業公司 LEVOX IND. CO.

Rm. 1301 Ritz Building, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong. Cable: "LEVOXCO" Telex: 85519 HX Tel: 3-858186, 3-883499

文儀用品
特刊 2

文儀設備精益求精　手腦辛勞漸成過去

新出品有電子閱讀器和析讀機等

——海燕——

近十多年來，文儀設備的改革和進展速度令人感到驚訝。其中明顯的變化有，電子影印文件的操作代替了原始的手抄式操作，電子計算的工作代替了人們用腦力運算一系列繁瑣而又複雜的工作。

文儀設備的變革，除了改善了人類的生產勞動條件外，還促進生產效率和工作效率，大大減輕了腦力或體力的辛勞。

電子文儀設備的變革至今還在急劇進展中，據悉，有些新的產品現已應用在教學上，商業上甚至是失明者身上。例如，美國有一種新的電子閱讀器，能幫助盲人閱讀印刷或打字的文字。這種儀器能轉字為聲音，有點像電風琴所奏的和音。電子閱讀器能使有訓練的使用者每分鐘讀字十五至三十個。

電子閱讀器看起來像一個可攜帶的無線電機，重九磅。它有三個基本的部分：一個掃過文字的探視器，一個有電晶體振子的架框，另一為耳機。探視器是由兩個小燈和一個透鏡組成的，它將文字的像投射到一列「電眼」上，當它「看見」一個鉛字的黑色後，即激動一個振子，產生一個音，其高低和所見字的黑色部分成比例。

這種發明，為失明者提供了不少方便。

此外，一些以許多人為對象而且需要有每一件事件記錄的大公司，常發現用以維持這些記錄的人力代價大得傷腦筋，比方說，像具有數百萬訂戶的雜誌及其他擁有眾多顧客的公用事業公司，就有這種煩惱。

為了要解決這倆問題，發明家們設計了一種能處理資料的機器。這些電腦中有些是非常特殊化的，有一種機器能對十二萬八千個可能提出的問題立即回答「是」或「否」，這些問題中有許多是需要作極繁複計算的。

最有趣的「處理資料」的機器之一，是一種「析讀機」，它能閱讀文字和加以分析。這種機器因為有閱讀打字機打出的文字的能力，所以可以代替無數的職員。這種機器將給它的文字一暫之後，就電子化地處理它，或是貯存起來，或是翻譯它，或是將它傳送出去，就像一具電動打字機所作一樣。

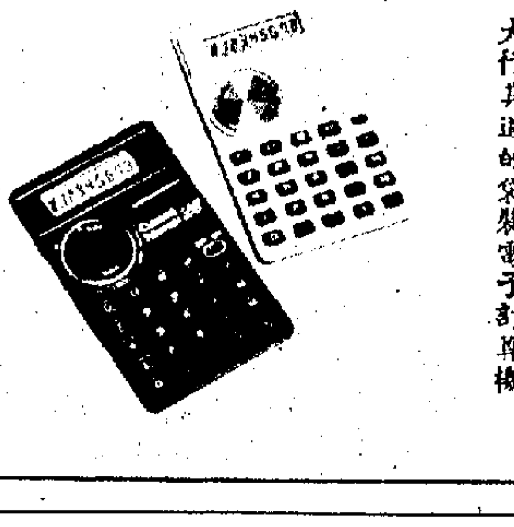
析讀機在商業上還有其他用途，銀行用它來「看」旅客的支票和處理客戶的有關事務，一個有二百四十個營業處的大公司用它來處理營業報告，油業公司用它來處理上億的發票單。

電子計算機日新月異

小型者可放口袋中且有多種用途　座檯者其按鍵合各指落位和力度

曉雲

小型電子計算機已經成了人們日常使用的演算工具。最新出品的小型電子計算機為了便於放在口袋裏，隨身攜帶，都力求纖細平薄。一些電子計算機還具備多種性能，使用範圍更廣。



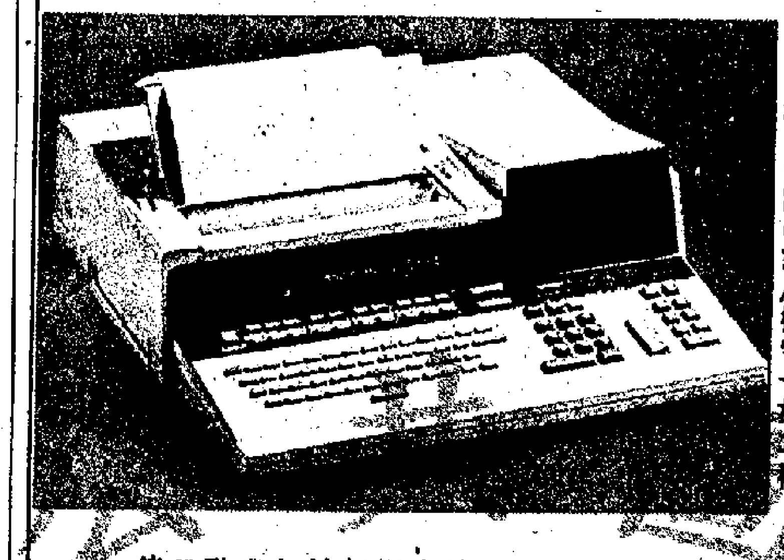
大行其道的袋裝電子計算機

錦囊小型薄款電子計算機的厚度僅為二點九毫米，不及一英分厚，就像一張名片般。這款計數機有八個數位，使用一粒鋰電池，可用三千小時。電池蓋設於機面，用力按着旋轉即可打開，比起拆開機殼換電池的薄款計數機來得方便。Palmtronic LC-6、LC-6T、LC61T均屬這種產品。各機附有記憶系統，LC-6具有普通計算性能，LC-6T可顯示日、月、星期、上下午、時、分、秒，並有鬧錶作用，LC61T除了具備LC-6T的性能外，還可作秒表計時使用。有這樣多性能，而又這樣薄的電子計數機，是比較新穎的。這種計數機有黑色和銀色兩種。

錦囊P-53型薄款科學用電子計算機也具有多種優點，上市後受到專業人士、學生樂用。

錦囊還有許多款使用筆芯電池的計算機，數位有八個、十個，性能各有不同，款式除了長方形外，還有間尺形，多數配有外套。據代理商表示，下個月將有錦囊FC-52型電子計數機推出上市，這種機不僅可作一般計數機使用，還具有獨特換算性能，一切公制—英制度量衡換算均能應付，適合貨運、建築、設計等行業人士使用。

為了更便於使用，錦囊座枱電子計算機的按鍵是經過特別研究設計，每個按鍵均合各手指落位位置和力度。例如落無名指的鍵是稍凹，按時微微向外推動，落中指的鍵是凹陷，向下按，落食指的鍵扁平，按時微向內推，落拇指的鍵闊而稍凸，按時微向左邊推，落尾指的「十」字鍵甚大，只需輕按即可。



錦囊AX-1型座檯電子計算機

一種新機即將推出

除計數之外，還附有世界時間計算、計時、鬧錶、時分計算等。

錦囊座枱計數機有出燈出紙和只出燈或只出紙幾種，數位由八至十六個。燈有普通光管，也有水銀液晶顯字。體積最少有四吋半闊乘八吋半長，厚不足二吋。即將上市的LC 815T型計數機，附有世界時間計算、計時、鬧錶、時分計算，適合酒店、機場、金融市場等場所使用。

錦囊AX-1和BX-1型座枱英文電子計算機，可以把方程式或記憶資料，用特別電腦語言或用英文打入機內記憶系統，計算複雜的數據，易如反掌。適用於建築業計算建築工料，金融股票業計算行情，口碼頭計算起落貨港等。

錦囊NP50，NP80型枱式影印機，體積小，可用普通紙。NP5500型縮影影印機可把A3度縮小成A4度，即縮小一半。NPA2座地影印機可影一版新聞紙那樣大的紙張。

怡和商務有限公司還經銷好美字牌打字機。這種打字機採用波形字模，可以更換字體。該機自動捲紙，改錯時不用逐個字母倒後，可直倒至錯改的第一個英文字母。機上有尺度，方便計算打字。機身設計獨特精巧，操作靈活。

老牌打字機推陳出新

享譽國際數十年的老牌打字機 Underwood，素以設計精巧耐用，為各地用者稱道。

近年更推陳出新，出產新型手提打字機多款。

一九七九年新款40型、42型及44型（見左圖）將於最近運到。香港總代理遠東打字機公司，電話H745628。

如何保護打字機？

適愉

打字機如能好好使用和保養，可以用上好幾年。在使用方面有幾點應加以注意：㈠不用打字機時應用罩蓋住；㈡字母機有積垢，要以毛刷蘸汽油擦淨；㈢用擦膠改錯，應盡量避免橡皮屑跌入機身；㈣捲筒紙時，不要打字，以免損壞橡膠面；㈤打字機存放在乾燥地方，以免潮濕生銹；㈥不要自己拆洗，提防重新安裝時會發生問題，如有問題的話，應將打字機送總代理修理。

欲要增加生產，要有完善管理的
紀錄系統及新式會計制度請採用：
英國Kalamazoo BUSINESS SYSTEMS

本公司代理英國最新商業管理系統，已有數千大小工廠公司及政府部門採用，並有留英實習人員免費介紹以下各種方法。

存貨及物料管理一入數容易，管理方便，存貨，定貨及來價多少，一目了然，又可避免存貨過多或不足，中英文皆備，工廠，公司，最適合用。

銷購賬管理一能將銷購日記部，客戶分類帳及月結單三種紀錄一齊入數，不用機器，省時，準確，無需月結之麻煩工作，隨時可寄出月結單。

薪金賬管理一最新改革薪金賬簿，適合各工廠，銀行及公司職工，能將個人薪金紀錄表，部門薪金統計表，工資單，一齊入數，省時，準確，便利報稅，中英文皆合用。

新式活頁賬簿一不用螺絲，入紙方便，印刷精美，各類帳紙中英文齊備。

人事紀錄管理，機器折舊及保養紀錄，股票會議紀錄，最佳INDEX活動引索簿等等。

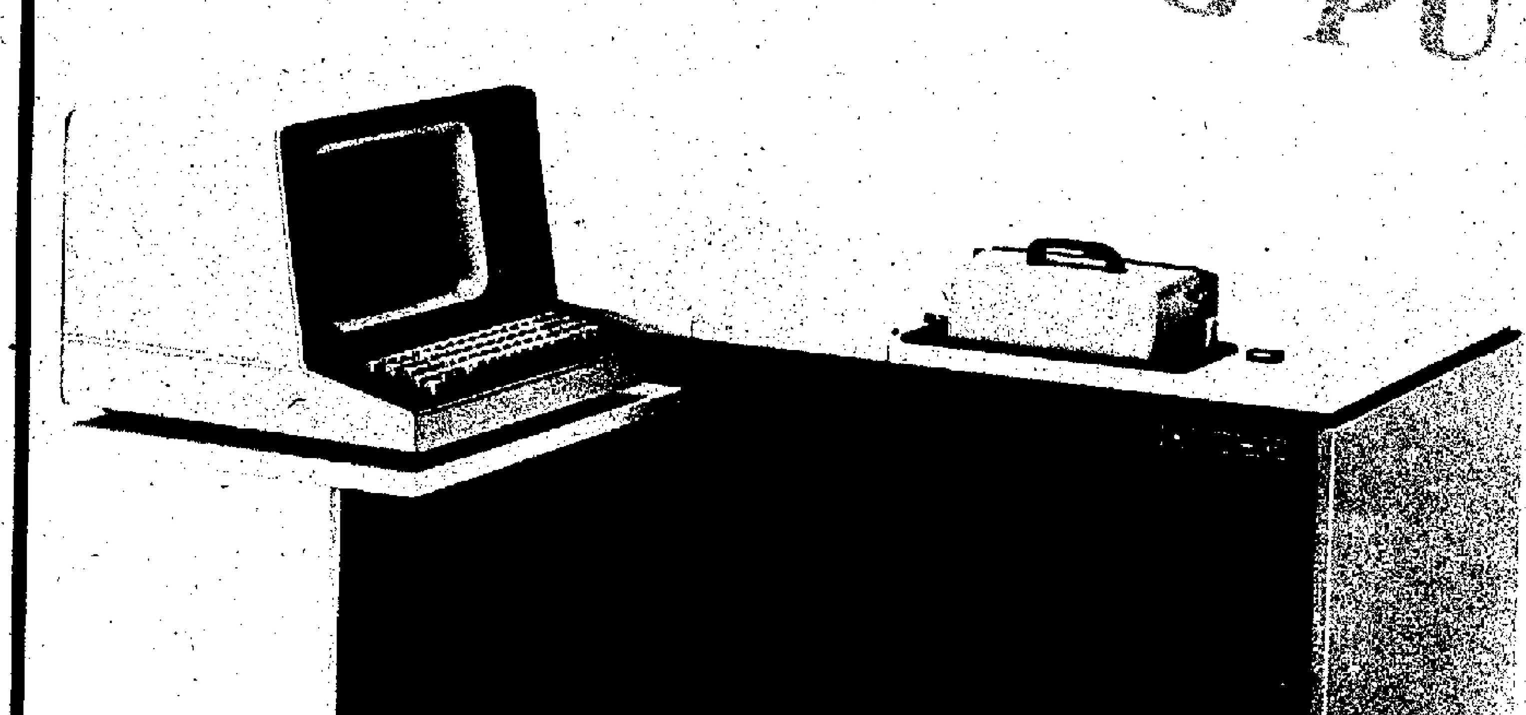
歡迎參觀或電話約見
香港會儀有限公司
MBM SYSTEMS & EQUIPMENT LTD.
香港謝斐道54號金鐘大廈一三〇二至四室
電話：五·二七〇一二一至三

最新SPEED-FLEX VISIBLE RECORD UNITS
可以存放1000-6000張咭，用作零件，存貨，管理一流，或作汽車，機器保養紀錄，一目了然
（香港各大汽車代理及已公司已採用）

電腦照相排字機

Comp/Set 500
DIRECT ENTRY PHOTOTYPESETTER

效率高　操作易



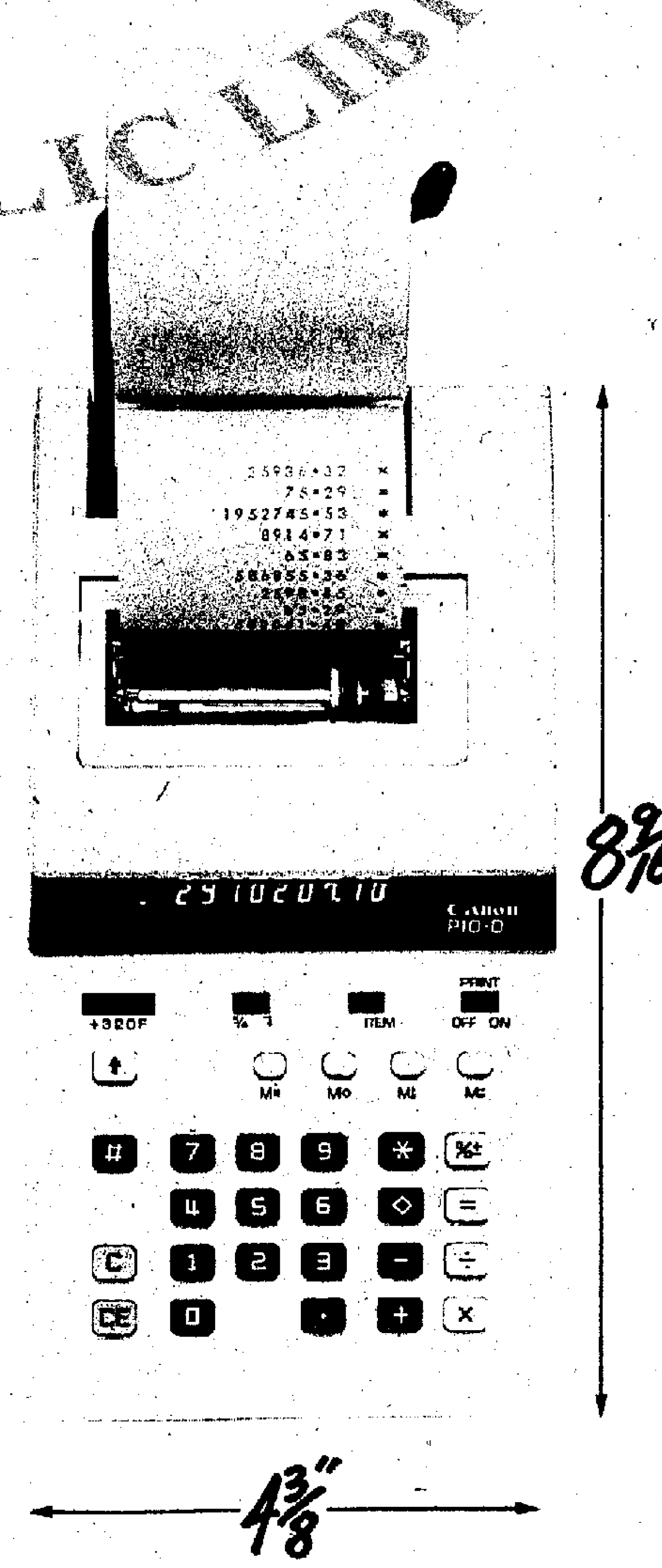
美國名廠 公司出品，具備500，3500及4500三種型號供選擇。採用直接打字輸入系統，電腦記憶自動排字對位；可調整字體由5.5至36級。500基本型號及3500型號同時運用四種不同英文字體，4500型更可同時運用十六種字體；性能靈活用途廣泛，乃本港印刷公司必備工具。

詳情請向港澳區代理NCR（香港）有限公司查詢。

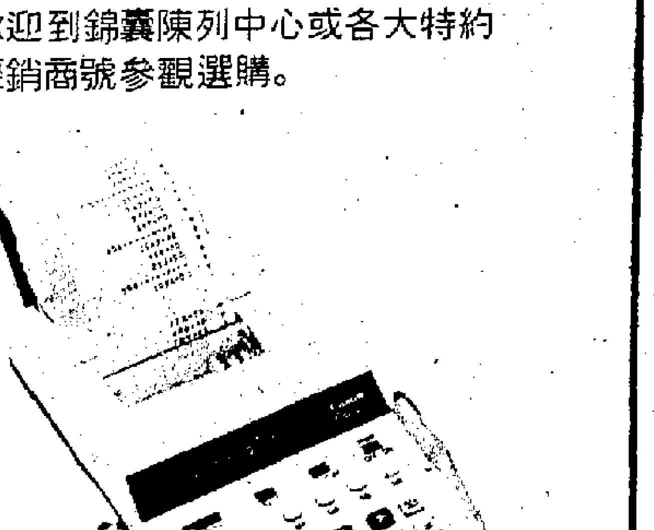
NCR

NCR（香港）有限公司
代理部：
黃竹坑香葉道四號
怡達工業大厦七樓
電話：5-539283

有甚麼印紙計數機比得上
錦囊P10-D？



P10-D的最大優點，是機身小巧。在任何場合你都可以携備身重22安士的P10-D袖珍計數機，幫助你精確地計算數目。
P10-D同時兼備印紙及電子示數功能。
採用普通卷紙印字，經濟化算；加上錦囊獨有之油墨滾軸，印字清晰玲瓏，效果遠勝一般座枱式出紙計數機。
P10-D更可以同時或獨立使用具備十個位數之電子示數屏，清楚出燈，一目了然。
P10-D內藏充電式電池，持久耐用。除可應付一切計算外，並可用作記錄賬號及日期等資料。
P10-D的小巧機身及全能用途，絕非一般計數機可以比得上，歡迎到錦囊陳列中心或各大特約經銷商號參觀選購。



錦囊
錦囊陳列中心
香港中環太子行二樓商場110室
電話：5-799011（內線3721）

JCO-2371

訪袁鏡泉談電子計算機

成人玩具袖珍兼輕巧

本港工商業發達，公司寫字樓工作繁忙，一切講求速度效率，對各種各類文儀用品需求日增。由於近代科技發展，各種新設計文儀器具日新月異，對提高公司內部日常文件工作效率裨益甚大。

NCR（香港）有限公司轄下的代理部，成立至今已有廿四年，代理歐美名廠出品的文儀用品，供應本港各行各業所需

文儀用品特刊 3

訪袁鏡泉談電子計算機
成人玩具袖珍兼輕巧

金石的袋裝型機面世，擴大了市場，形制上傾向更小。不光可計數，還與打火機、鬧鐘、手錶、計時器及原子筆等多種器材混成一體。將來仍會朝着多用途的方向邁進。

小林

電子計算機面世只有廿多年光景，但已從只能作加減乘除基本運算的笨重機器，改革為可供數十以至百種不同運算用途的迷你卡片，這變化真不小！究竟這小器材的發展趨勢怎樣呢？

金石貿易公司總經理袁鏡泉認為，電子計算機除在計數的實際效用動腦筋外，將朝着多用途、體積小方面發展，而耗電最大的LED型計算機，亦逐漸受到淘汰。

早期的電子計算機，體積大，用電量多，價錢昂貴，除了部分銀行、洋行有能力購買外，一般人只能望機興嘆。然而，隨着「大型集成電路」（簡稱「LSI」）的面世，成千上萬的電子電路器件可以集中到纖塊薄片上，電子計算機開始向輕巧細小方面發展，計算機也普及了。

一九七二年，金石公司出產了袋裝電子計算機。它的厚度只有半吋，面積大約是六吋乘四吋，只有一本記事簿那麼大。袋裝電子計算機的出現，打開了廣大的市場。由於這輕巧的器材攜帶方便，價錢較大型計算機便宜得多，一般人都有能力購買，所以，袖珍計算機大受歡迎，電子廠家也競相製造。今天，隨着科技的快速發展，廠家已製成厚度只有兩、三毫米的電子計算機。這些計算機的電路版只有一張紙那麼薄，所有電路及元件都印在上面。然而，科學是無止境的，袁鏡泉認為，廠家仍會把電子計算機的體積做得更小。

既然袖珍電子計算機體積細小，怎樣利用它細小的特點，做出多種款式、不同用途的計算機以吸引顧客，便成了廠家關心的問題。事實上，電子計算機已發展至與打火機、鬧鐘、手錶、計時器、原子筆等多種器材結合，在很多人心目中，計算機已不單是文儀用品，而是玩具了。袁鏡泉認為，廠家仍會創作這些「成人玩具」，電子計算機仍會朝着多用途的方向邁進。

伴隨着計算機體積的縮小，計算機耗電量也較前減少了。電子計算機面世時，是用發光二極管顯示數字的，簡稱為LED型。它的光線分為紅、綠兩色，靠機身發電，用電量也較大。但在七十年代中期，發明液晶體顯示型（LCD），計算機不用本身發電，而是利用周圍光線反射來顯示數字，四粒水銀電池可連續使用一千五百小時，耗電量遠較LED型小。因此，LCD型有取代LED型的趨勢。

袁鏡泉說，近年本港出口的LCD型計算機已較LED型為多，製造LED型的工廠亦逐漸減少，他相信，LED型將被淘汰。

金石總經理袁鏡泉

帶模打帶機 用途甚廣泛

「帶模」DYMO為符合現代需求，特別介紹最先進的帶模打帶機及帶模帶，配合各種不同的需要。

「帶模」種類繁多，用途廣泛，無論是學校課本、政府機關、工廠、公司、醫院、酒店及辦公室文件檔案等等，都可以帶模帶，不但井井有條，易於辨認，而且節省時間，加強工作效率。此外「帶模」更備有為兒童而設的盒裝「Education Kit」，內有彩色打帶機、六卷不同顏色的帶模帶及兒童最喜愛的動物圖片，並有中英文對照的練習紙及為家長而設的資料一份，方便兒童辨認。

「帶模」「Education Kit」，不但能啟發兒童智慧，更可以提高他們學習英文興趣。美觀實際，經濟易用。如欲獲知有關「帶模」打帶機及帶模帶的用法及詳細資料，可與「帶模」DYMO公司聯絡。通訊處：香港德輔道中五十四至五十八號利興大廈三樓，電話：五—二六一〇九四—六。

NCR代理部供應 名廠各類文儀用具

本港工商業發達，公司寫字樓工作繁忙，一切講求速度效率，對各種各類文儀用品需求日增。由於近代科技發展，各種新設計文儀器具日新月異，對提高公司內部日常文件工作效率裨益甚大。

NCR（香港）有限公司轄下的代理部，成立至今已有廿四年，代理歐美名廠出品的文儀用品，供應本港各行各業所需，並經常推出最新設計實用的文儀器具，介紹給本港公司採用。

NCR（香港）有限公司董事何家輝表示：該公司代理多種文儀用品，其中有摺紙機、保密用之碎紙機、電腦報告紙釘裝機、A/M電腦照相排字機、複印地址機、及印刷機等。何家輝說，代理部歡迎本港各公司隨時致電查詢。電話：五—五三九二八三，或前往黃竹坑香葉道四號怡達工業大廈七樓NCR代理部參觀各類文儀用具示範操作。

超薄型電子計算機
金石迷你卡
厚度兩毫米的放在口袋若卡片使用方便

·方·

電子計算機的體積越來越小，也越來越薄。幾個月前，金石公司生產了厚度三點九毫米的計算機後，瞬即被另一間公司的三點八毫米超薄機趕上。最近，厚度只有二毫米的「金石迷你卡LC79」面世了，創下另一次超薄紀錄。

「金石迷你卡（Mini Card）LC79」是名副其實的迷你，機身只有五、六張卡片那麼厚，面積是二又八一吋乘三又八分三吋，與普通名片大小相仿。若論重量，也是超小型，只有三十一克。因此，放在口袋裏，就像幾張卡片那麼方便。不過，千萬別把這小型計算機當作卡片看待。卡片有彈性，可以拗曲，可是「金石迷你卡」要小心呵護，因為機身實在太薄，若給鎖匙一類硬物壓上，很容易弄斷或破裂的。

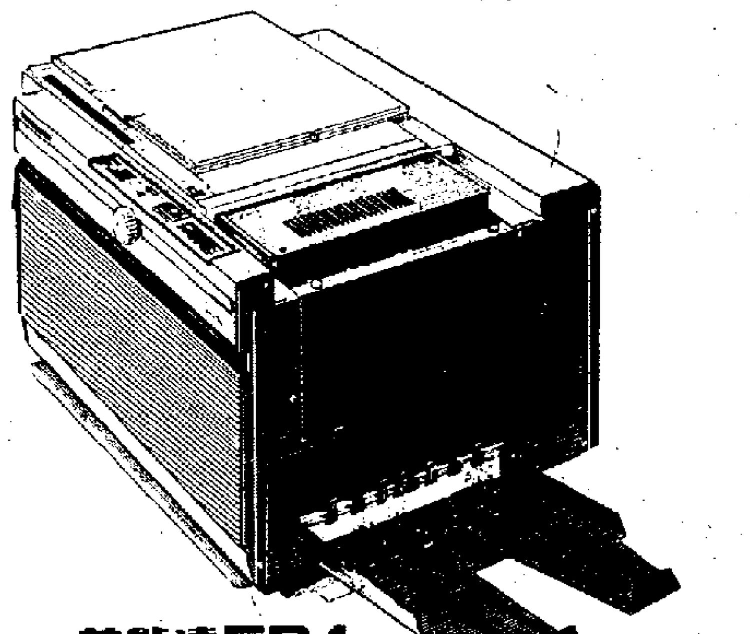
「金石迷你卡」麻雀雖小，但五臟俱全。雖然它的內藏——集成電路板只有一張紙那麼薄，所有電路印在「紙」上，然而，功能並不比一般電子計算機遜色。它屬於液晶體顯示型，簡稱LCD，字體大，利用周圍光線反射來顯示數字。螢幕上除顯示八位數字外，還在數字的左上角顯示運算符號。小型計算機可作加減乘除、平方、開方、百分率等運算，並附有記憶系統。

「金石迷你卡」需用兩片氧化銀電池，可連續操作二百小時。

厚度只有兩毫米的金石迷你卡電子計算機

萬能達

盡善盡美 影印文件

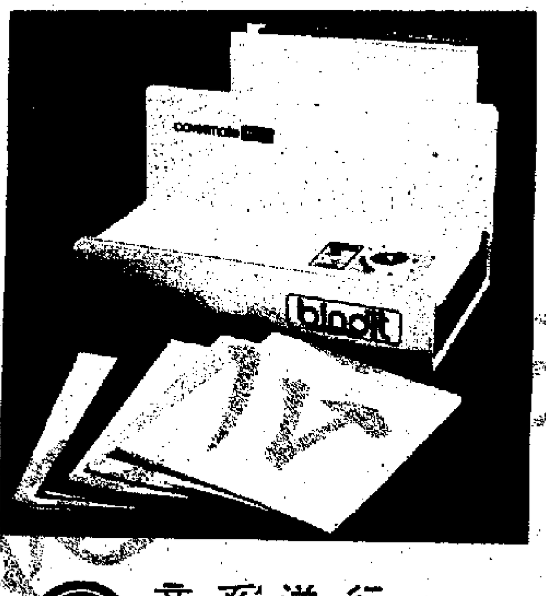


萬能達EP-1
普通紙影印機

Minolta Copiers　佐德工程有限公司
九龍官塘偉業街124號二樓　電話：3-450107

bindit 熱能釘裝系統

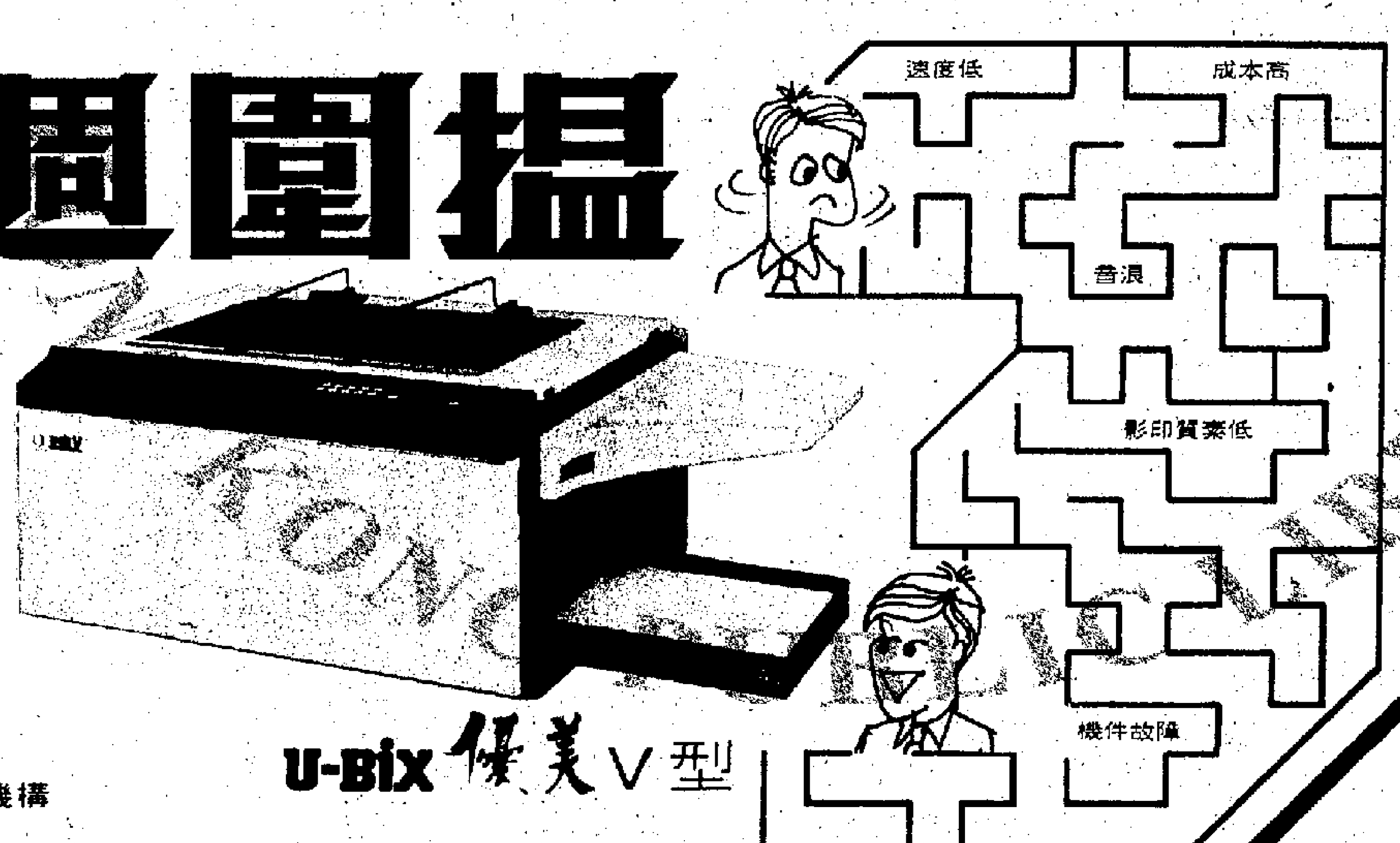
現代化辦公室文件釘裝方法
無須打孔文件保持美觀完整
封面加印公司名號增加商譽



商系洋行
香港軒尼詩道依時商業大廈八〇一室
電話：5-749302

唔使週圍搵

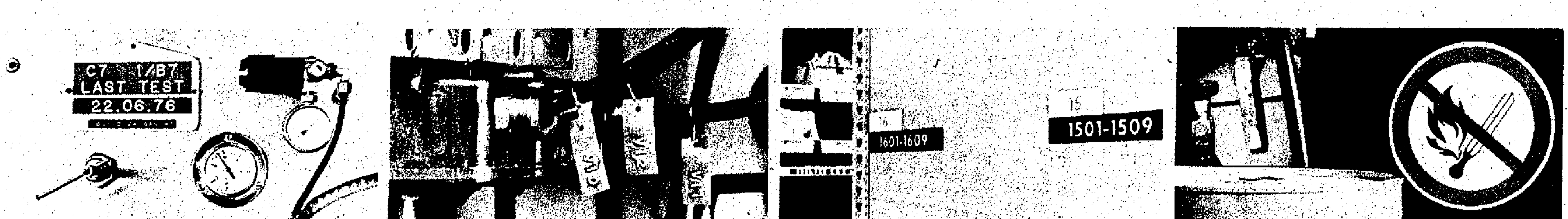
現在，優美影印機為你貢獻一部劃時代產品，優美V型，令選機之難，迎刃而解。
優美V型獨有微型電腦，機械零件減少，操作暢順，產生故障機會亦減至最低，又有微波偵察器，立即指出故障所在，以便糾正。全部機件，祇在影印過程中活動，因此慳電、夠靜。
至於影印質素，清晰分明，保留優美傳統。
優美V型，以小型機體積，發揮高速影印性能，是閣下明智之選。何必四顧彷徨？請即賜電安排示範。



U-Bix 優美V型

易複美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
營業部：5-263132
服務部：5-748325

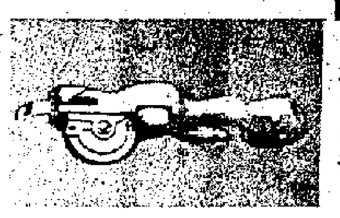
帶模DYMO标记系统
配合现代化计划的需要



1570型

适合各大小写字楼使用，设有三个活动字盘，可以打出横或直字体，清楚玲珑，整齐美观。有9mm及12mm两种阔度「带模」带及多种颜色可供选择。

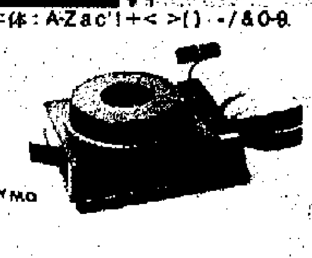
M11型



适合各人工厂及重工业使用，有五种不同种类的12mm金属带，耐热防腐，並有打孔设备。

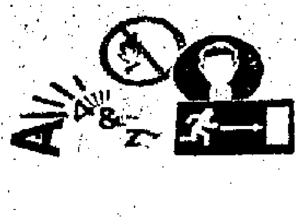
字体：A-Z a c ! + < > ( ) - / & 0-9

M2600型



带模M2600型标记打带机，阔度44mm，有12种不同颜色可供选择，适合各大机构、政府部门或工厂使用，分门别类，一目了然。

带模（DYMO）指示标记系统



是国际性认许的标準指示标志，适合大众场合及公共地方使用，无需语言表达，看图认辨，清楚方便，黏贴容易，美观耐用，有塑胶及不锈钢多种款式可供选择。

DYMO®
如欲获知上述各种产品的用法及详细资料，请与带模（DYMO）公司接洽。
香港德辅道中54-58号利兴大厦三楼　电话：5-261094-6

打字機如能好好使用和保養，可以用上好幾年。在使用方面有幾點應加以注意：㈠不用打字機時應用罩蓋住；㈡字模有積垢，要以毛刷蘸汽油擦淨；㈢用擦膠改錯，應盡量避免橡皮屑落入機身；㈣捲筒無紙時，不要打字，以免損壞橡膠面；㈤打字機存放在乾燥地方，以免潮濕生銹；㈥不要自己拆洗，提防重新安裝時會發生問題，如有問題的話，應將打字機送總代理修理。

欲要增……
紀錄系……
英國……
本公司代理……
已有數千大……
採用，並有……
以下各種方……

Co……
DIRECT……
效率……

美國名廠 Ⓐ 公司……
500，3500及4500三……
擇。採用直接打字……
電腦記憶自動排字……
整字體由5.5至36……
詳情請向港澳區代……
NCR

卅名受害者昨日指稱 某旅社疑騙款二百萬

海洋公園聖誕增節目

元旦的套票則於本月二十八日開始預售。該園於聖誕假期安排特別節目，本月二十四日下午二時半，商業電台在文化廣場舉行《聖誕海洋齊歡聚》。二十五日下午二時半及二十六日（星期二）下午二時半，均邀得歌星到場演唱。

電子計算機普及使用
今年頭十個月輸入近百卅萬架 其中日本機佔七成強美國居次

近幾年來，電子計算機在本港的銷售量增加了百多倍，相信不久就可以達到人手一機的地步。

根據香港統計處的資料，一九七〇年本港輸入電子計算機七千四百架；到了一九七七年，已達一百一十三萬多架。今年，計算機的入口數量又刷新了紀錄，從一月到十月，已接近一百三十萬架。

一九六〇年左右，本港只有一些洋行及大機構使用手提電子計算機。早期的計算機外型古老，機身大、結構繁雜，每部售價至少二千多元。當時的計算機用二極管顯示數字，耗電量較大。

到了一九七三年，袋裝電子計算機面世後，這些輕巧方便攜帶的小型器材甚受歡迎，計算機的入口數量從一九七二年的六萬八千架驟增至二十四萬八千架。

現時在市面上銷售的計算機除了加減乘除的基本運算外，部分更可計算平方、倒數、年金、利息、年期、三角函數及附有記憶系統，可供多種運算用途。近年流行的計算機除體積小如卡片外，更附有時鐘、運動計時器、打火機等，在很多人眼中，計算機已不是文儀用品，而是一種玩具。

在一九七五年以前，本港的計算機市場仍是美國及本地貨的天下。直至今年頭十個月內，日本輸港計算機仍達九十四萬九千架，佔入口總數百分之七十三，比居第二位的美國多了七十多萬架。不過，近年日圓不斷上揚，已使日本與美國貨的價格相去不遠，日本貨的競爭力被削弱了。

雖然本港每年生產不少電子計算機，但主要供出口。根據統計，今年頭十個月，出口計算機共九百一十萬架，主要輸往美、英、西德等地，為本港帶來廿八億元的收入。

·惠·

日漸普及的小型計數機擺滿商店櫥窗（上）；各種大小型號的計數機可供各業人士選擇（下）。

文儀用品 特刊 4

商業管理何必頭痛 會儀有物可以代勞
包括銷購日記賬、分類賬、月結單等簡便準確，適合各行業使用。

一間代理英國（Kalamazoo Ltd.）商業管理系統的公司，在短短六、七年間，客戶擴展到五千多間工廠及公司，這些出品中包括完善的存貨管理方法，並配合了設計精巧的表格外，相信目前除了電腦外，實難找到比這種出品更好的管理方法，大小工廠和公司都適用。上述這家公司就是香港會儀有限公司MbM Systems & Equipment Ltd.，該公司的出品中，有一種新式會計方法，不用機器可將銷購日記賬、分類賬、月結單等一齊入數，簡便準確，沒有月結的煩瑣工作，適合各種入口商、代理商及大小公司採用。

此外，該公司還出品有簡便新金計算表，對工廠或公司的出糧及報稅都有簡化的手續的幫助。最新式不用螺絲開關的活頁帳簿和設計精美的活頁帳紙，種類繁多。

該公司的出口在澳洲、新西蘭、非洲、英屬聯邦及星馬各地等，均十分流行，至於香港，則是近六、七年來才開始經營。這種新式會計制度及商業管理法，除上述存貨及物料管理新式帳簿，簡化新金計算表外，並有人事及管理紀錄工廠機器拆舊表，及最為銀行歡迎的引索簿（INDEX），最合用於客戶記錄或價目表，而適合各大小公司及各行業採用。該公司備有經過訓練多時及留英實習的營業代表，客戶電約或前往參觀均可。電話：五－二七〇一二一至三。

文儀用品日新月異 趨向電腦及自動化

近年來，香港工商業日益發展，根據港府發表的統計數字，由一九六一至一九七六這十五年間，從事白領工作的人數經歷一個相當迅速的增長行，或管理人員由三萬六千增至四萬名，而專業與技術人員也由六萬多增至十萬。

更多採用自動化及電腦化的文儀設備，將辦公室的工作效率提高，已是本港工商企業開始注視的問題。故此，近年來，本港文儀用品市場甚為廣闊，而競爭也相當劇烈。

文儀用品工業基本上是便利生意上的通訊。今天寫字樓及辦公室的文儀用品，已進入一個新時代。過去傳統文儀用品的機械部分，已逐漸被電子元件及集成電路所代替。現代化的文儀用品已趨向電腦化及自動化，其發展趨勢已進展至更省時、省力及更有效率的程度。這個變化，是由微型電子技術的迅速發展所推動的。目前，文儀設備在不斷競爭的情況下不斷更新，促使市場的產品達到最優良的質素。

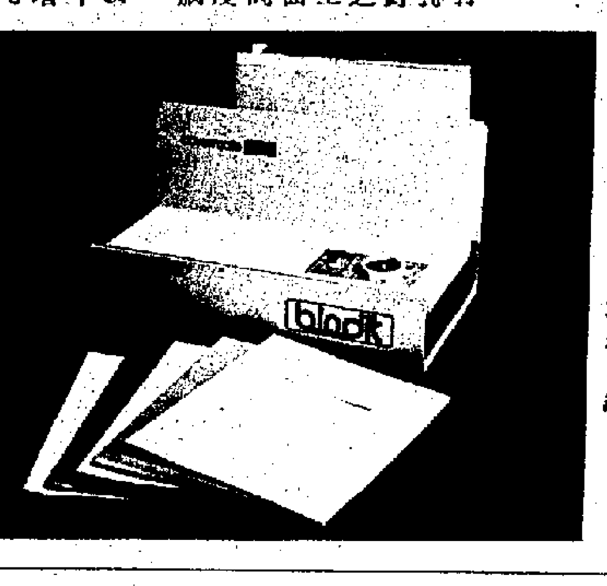
目前，外國文儀用品生產商正努力將一項最新式的電腦化文儀設備打進本港的市場。這項先進設備為電子記憶系統打字機，這種設備是由一個電子系統（一部小型電腦）控制的打字機，能利用軟性磁碟儲存資料，形成一個多種功能的記憶系統。它的用途相當廣，利用這個記憶系統，可將一些通常應用的信件以打字的方式預先儲入一隻軟性磁碟，亦可將一些客戶、供應商的姓名及地址資料儲入另一隻軟性磁碟。當需要發出某種內容的信件給某類客戶，只需將這兩種磁碟放進機內，按動適當的按鈕選擇所需要某種內容的信件及所需客戶，打字機便會自動打出該信，更在每封同樣內容的信上自動打下客戶姓名及地址和發信日期，並會按你的需要自動更改信內的某部分內容，而且，可自動無限次數地打出你所需要的內容相同而收信人姓名地址各異的信件，速度甚快，每分鐘便可打信一封。

快捷熱能釘裝 文件美觀原整

快捷熱能釘裝系統為最現代化的釘裝方法，美國、日本及歐洲六部分先進國家均廣泛採用。

該系統為利用熱能原理把高度黏貼性的膠溶化，在三十秒內把文件牢固地黏附在由工廠或寫字樓供應的封面內，無須打孔或用釘書針，保持文件美觀及原整。釘裝的厚度由十六分之一吋至二吋或一頁至四百五十頁紙，封面備有多種顏色及不同品質，尺寸有A4度、信度、總度及電腦報告表度可供選擇，更可特別印上公司商標及名稱增加美觀。該系統操作簡單容易，特別適合公司、學校、商行、銀行及工廠等作會議紀錄、各項報告、建議書、投標及報價單之用。

商系洋行為該系統的香港獨家代理，電話五－七四九三〇二，各界人士可詢問有關該系統操作的詳細情形。



快捷熱能釘裝系統

SINO COMMUNICATION CO. LTD.
Tel:5-745335-9
華訊有限公司香港灣仔軒尼詩道253號
依時商業大廈1303室 ☎5-745335

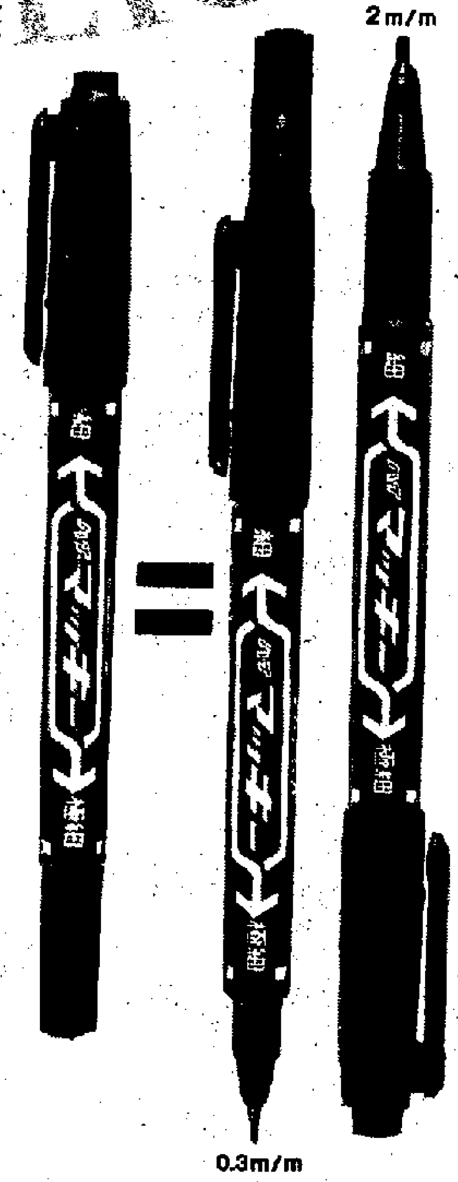
現代商業機構必備
支票防弊機
The Paymaster Checkwriter
Guarantee of Protection and Service

代理各國名廠打字機計算機
修理保養服務最好
遠東打字機公司
天樂里9-17號兆豐大廈三樓
☎H-745992 H-745115 H-745628

超薄型袖珍電子計算機
手提會計出紙計數機
回鄉探親最佳禮物
港澳同胞可完稅進口

總代理：陸氏電子有限公司土瓜灣上鄉道39號昌華大廈六樓
特約發售：文滙報香港灣仔道197-199號
馬頭圍道南方書店 深水埗學生書店 旺角南通書店

買一得二
Zebra 斑馬牌
油性雙頭萬能筆



●購買一支，等於擁有二支不同粗幼的油性萬能筆。
●任何物體表面均可書寫。即寫即乾，絕不褪色。
●顏色分紅藍黑三種任擇。
各大公司文具書局均有代售
總代理：廣記筆行有限公司
電話：H-441104

如何選購 普通紙影印機

正確的選擇	錯誤的選擇
● 不需藥水	● 需用藥水
● 不需預熱	● 需要預熱
● 副本兩面都能影印	● 副本祇能影印一面
● 能影印單張文件、書籍及立體實物	● 祇能影單張文件
● 能製柯式印版	● 不能製柯式版
● 能製透明膠片	● 不能製透明膠片
● 副本價廉	● 副本價貴
● 機價公平合理	● 機價不合理的昂貴
● 專業公司代理，服務水準一流	● 兼營公司代理，服務水準難求

購買 Toshiba 東芝牌 最新BD-704型普通紙影印機
是 正確的選擇

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360